ESTIMATES

# Canadian Food Inspection Agency

## Performance Report

For the period ending
March 31, 2000

Canada

## Improved Reporting to Parliament
## Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/79-2000
ISBN 0-660-61362-X

## Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000.*

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

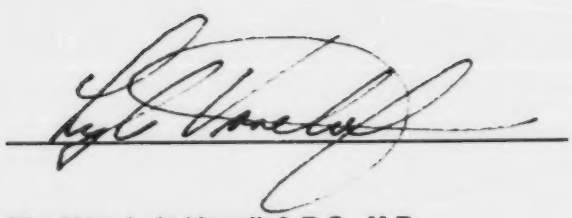
Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044

101-03830/

## Canadian Food Inspection Agency

# Performance Report 1999-2000

**For the period ending**
**March 31, 2000**



**The Hon. Lyle Vanclief, P.C., M.P.**
**Minister of Agriculture and Agri-Food**

# Table of Contents


**Executive Summary** ..... iii

**Section I** **Minister's Message** ..... 1

**Section II** **Agency Performance** ..... 3
**2.1** **Societal Context** ..... 3
**2.2** **About the Agency's Performance Management Framework** ..... 7
**2.3** **Food Safety** ..... 10
*2.3.1 Emergency Management* ..... 11
*2.3.2 Implementation of HACCP-Based Systems* ..... 13
*2.3.3 Consumer Food Safety Education* ..... 14
*2.3.4 Meat Hygiene Program* ..... 15
*2.3.5 Honey Program* ..... 16
*2.3.6 Fresh Fruit and Vegetables Program* ..... 16
*2.3.7 Processed Products Program* ..... 17
**2.4** **Animal Health** ..... 19
*2.4.1 Animal Health Program* ..... 20
*2.4.2 Feed Program* ..... 22
**2.5** **Plant Protection** ..... 24
*2.5.1 Seed Program* ..... 25
*2.5.2 Fertilizer Program* ..... 26
**2.6** **Agency-Wide Performance Accomplishments** ..... 28
*2.6.1 Science Services and Advice* ..... 28
*2.6.2 Enforcement* ..... 31
*2.6.3 Biotechnology* ..... 32
*2.6.4 Federal-Provincial/Territorial and International Agreements* ..... 33

**Section III** **Consolidated Reporting** ..... 37
**3.1** **Legislative/Regulatory Initiatives** ..... 37
*3.1.1 Legislative Initiatives* ..... 37
*3.1.2 Regulatory Initiatives* ..... 37
**3.2** **Administrative Monetary Penalties Regulations** ..... 38
**3.3** **Plant Breeders' Rights** ..... 38
**3.4** **Cost Recovery** ..... 39

**Section IV** **Financial Performance** ..... 41
**4.1** **Financial Performance Overview** ..... 41
**4.2** **Financial Summary Tables** ..... 42
*Table 1 – Summary of Voted Appropriations* ..... 43
*Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending* 44
*Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending* ..... 45
*Table 4 – Respendable Revenues* ..... 45
*Table 5 – Non-Respendable Revenues* ..... 45
*Table 6 – Statutory Payments* ..... 46
*Table 7 – Transfer Payments* ..... 46
*Table 8 – Capital Spending* ..... 47
*Table 9 – Capital Projects* ..... 47

**Section V** **Agency Overview** ..... 49
**5.1** **Mission & Mandate** ..... 49
**5.2** **Agency Organization** ..... 50

**Section VI** **Other Information** ..... 51
**6.1** **Contacts for Further Information** ..... 51
**6.2** **Legislation Administered and Associated Regulations** ..... 52

**Appendices**
*Appendix 1* *CFIA Objectives and Related Performance Information* ..... 55
*Appendix 2* *Proposed Three-Year Reporting Cycle* ..... 56
*Appendix 3* *Full-Time Equivalents and Expenditures of Inspection Programs for 1998-99 (Based on accrual accounting)* ..... 57
*Appendix 4* *Full-Time Equivalents and Expenditures of Inspection Programs for 1999-2000 (Based on accrual accounting)* ..... 58
*Appendix 5* *Laboratory Testing for 1998-99 and 1999-2000* ..... 59
*Appendix 6* *CFIA User-Fee Revenues 1998-99 and 1999-2000 (Based on accrual accounting)* ..... 60

# Executive Summary

In 1999-2000, the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) entered its third year of operation. The Agency continued to serve Canadians by carrying out its important and far-reaching mandate in the areas of food safety, fair labelling practices, animal health and plant protection. CFIA is Canada's largest science-based regulator.

The Agency's work safeguarding and promoting a safe food supply involves much more than simply inspecting food products and the premises where they are produced. The food supply system extends from inputs, such as seed and fertilizer, through crops and livestock, to the food products at the retail level.

The Agency's activities in the areas of animal health and plant protection provide essential services to Canadians. The potential for damage by diseases or pests to Canada's forests, crops, livestock, and fish is always present. Failure to safeguard these resources could have serious consequences for Canadian consumers and producers, the economy as a whole, and in some cases, the health of the Canadian public.

This report is guided by the Agency's cyclical reporting schedule and highlights performance information in the following areas:

**Food Safety**

Food safety is the first priority of the Agency. Our staff inspected federally registered food establishments and found high levels of compliance with our regulations for processed products, maple and honey. The results of our inspections of these food products were equally assuring. Moreover, our meat inspection efforts showed that condemnation rates for red meat and poultry and the rejection rate for imported meat remained relatively low. In instances where food recalls were necessary, we acted promptly and effectively.

Progress was achieved in our three Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) food safety programs. Agency staff continued to approve industry Food Safety Enhancement Program (FSEP) plans, pilot projects in the poultry industry increased, and all federally registered fish processing plants developed and implemented Quality Management Program (QMP) plans. We expanded food safety educational programs and continued our participation with the Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education.

**Animal Health**

CFIA has kept Canada free of transmissible diseases that are considered to be the most serious in terms of public health and socio-economic consequences. For example, Canada remains free of tuberculosis, brucellocis and bovine spongiform encephalopathy (BSE). Through our detection and eradication activities, we have controlled and limited

the spread of animal diseases found in Canada such as scrapie, chronic wasting disease (CWD) and rabies. We contributed to both human and animal health through our feed program. Due to concerns about BSE or "Mad Cow disease", rendering plants that produce feed were all inspected and found to be compliant with our regulations.

**Plant Protection**

We continued to provide third-party regulatory oversight of the Canadian Seed Institute. CFIA testing of seed imports showed a high rate of compliance and samples obtained from our marketplace monitoring activities over three years indicated that 95 percent of pedigreed seed and 84 percent of non-pedigreed seed met minimum standards.

We sampled fertilizer in order to contribute to their safety for users, the environment and consumers of agri-food as well as their efficacy and accuracy of claims. We continued to process research notifications, inquiries and requests for product registration, label reviews, efficacy and safety data reviews.

**Serving Canadians into the New Century**

The Agency continued its work on a number of other important and emerging fronts. The CFIA's Office of Biotechnology was created to provide a focal point for biotechnology policy related to the regulation of agricultural products. CFIA was active in research and technology development on diseases and pests of animals, fish and plants, including improved testing and analytical methods to ensure that Canadian foods and other commodities meet international standards for health and safety. In addition, the Agency made progress in cooperating and partnering with other jurisdictions and supporting Canada's priorities on the international front.

We are proud of our accomplishments and are working to serve Canadians into the next century.

The Departmental Performance Report is available at www.cfia-acia.agr.ca

# Section I Minister's Message

I am pleased to present the Departmental Performance Report for the Canadian Food Inspection Agency (CFIA). This report covers CFIA's activities and accomplishments for the period of April 1, 1999 to March 31, 2000.

As always, the safety of consumers and more specifically food safety has been the priority of the Agency. CFIA has made important strides in enhancing both the effectiveness and the efficiency of the food inspection system by actively pursuing and supporting industry implementation of Hazard Analysis Critical Control Point principles. The Agency also stepped up its surveillance activities, targeting producers, processors and suppliers suspected of not meeting their food-safety responsibilities and, when necessary, used its considerable powers, including criminal prosecution, to enforce regulatory compliance.

In support of CFIA's commitment to the protection of the health of animals, the Agency continued to control the introduction and limit the spread of animal diseases through its detection and eradication activities. This work has bolstered Canada's already excellent reputation for the quality of its animals and animal products. In addition, the Agency continued to work hard to protect Canadians from animal diseases that can be spread to humans.

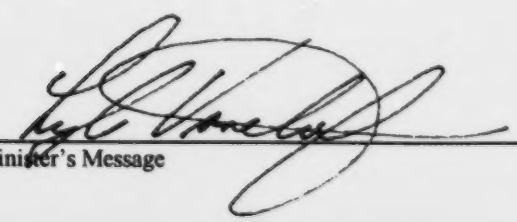
CFIA also committed to, and delivered, protection to plants from diseases and pests that could be injurious to the animals and plants of Canada. The Agency continued to expand its extensive surveillance systems - reducing the likelihood that serious plant diseases and pests enter the country. At the same time, CFIA took decisive action to contain the spread of diseases and pests already in Canada.

CFIA further strengthened its scientific capabilities and developed stronger and increasingly productive relationships with its food-safety, animal health and plant protection partners – the private sector, consumers, non-government organizations, federal government departments and provincial/territorial governments.

I believe that Canadians have been well-served by the activities of the Agency and in the coming years CFIA will continue to further solidify its position so that Canadians can continue to benefit from one of the best inspection and quarantine systems in the world.

The Hon. Lyle Vanclief, P.C., M.P.

Minister of Agriculture and Agri-Food



# Section II Agency Performance

## 2.1 Societal Context

The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) was created in 1997 to consolidate the delivery of all federally mandated food inspection, plant protection and animal health programs — delivery that was previously provided by four federal government departments: Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada and Industry Canada.

The objective of the Canadian Food Inspection Agency is to strengthen the food safety system, encourage fair labelling practices, and contribute to the health of animals and the protection of the plant resource base. Preserving high standards for food safety and quality bring significant advantages to Canadians, from health benefits for consumers to maintaining our international reputation for safe food. Protecting the health of animals from serious disease and protecting the plants and forests from regulated diseases and pests contributes to the health of the resource base.

Program delivery includes inspecting meat, fish, dairy products, eggs, fresh fruit, vegetables, honey, and processed products produced in federally registered establishments or imported into Canada, for compliance with both safety and fair labelling standards. In the food sector that is not federally registered, the Agency delivers programs that target identified risks to the health of the public and protect the consumer against deceptive business practices. The Agency also delivers programs to protect animals and plants from regulated diseases and pests that could incur serious damage to the resource base. These programs also contribute to plant and animal products meeting international science-based requirements. To effectively deliver this range of programs, CFIA requires the expertise and support of other federal departments, provincial/territorial/municipal governments, producers, industry, distributors, retailers, and consumers.

There are several factors—both internal and external to the Agency—that will continue to influence CFIA's strategic direction for the next several years. These factors include:

### *Government Commitments*

In the recent Speech from the Throne, the Government of Canada put forth a plan aimed at enhancing the quality of life for all Canadians. Of particular significance for CFIA were the Government's commitments to:

> *"The Government will protect the health of Canadians by strengthening Canada's food safety program . . . "*
> Speech from the Throne, 1999

- improve Canada's food safety system;
- pursue arrangements with provinces, territories and the private sector;
- participate in international fora to help build a more transparent, rules-based global trading system;
- attract and retain researchers;
- implement government-wide human resource strategies; and,
- implement environmentally sustainable strategies.

### *Public Perceptions and Expectations*

Canadian consumers are asking for more and better information about food safety and nutritional issues. Recent polling[1] indicates that Canadians consider food safety the most important food issue, followed by nutrition and quality. Increased public and media attention to these issues has been reinforced by several high-profile events in recent years including cases in the United States, Britain and Belgium—the "Jack-in-the-Box", "Mad Cow Disease" and dioxin issues, respectively.

Canadians expect the federal government's science programs to be "world-class," with policies and interventions that are based on high-quality information and science.

The public has told us that they recognize that food safety is not solely a government responsibility — consumers and industry also have a role in preventing bacterial food-borne illness. However, with respect to the government's role, Canadians expect accountability and openness, as well as effective and efficient service delivery.

### *Changing Marketplace and Food Industry*

A greater variety and volume of retail manufactured foods are being introduced to the marketplace. Retailers increasingly offer ready-to-eat meals such as pasta, soup, pastry, sandwiches and rotisserie products. Food is being sold in stores not traditionally associated with food selling — drug stores, department stores and warehouse clubs.

Food imports will continue to increase substantially. This presents a new challenge. Incidents related to these foods can be difficult to trace back and may require considerable time to investigate.

New food products — herbal and botanical products, ethnic foods, sports and nutrition drinks, foods from products of biotechnology, organic foods and nutriceuticals — will

---

[1] International Survey on Food Safety and Biotechnology, Environics Ltd., Toronto, Sept.,1999

increasingly enter the Canadian marketplace. Health Canada sets policies and standards for these products. CFIA will be required to develop new inspection methods and staff training programs to meet new regulatory requirements.

### *Pressures on the Food Safety System*

The number of food emergencies requiring CFIA response has increased significantly in recent years. Since 1996–97, food recalls have increased by 80 percent - with this year being the first moderate year-over-year decrease (five percent). The overall increase can be attributed to an increased number of CFIA investigations, more reported allergies and emerging pathogens, improved surveillance systems, greater consumer awareness, improved detection methodologies, more stringent Health Canada guidelines, and increasing food imports, particularly from non-traditional sources. More complex and varied food production and distribution channels have also elevated the potential for food safety incidents. Changing consumption habits have exposed Canadians to new food products, and in turn, to new food safety risks.

### *International Regulatory Control of Food, Plants and Animals*

International standard-setting bodies are developing new, more stringent standards to verify the safety of food and agricultural inputs. Increasing trade liberalization exposes Canadians to new food products and greater risks. The establishment of "disease-free zones," - areas without serious diseases - is being promoted by international organizations and will further liberalize international movement of food, plants and animals. In the face of this, CFIA must continue to protect important Canadian resources — Canada's food supply system, its animals, crops and forests — through measures that enhance food safety and maintain a healthy animal and plant population. In addition, the Agency must continue to influence international inspection standards by being an active participant in international standard-setting bodies.

### *Technological Advances*

Biotechnology is an increasingly important and challenging issue for the Agency. Public concern both at home and abroad regarding biotechnology products will continue to place increasing pressures on CFIA. The challenge will be to safely use this technology while ensuring that regulatory requirements are sufficiently stringent and strictly and consistently enforced to protect all Canadians.

Other examples of significant technological advances that present challenges include high-speed lines in meat plants, irradiation, and improved communications and information-exchange capabilities. There will continue to be significant opportunities to share information with partners, stakeholders and the public, especially by capitalizing on modern technologies including the Internet. The Agency's Government On-Line initiative will give the public greater access to more rapidly transmitted information about food safety and nutritional issues.

### *Collaborative Efforts*

At the present time, many levels of government are involved in food safety, plant protection and animal health. This has resulted in inefficiencies due to overlap and duplication. The Federal Government has directed all federal departments and agencies to work towards increased collaboration between various levels of government as a means to optimize resources and improve efficiency and effectiveness. Collaboration and partnerships between the federal government, producers, industry and consumers will also continue to increase.

## 2.2 About the Agency's Performance Management Framework

### *Introduction to Agency Performance*

During 1999-2000, the CFIA made steady progress towards improving its overall performance in an increasingly complex and challenging global environment for food safety and animal and plant health.

Safeguarding and promoting safe food involves much more than simply inspecting food products and the premises where they are produced. The food system extends from inputs, such as seed and fertilizer, through crops and livestock, to the food products that fill our shopping carts. The Agency is mandated to regulate several stages of this food continuum and an increasing number of new and diverse inputs and products from around the world.

The Agency's activities in the areas of animal health and plant protection provide essential services to Canadians. The potential for damage by diseases or pests to Canada's forests, crops, livestock, and fish is always present. Failure to safeguard these resources could have serious consequences for Canadian consumers and producers, the economy as a whole and in some cases, the health of the Canadian public.

However, it must be noted that the Agency does not have sole responsibility in these areas. The primary responsibility for meeting federal standards and requirements rests with producers, processors and suppliers. While it is our responsibility to inspect and enforce compliance with federal regulations, we increasingly work *with* these groups to take preventative measures to reduce food safety risks.

### *Developing Performance Management*

In the past year, the Agency has taken significant steps to redefine the framework underlying our performance reporting to Parliament and the public. We have re-thought our business line structure and redesigned our corporate level performance management framework, employing a rigorous and disciplined methodology. We are confident that these improvements provide a strong foundation upon which we can continue to develop performance management and reporting.

The proposed business line structure corresponds with the Agency's key results commitments to Canadians and is presently under review by the Treasury Board Secretariat of Canada. The redesigned performance management framework contains the measurement strategies for the Chart of Key Results Commitments (CKRC). We are continuing our efforts in performance management by cascading the corporate model down to the program level. Two studies are presently underway in the Meat Hygiene Program and the Fish Program.

Our successful response to the Y2K challenge led to the replacement of 117 information systems with 17 integrated systems. These systems will require considerablle enhancement over the next several years to ensure maximum benefit. The development of these systems will support the Agency's work in the area of performance reporting.

### *Structure of Performance Section*

The Agency has articulated three key commitments to Canadians:

- Food Safety;
- Animal Health; and
- Plant Protection.

Within each area, we report on the Agency's programs and key initiatives. The report also includes a section on agency-wide performance accomplishments highlighting accomplishments that transcend Key Results areas. In providing the Agency's performance information, we have also provided some general contextual information about the program and the activities being reported on.

The crosswalk in Appendix 1 provides a link between the former and current Performance Management Framework. Under the new structure, the Agency's performance is presented by Key Result area (See Chart of Key Results Commitments). Within each Key Result area, we report on the Agency's programs and Agency-wide initiatives. Due to our cyclical reporting schedule, not all programs are reported in each year (see the schedule in Appendix 2). In addition, a breakdown of full-time equivalents and expenditures for all Agency programs can be found in Appendix 3 for 1998-99 and Appendix 4 for 1999-2000.

## Key Results Commitments

The following chart provides the foundation for performance reporting by the CFIA. The chart outlines the Agency's key results commitments to the Canadian public and provides a measurement strategy to assess the performance of the Agency in meeting these commitments.

| ***To provide Canadians with:*** | ***To be demonstrated by:*** |
|---|---|
| Safe food and fair labelling practices | • timely and appropriate response to food emergencies<br>• industry adoption of science-based compliance practices, for example, HACCP<br>• compliance with federal standards for food safety on domestic and imported products<br>• enhanced consumer awareness and knowledge of food safety issues and practices<br>• effective standards and activities to deter deceptive practices<br>• Canadian food products meeting other governments' science-based food safety requirements and contributing to the development of jointly-agreed operational methods and procedures |
| Protection of the health of animals and prevention of the transmission of animal diseases to humans | • effective standards and enforcement approaches to control the entry into Canada and domestic spread of regulated animal diseases<br>• effective control of the transmission of animal diseases to humans<br>• compliance of livestock feeds with federal standards for safety, efficacy and labelling<br>• Canadian animals and their products meeting other governments' science-based animal health requirements and contributing to the development of jointly-agreed operational methods and procedures |
| Protection of the plant resource base from regulated pests and diseases | • effective standards and enforcement approaches to control the entry into Canada and domestic spread of regulated plant diseases and pests<br>• compliance of seed and fertilizer with federal standards for safety, product and process<br>• Canadian plants and their products meeting other governments' science-based plant protection requirements and contributing to the development of jointly-agreed operational methods and procedures |

## 2.3 Food Safety

**Expected Results**

- timely and appropriate response to food emergencies
- industry adoption of science-based compliance practices, for example, HACCP
- compliance with federal standards for food safety on domestic and imported products
- enhanced consumer awareness and knowledge of food safety issues and practices
- effective standards and activities to deter deceptive practices
- Canadian food products meeting other governments' science-based food safety requirements and contributing the development of jointly-agreed operational methods and procedures

### *Highlights of Our Accomplishments*

Food safety is the first priority of the Agency. Canadians express a high level of confidence in their food supply and value the safety of the food they eat. In Canada, the CFIA has a critical role to play in the food safety system.

During the past year, we continued to improve food safety and protect Canadians from fraudulent practices. We have done this in the face of significant challenges: increasing international trade, an increasing number of new products, more complex products and new technology issues, to name but a few.

We inspected federally registered food establishments and found high levels of compliance with our regulations for processed products, maple and honey. The results of our inspections of these food products were equally assuring. Compliance levels were also high. For example, domestic processed products had high compliance rates for container integrity, net quantity, standard/composition and grade verification and fresh fruits and vegetables were over 98 percent compliant with chemical residue standards.

The results from our meat inspections were equally encouraging. Condemnation rates for red meat and poultry and the rejection rate for imported meat remained relatively low. The rejection rate for meat that Canada exports went down, continuing a three-year trend. With respect to honey, we found Canadian producer-graders, packers and pasteurisers to be 99 percent compliant with federal regulations and standards for processing. We took action to address adulterated honey, thereby reducing the frequency of fraudulent practice in the honey industry.

In instances where food recalls were necessary, we acted promptly and effectively. Further, we improved our emergency response system by creating the Office of Food Safety and Recall (OFSR) to coordinate our food emergency response with internal and external partners. In cooperation with Health Canada and our provincial and territorial partners, we developed a Food-borne Illness Outbreak Response Protocol to outline roles and responsibilities in food emergency situations.

In the area of consumer food safety education, we continued our active role with the Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education, supporting them with funding and services, expanding educational programs and, in partnership with others, produced a food-safety brochure that was sent to every household in Canada.

Progress was achieved in three HACCP-based food safety programs. In federally registered meat plants, the Food Safety Enhancement Program (FSEP) expanded. We have reviewed and approved a total of 230 industry FSEP plans, over twice the number completed in the previous year. In poultry operations, the Modernized Poultry Inspection Program (MPIP) pilot projects are performing well and are on track, attracting applications from other processors. All federally registered fish processing plants have developed and implemented a Quality Management Program (QMP) plan for their processing operations.

### *2.3.1 Emergency Management*

In an emergency, the Agency's primary goal is to protect consumers. Risks to consumers include unsafe or hazardous levels of microbiological, extraneous material or chemical contaminants, or allergens that have not been declared on food labels. As a part of their ongoing work, Agency staff investigate consumer and trade complaints and respond to food safety enquiries. The Agency plays an important role in investigating and identifying potential food hazards and carries out laboratory testing to support food safety investigations. While it is industry's role to implement a food recall in a timely and effective manner, the Agency verifies the effectiveness of the recall. If required, the *Canadian Food Inspection Agency Act* authorizes the issuance of a mandatory recall order to individuals or companies distributing food, plant or animal products which represent a risk to Canadians.

**Partnering in Food Emergency Response**

Following an outbreak of 100 reported cases of food-borne illness related to E. coli 0157 in November of 1999, the CFIA, in collaboration with Health Canada and the Province of British Columbia, initiated a successful recall of a dry fermented sausage product.

Our emergency response teams are prepared to swing into action 24 hours a day, seven days a week.

Last year CFIA managed 243 food recalls, compared to 257 in 1998-99.

## Summary of Recalls by Type and Fiscal Year

| | 1998-99 | % of total | 1999-2000 | % of total |
|---|---|---|---|---|
| Microbiological | 90 | 35% | 101 | 41% |
| Allergen | 125 | 49% | 104 | 43% |
| Extraneous material | 21 | 8% | 24 | 10% |
| Chemical contaminants | 16 | 6% | 9 | 4% |
| Other | 5 | 2% | 5 | 2% |
| Total | 257 | 100% | 243 | 100% |

We created the Office of Food Safety and Recall (OFSR) to coordinate food emergency response with CFIA staff across Canada and with external partners. Timely and effective response to food safety emergencies is the priority of the OFSR. The OFSR established a 24 hour service standard to respond to all Class One food recalls. A review of 50 % of Class One recalls managed by the OFSR demonstrated that the Office was successful in meeting their timeliness service standard in 98 percent of the cases. Due to file distribution in the Agency, it was not possible to select a random sample; however, there are not any known biases in the sample.

### Outbreak of salmonellosis in pet treats

In 1999, the Province of Alberta, after an extensive epidemiological investigation, identified the cause of an outbreak of salmonellosis as exposure to contaminated pet treat products, including pig ears and porcine hooves. Concern about public health was high, as there is high exposure to pet treats and 47 percent of reported illnesses were children under 12 years-old. CFIA was called upon to consider whether a risk management response, involving recalls of contaminated pet treat products, could be implemented. The Agency initiated a recall of 19 contaminated pet treat products as part of the coordinated federal-provincial management of this public health risk. The Agency was successful in reducing risk by removing the suspected contaminated product from the marketplace and in communicating, through recall news releases, the risk posed to consumers by these products.

CFIA, Health Canada and their provincial and territorial partners developed a Food-borne Illness Outbreak Response Protocol to articulate roles and responsibilities for the coordinated federal-provincial response to human illness outbreaks attributable to food sources. Health Canada and provincial, territorial and municipal public health officials are important partners in the recall process. Further, Health Canada and the Agency renegotiated the Food Emergency Response Appendix to the Memorandum of Understanding between the two organizations, clarifying the roles of Health Canada in food safety risk assessment and the Agency in emergency response/risk management.

Information on food recalls can be found on CFIA's Web site at www.cfia-acia.agr.ca. You may have recall notices delivered directly to your e-mail account by following the subscription instructions posted on the Web site.

### 2.3.2 Implementation of HACCP-Based Systems

CFIA has promoted programs based upon Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) procedures in the 2,000 registered agri-food establishments and approximately 1,000 registered fish processing establishments in Canada. HACCP procedures reduce food-safety hazards by preventing their occurrence during the production process. HACCP principles are internationally recognized as an effective means for industry to enhance food safety at all levels of the food processing continuum.

CFIA supports three programs based on HACCP principles: the Food Safety Enhancement Program (FSEP); Modernized Poultry Inspection Program (MPIP); and the Quality Management Program (QMP).

#### Food Safety Enhancement Program

Our staff...

- worked with industry by providing guidelines and advice in developing FSEP plans and reviewed agri-food industry-designed food safety programs and, when satisfied that they were complete and effective, officially recognized them as HACCP establishments. As of March 2000, CFIA reviewed and approved 230 FSEP plans from agri-food establishments representing a sizable increase over last year. CFIA resources are focussed on reviewing FSEP plans in higher risk meat processing establishments. Over 25 percent of federally registered meat processing establishments in Canada have now received official recognition of their FSEP plans.

#### Modernized Poultry Inspection Program

Our staff...

- provided continuous supervision and inspection of trained and accredited industry personnel who worked on the line and removed carcasses that presented defects. There are seven pilot establishments in operation representing 10 percent of Canada's 64 federally registered slaughter establishments. Three are phasing in MPIP and four are fully operational. Data available at this time shows that results are excellent in two establishments which have tested the system for at least one year.

### *Quality Management Program*

Our staff...

- worked in co-operation with fish processors to encourage them to develop and submit their re-engineered QMP plans to comply with the recently amended regulations which make it mandatory for all federally registered fish processing establishments to develop, implement and adhere to a re-engineered QMP plan for their processing operations. By March 2000, all federally registered fish processing plants developed and implemented a QMP plan for their processing operations.
- continued to work with 11 importers approved to assess compliance of their imported fish products with Canadian standards under the Quality Management Program for Importers (QMPI).

## *2.3.3 Consumer Food Safety Education*

We made significant progress on the food safety education front primarily through our activities with the Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education. The Partnership, founded in December 1997, brings together representatives from industry, consumer, health and environmental organizations, and federal, provincial, territorial and municipal governments to improve consumer understanding of food-borne illness and the measures that can be taken to decrease risks.

The CFIA is a founding member and co-chair of the Partnership and we continue to play a key role by participating actively in its activities and providing funding and services.

Last year we...

- updated the *Fight* BAC!™ Web site.
- managed the development of the *Fight* BAC!™ Kindergarten to Grade 3 Learning Program.
- produced a brochure, with the assistance of Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) and in close collaboration with Health Canada, entitled *Food Safety and You*. The brochure, sent to every household in Canada, informed Canadians about Canada's food safety system and offered food safety tips.

In evaluating the success of the campaign, over 330,000 *Fight* BAC!™ communications tools have been distributed to Canadian consumers. In addition, there were over 164,000 visitors to the Web site, an average of 3,162 visitors per week.

### 2.3.4 *Meat Hygiene Program*

Last year, we...

- inspected approximately 800 federally registered meat establishments across Canada, including those involved with poultry, processing, slaughter and storage.
- inspected every animal slaughtered in federally-registered establishments, approximately 633 million animals compared to 606 million in 1998. The condemnation rates by weight are used as a measure of the health of animals. There has been a 0.4 percent condemnation rate by weight for red meat and about three percent for poultry in both 1998 and 1999. Animals and carcasses condemned by CFIA inspectors are not used for human consumption.
- inspected approximately 447,000 tonnes of meat imported into Canada in 1999, an increase of five percent over 1998. In 1999, CFIA inspectors rejected 1.2 percent by weight of imported meat. The rejection rate has remained relatively constant over the last three years. Although the information on reason for rejection is not available for 1999, in past years the most common reasons were violations of Canadian regulations concerning labelling, safety and wholesomeness of meat and meat products. We are currently redesigning the information system required to capture this information. Rejected shipments are either destroyed or removed from Canada. (See table below)

**Meat Imports: Rejections**

| ('000 kg) | 1997 | 1998 | 1999 |
|---|---|---|---|
| Volume | 418,873 | 425,049 | 447,213 |
| Rejection by weight | 6,978 | 5,405 | 5,554 |
| Rejection rate | 1.7% | 1.3% | 1.2% |

- inspected about 1,200,000 tonnes of Canadian-produced meat, bound for more than 100 countries, an increase of almost seven percent over 1998. Through multilateral and bilateral agreements, meat intended for export is inspected to ensure that it meets Canadian safety and quality standards and, in some cases, additional requirements imposed by importing countries. In 1999, 0.03 percent by weight was returned to Canada either by the importer or by authorities in the importing country. The rejection rate by weight for exports has shown a downward trend over the past three years. Canada's reputation for meat and meat products is a direct result of our strong domestic program and the positive outcomes of over fifteen foreign reviews of the Canadian system of inspection.

**Meat Exports: Rejections by importer or by authorities in importing country**

| ('000 kg) | 1997 | 1998 | 1999 |
|---|---|---|---|
| Volume | 984,062 | 1,126,584 | 1,203,528 |
| Rejection by weight | 1,106 | 1,042 | 341 |
| Rejection rate | 0.11% | 0.09% | 0.03% |

### *2.3.5 Honey Program*

Last year, we...

- carried out 189 in-depth plant inspections of producer-graders, packers and pasteurisers for sanitary conditions. Our inspectors found them to be 99 percent compliant with federal regulations and standards for processing.
- conducted 218 inspections of domestic honey products. Compliance rates for net quantity and grade standards continue to be very high; the compliance rate for labelling fell from 91 percent (1997/98) to 79 percent (1999/2000). The Agency also tested domestic product and found 99 percent compliance with health and safety standards over the last two years and compliance rates for consumer fraud to be 74 percent in 1998-99 and 100 percent in 1999-2000.
- inspected imported honey and the rate of compliance for chemical residues fell from 96 percent in 1997-98 to 95 percent in 1999-2000. Imported honey products have been targeted for additional sampling. Compliance with Canadian label standards continue to be a problem with imported products. The most common violation is not meeting our bilingual labelling requirements.
- took action on all products found in non-compliance. Those rejected for health and safety reasons were removed from sale. CFIA efforts to target adulterated honey led to a successful prosecution and increased industry awareness and participation with CFIA to ensure the integrity of honey in the Canadian and international marketplace.

### *2.3.6 Fresh Fruit and Vegetables Program*

Last year, we...

- took over 12,700 samples of domestic and imported fruit and vegetable products to test for chemical residues, including pesticides and heavy metals. Overall, this year's compliance rate of 99 percent was consistent with the rates of past years. In cases where the samples exceeded the maximum residue limits, our staff targeted the sources for further surveillance and follow-up action.

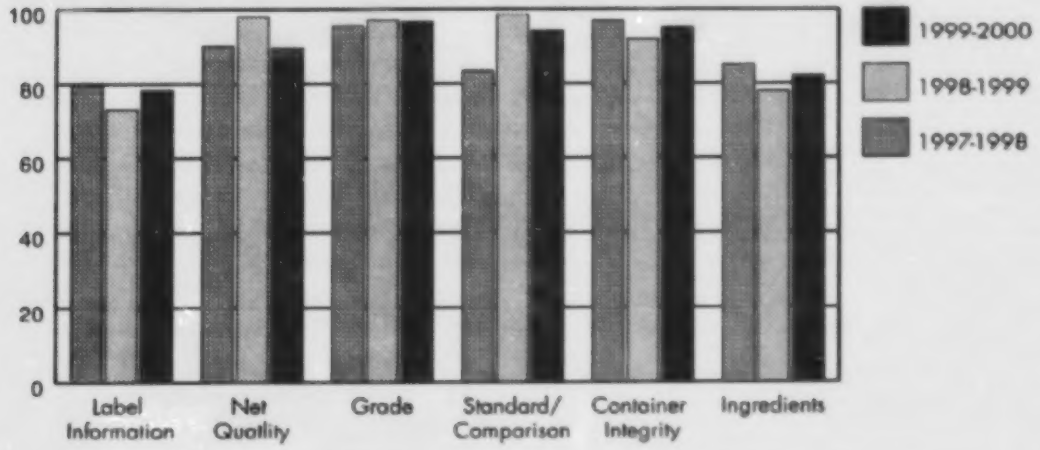
- took over 402 samples for testing to identify associated microbial risks. Of the samples taken, one was found positive for the presence of food-borne pathogens.
- initiated a nationwide special inspection and sampling project for sprouts and evaluated 47 sprout producers. The information was used to develop a draft *Code of Practice for the Hygienic Production of Sprouted Seeds and Beans.*
- carried out 17,069 inspections of fresh fruit and vegetable products imported, exported and shipped inter-provincially to verify non-health and safety issues such as quality standards, packaging and labelling requirements. In cases where CFIA inspectors detained a product, dealers were required to either dump, export (if the product was an import), donate it to a charitable organization, repackage, re-label or re-grade the product detained, in order to have the detention lifted.
- provided technical advice and support to the fresh fruit and vegetables industry leading to the creation of the Fruits and Vegetable Dispute Resolution Corporation (DRC). The DRC was established in response to article 707 of the North American Free Trade Agreement to serve as a private dispute resolution body for the fresh fruit and vegetable sectors in Canada, the United States and Mexico.

### *2.3.7 Processed Products Program*

Last year, we ...

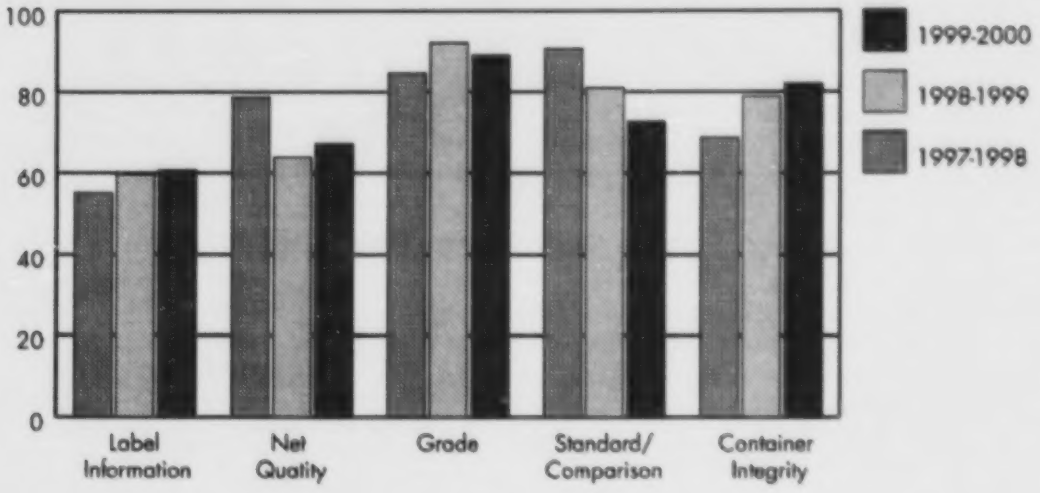
- took some 970 samples under the Agency's monitoring program for product contamination, pesticide residues, heavy metals, container integrity and harmful extraneous matter. Compliance results are not yet available for 1999-2000; however, results for 1998-99 showed high levels of compliance. The compliance levels ranged from 97.8 percent for metal and toxic elements to 100 percent for pesticide residues in domestic products. Tests done for residues (except heavy metals) on regulated processed products imported from 42 countries indicated a compliance level of 99.8 percent. Samples tested for heavy metals (imports) showed a compliance rate of 97.8 percent.
- conducted 211 in-depth inspections of processed fruit and vegetable registered establishments in 1999-2000 and 256 in 1998-99, and found relatively high levels of compliance. Establishments were 95.3 percent compliant in 1999-2000 and 94 percent compliant in 1998-99. CFIA staff followed up with establishments that were non-compliant in order to ensure that corrective actions were being undertaken to address health-hazard related infractions.
- inspected processed products for verification of the following: label information, grade, net quantity, ingredients, standards/composition and container integrity.

**Processed Products Program**
**Domestic – Level of Compliance by type of verification**




- continued to target imports from countries that have historically lower compliance levels and detained non-compliant products. Those that could not be corrected to meet applicable Canadian standards were either destroyed or re-exported out of Canada.

**Import – Level of Compliance by type verification**




- carried out safety and consumer protection activities for maple syrup. Staff also inspected establishments associated with maple syrup production; all establishments inspected were in compliance. High levels of compliance were noted for products.
- completed the development and promoted the use of the voluntary Code of Practice for the manufacturing of non-pasteurized fruit juices (i.e., apple cider). Over the last year, no food-borne illnesses related to non-pasteurized cider in Canada were reported to CFIA.

## 2.4 Animal Health

**Expected Results**
- effective standards and enforcement approaches to control the entry into Canada and domestic spread of regulated animal diseases.
- effective control of the transmission of animal disease to humans
- compliance of livestock feeds with federal standards for safety, efficacy and labelling
- Canadian animals and their products meeting other governments' science-based animal health requirements and contributing to the development of jointly-agreed operational methods and procedures

### *Highlights of Our Accomplishments*

Animal diseases pose a serious threat to Canada's animal resource base, to human health, the environment and our economic well being. In recent years, a number of factors have increased this threat including growing international trade, the increasing movement of people throughout the world, climate change affecting animal habitat, the emergence of new diseases and the re-emergence of old ones.

In the face of these significant challenges, CFIA has kept Canada free of transmissible diseases that are considered to be the most serious in terms of public health and socio-economic consequences. Canada is a leading member of the *Office International des Épizooties* (OIE), the international organization that provides the world reference for standards concerning animal disease. Member countries must report disease occurrences to the OIE, based on the International Animal Health Code. Canada is one of a few countries that can report that it is free of OIE List A diseases, the most serious transmissible diseases. In addition, through our detection and eradication activities, we have controlled and limited the spread of other animal diseases found in Canada.

In carrying out our responsibilities effectively, we have also contributed to the excellent reputation for quality and safety that Canada enjoys around the world for its animals and animal products. This reputation supports Canada's efforts to expand its markets. In 1999, Canada was successful in entering ten new markets. Fifty-nine million live animals and embryos were exported representing an increase of four percent over the previous year. Through our work inspecting animal feed, we contributed to both human and animal health. Feed can be the source where many harmful residues — i.e., drugs, heavy metals, and biological and chemical contaminants — may enter the food chain. Due to concerns about bovine spongiform encephalopathy (BSE), rendering plants that produce feed were all inspected and found to be compliant with our regulations.

Lastly, we also worked to control the transmission of animal diseases to humans through our surveillance and testing activities, particularly our successful efforts in controlling the spread of rabies.

### *2.4.1 Animal Health Program*

Our surveillance activities confirmed that Canada is free of those transmissible diseases considered to be the most serious in terms of public health and socio-economic consequences.

In response to world-wide concerns about bovine spongiform encephalopathy (BSE) or "Mad Cow disease", the Agency has strengthened its surveillance systems. Our officers examined 895 bovine brains histopathologically for BSE. All specimens were negative. We also initiated a program to detect and control chronic wasting disease (CWD) in farmed elk and deer.

**Surveillance in Action: Bovine Brucellosis**

In 1999, the CFIA conducted a bovine serum survey involving the testing of 17,170 randomly selected cattle. Testing confirmed that Canada's cattle remain free of bovine brucellosis. In addition, 156,423 cattle were tested for brucellosis, in conjunction with other routine testing programs in slaughter plants, at auction markets and for export reasons.

Canada is a leading member of the *Office International des Épizooties* (OIE). CFIA supports the mission of the OIE by sharing advice and information with the OIE and its member countries, in order to contribute to the eradication of the most dangerous diseases for animals, including those diseases that can be transmitted to humans, and to determine the health standards for international trade. The OIE serves as the world reference for standards concerning animal diseases on which disease control policies or eradication programs are based. Member countries must report disease occurrences to the OIE. List A diseases are transmissible diseases which have the potential for very serious and rapid spread, which have serious public health or socio-economic consequences, and which are of major importance in the international trade of animals and animal products. CFIA reported that Canada remains free of List A diseases, a notable achievement.

**Disease Control in Action: Bovine Tuberculosis**

Confirmation that a captive elk had died of bovine tuberculosis (M. bovis) on an Ontario farm led CFIA veterinary staff to take immediate control and eradication measures. All 470 elk on the infected farm were quarantined and subsequently destroyed to prevent the spread of the disease. An extensive investigation was undertaken to locate and test the source herds from which the animals were purchased. Movement controls were put in place while all source herds and susceptible species neighbouring the infected herd were traced and tested. Over 1500 animals were tested and no further evidence of the disease was found. Ongoing surveillance for bovine tuberculosis in cervids is part of the Canada's control program and is based on the testing, every three years, of all cervid herds that are involved in commercial trade. In 1999, approximately 32,000 tuberculin tests were conducted on farmed elk and deer.

List B diseases, as defined by the OIE, are transmissible disease which are considered to be of socio-economic and/or public health importance within countries and which are significant in the international trade of animals and animal products. We identified 12 List B diseases including anthrax on seven premises; bovine tuberculosis in three herds; cysticercosis in beef carcasses from 29 premises; and scrapie in 14 sheep flocks, a significant reduction from 31 infected sheep flocks in 1998.

**Raccoon Rabies**

Since 1993, an epidemic of raccoon rabies in the United States threatened to infiltrate Ontario. Rabies is a serious zoonotic disease, readily transmitted from wildlife to domestic animals to humans. Techniques developed by CFIA scientists enabled the identification of the "raccoon strain" of rabies virus in animals entering from the United States.

In July 1999, the first case of "raccoon strain" rabies was detected near Brockville, Ontario. The CFIA, in partnership with the Ontario Ministries of Health and Natural Resources, implemented contingency plans and, to date, have been able to confine the rabies to two areas in Ontario. CFIA's laboratories provided disease test results within 24 hours and animal health experts prescribed control programs for exposed domestic animals.

We examined all 3.3 million cattle slaughtered at registered abattoirs for cysticercosis and tested 77,222 horses for equine infectious anaemia. In 1999, our testing of poultry did not detect any cases of pullorum disease, a serious threat to our commercial poultry flocks. These test results confirmed that the eradication measures implemented in 1998 by the CFIA, during which time 2,900 birds were found to be positive in 27 premises, were successful in eliminating the disease in Canadian poultry flocks. All of the infected flocks were destroyed.

Whenever these diseases were detected, we implemented measures to control their spread, ranging from quarantine to destruction of the animals, herd or flock. In these cases, we compensated producers for the destruction of their herds or flocks. Compensation payments encourage producers to report diseases at an early stage, and help them rebuild their stock. For example, in 1999, all exposed animals in herds identified with bovine tuberculosis and scrapie were destroyed and producers compensated. In 1999-2000, we paid out compensation payments totalling approximately $4 million.

In 1999-2000, approximately 50 million live animals and over 500,000 embryos and semen doses were imported to Canada. Those that failed to meet our standards were either quarantined, returned to the country of origin or destroyed. In the previous fiscal year, the number of imported live animals was 69 million and over 600,000 embryos and semen.

Fifty-nine million live animals and embryos were exported from Canada, an increase of four percent over the previous year. Our staff inspected and certified that all these animals met foreign country requirements.

Canada was successful in opening several new markets for Canadian animal exports. After 17 years, Canada is now permitted to ship cattle to the United Kingdom all year round. As well, 11 new health certification agreements were negotiated, allowing the export of pigeons and wild swine to Mexico, swine to Hungary, bovine semen to Croatia and Latvia, poultry to Poland, eagles to Argentina, cattle to Latvia and bird and sheep semen to Costa Rica.

Canada and China signed an agreement opening the door to significant Canadian pork exports to China. China agreed to accept CFIA data related to porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS) and transmissible gastroenteritis (TGE).

We licensed 52 new veterinary biologics and issued 205 permits for emergency or investigational use of vaccines. Safe and effective veterinary biologics are essential to prevent, treat and diagnose infectious diseases in animals. Review of requests for batch release of vaccines increased 79 percent while the number of new products approved doubled. Reported adverse reactions also increased significantly, likely a result of the increased awareness of veterinarians. We followed up on all cases of major adverse reactions.

Last year, 14 requests for assessment of novel organisms were received. Of these, we approved four. Due to human health or environmental concerns, the remaining requests are still under review in consultation with other departments and agencies.

### *2.4.2 Feed Program*

Last year we registered 1,923 feeds that met regulatory requirements before product release into the market. Our turn-around time to review applications improved from 56 days to 48 days. The industry's response time to our requests for additional information also improved from 95 days to 66 days.

Our feed inspectors continued to carry out a Sulfa Traceback program involving investigations on farms to determine the cause of violative sulfa drugs residues found in pork inspected at federal abattoirs. The improper use of sulfa drugs in the manufacture of livestock feeds may contribute to the presence of unintended residues which pose a threat to food safety. Seventy-two on-site investigations were carried out over three years, targeting suspected sources of improper drug use. In over 60 percent of these cases, we found that the problem was caused by on-farm errors, notably inadequate clean-out of mixing equipment and storage facilities as well as feeding errors.

We also continued to carry out a Heavy Metal Contamination Monitoring program in livestock feeds, taking 181 samples over the past three years. Of these, 12 samples contained cadmium levels greater than the action levels. No samples were found to contain levels exceeding the action limits for lead and arsenic. Sample test results indicated that the most frequent sources of heavy metal contamination were found in mineral mixes and mineral ingredients.

Outbreaks of bovine spongiform encephalopathy (BSE) in the United Kingdom and elsewhere during the 1990s, prompted several countries worldwide, including Canada, to enhance regulatory controls on rendered products. Renderers process some 1.7 million tonnes of inedible animal materials each year. The high quality protein meal produced from the cooking process is used in the manufacture of livestock feeds (90 percent) and pet foods (10 percent). It is important that these products be safe. In 1997, amendments under the *Health of Animals Regulations* introduced manufacturing and labelling requirements for ruminant feeds. We inspected all rendering plants in Canada and they were found to be compliant.

## 2.5 Plant Protection

**Expected Results**

- effective standards and enforcement approaches to control the entry into Canada and domestic spread of regulated plant diseases and pests **
- compliance of seed and fertilizer with federal standards for safety, product and process
- Canadian plants and their products meeting other governments' science-based plant protection requirements and contributing to the development of jointly-agreed operational methods and procedures

** Details follow on two programs in the Plant Protection area: the Seed Program and the Fertilizer Program. Results from the Plant Protection Program will be reported in the 2000-01 Annual Report.

### *Highlights of Our Accomplishments*

Canada is a major agricultural country. Over one half of our agricultural land base of 68 million hectares is arable, requiring seed and fertilizer products for the propagation of crops. Fertilizer products are also commonly used by Canadians in their home plants and gardens. The internal commercial market value for seed and planting materials in Canada is estimated to be over $800 million and our international trade in seed totals approximately $200 million annually, split evenly between imports and exports. The CFIA oversees the regulation and inspection of seed imports, pedigreed seed production and domestic and export seed certification. We provide third-party regulatory oversight of the day-to-day operations of the conformity verification body, the Canadian Seed Institute (CSI). CFIA audits of the CSI and CSI quality systems assessors found that CSI quality standards were being applied to meet CFIA standards.

Seed testing of imports showed a high rate of compliance. In addition, over two hundred investigations were carried out to scrutinize seed industry compliance with federal regulations. In addition, samples obtained from market place inspections over three years indicated that 95 percent of pedigreed seed and 84 percent of non-pedigreed seed met minimum standards.

We continued our activities to ensure that fertilizers are effective, accurate in their claims and safe for users, the environment and consumers of agri-food. Fertilizers are very important to Canadian agriculture: generally speaking, 40-50 percent of crop yield can be attributed to fertilizer. Over the last three years, we processed almost 1,800 research notifications, inquiries and requests for product registration, label review, efficacy or safety data review, or authorization to release a novel supplement.

Our inspectors took some 2,400 samples of bulk blend fertilizers during the last three years to verify their compliance with safety and quality standards. We continued to target producers who demonstrated low compliance levels in the past or who did not voluntarily provide test results. During the same period, inspectors took 578 targeted samples of legume inoculants and pre-inoculated seed.

### *2.5.1 Seed Program*

The Agency serves as the Registrar for seed establishments, operators and graders and provides third-party regulatory oversight of the conformity verification body, the Canadian Seed Institute (CSI). Approximately 1,420 of 1,670 seed establishments are operating under the requirements of the CSI. The remainder are expected to meet requirements in 2000. Over the last two years, CFIA audits of the CSI and CSI quality systems assessors found that CSI quality standards were being applied to meet CFIA standards.

All operators and graders are now required to complete evaluations demonstrating their knowledge and ability under Canadian standards. Over 3,000 industry staff (operators and graders) have successfully completed their accreditation requirements since 1996.

**Creating the Canadian Seed Institute**

The Canadian Seed Institute (CSI) was recognized in December 1998 as a conformity verification body under CFIA legislation. The Agency accepts CSI recommendations for the registration of seed establishments in Canada.

CSI was developed after industry-government consultations that looked at options to both reduce and recover costs. It was agreed that industry would take greater responsibility for quality assurance. The creation of the CSI was supported by the Canadian Seed Trade Association, the Canadian Seed Growers' Association, the Commercial Seed Analysts Association of Canada and the CFIA.

CFIA staff continued to sample seed to assess industry performance of imported seed and domestically processed seed offered for sale in the Canadian marketplace as well as seed destined for export markets. A three-year summary of seed testing of imports indicated a compliance rate of at least 96 percent. CFIA seed laboratories received 10,496 samples and completed 15,876 determinations ranging from germination and mechanical purity through to disease and varietal purity analyses. These results provide valuable information on the overall health of the seed industry and forms the basis of the Agency's monitoring and compliance activities.

Agency staff, following producer and/or consumer complaints, scrutinized seed industry compliance with federal regulations through marketplace inspections and investigations. Over two hundred such investigations were completed in 1998-1999. A three-year summary of samples obtained from market place inspections indicated that 95 percent of pedigreed seed and 84 percent of non-pedigreed seed met minimum standards.

Our inspection staff verified seed and growing conditions of pedigreed seed based applications from members of the Canadian Seed Growers' Association (CSGA). Pedigreed seed was grown in 22,743 fields by 4,192 pedigreed seed growers under the auspices of the CSGA. The seed is conditioned and processed by some 1,100 approved conditioner establishments and sold in bulk from another 550 bulk storage facilities across Canada.

Agency inspectors and CFIA-accredited private crop inspectors completed nearly 25,000 seed crop inspections encompassing a total of 518,908 hectares. Seed offered for sale in Canada or destined for export is graded and labelled prior to sale. Inspection reports are submitted to the CSGA which in turn issues crop certificates indicating conformance with varietal standards.

### *2.5.2 Fertilizer Program*

Fertilizer products are a $5 billion industry in Canada. The range of products subject to regulation is wide and includes, among other things, bulk blended fertilizer for the production of agricultural crops; home and garden fertilizers; fertilizers that contain pesticides; and supplements such as viable microbial products.

In 1999-2000, the Agency monitored the production of bulk blend fertilizer at approximately 1,300 plants across Canada. Samples taken were analyzed to determine whether the products met the nutrient guarantees. Over the last three years, our inspectors took some 2,400 samples of bulk blend fertilizers to verify their compliance with safety and quality standards. The level of compliance was almost four percent less than the 83.7 percent compliance rate in 1998-99. Low compliance levels may be attributed, in part, to the fact that the Agency pursues a sampling strategy that targets producers with historically poor test results.

**Promoting Compliance Through Sampling**

Over the past three years, CFIA inspectors have taken more than 250 samples of fertilizers and supplements to determine whether products that are sold in Canada, including imports, comply with standards for heavy metals such as cadmium, arsenic, lead and mercury. Products that have been sampled include micronutrient fertilizers, phosphate fertilizers, processed sewage, compost and liming materials.

Non-compliant products are detained and, unless they can be brought into compliance, are disposed of by an appropriate method, such as re-exporting to the source, or land filling.

During the same three year period, inspectors took 578 targeted samples of legume inoculants and pre-inoculated seed and also found a consistently high level of compliance. Inoculant and pre-inoculated legume seeds are important products because legume crops are a crucial element in crop rotation, or valuable sources of protein and oil. Our staff recorded a 90.6 percent compliance rate in 1999-2000.

We also oversaw sampling and testing under the Canadian Fertilizer Quality Assurance Program (CFQAP), a voluntary industry-Government of Canada program. Under the terms of this program, samples are sent to private accredited laboratories for analysis and results are forwarded to the bulk blender and to the Agency. Last year, the majority of samples were compliant with Canadian legislation.

With respect to new fertilizer products, between 1997 and 1999, we processed some 1,798 research notifications, inquiries and requests for product registration, label review, efficacy or safety data review, or authorization to release a novel supplement.

## 2.6 Agency-Wide Performance Accomplishments

### *2.6.1 Science Services and Advice*

#### *Laboratory Services*

The CFIA's 22 laboratories deliver services that are crucial to the Agency's programs and operations. CFIA's laboratories test and analyze samples submitted by CFIA inspectors for purposes of certification, surveillance and monitoring. They also provide special testing services, information, advice and expertise to CFIA inspection and policy officials as required for investigating issues of concern, outbreaks, or requests for new services. Laboratory personnel also provide research and technology development to meet the Agency's program needs and expert science advice to the Agency's program officers and to international bodies that set standards for food, animal health, and plant health.

#### *CFIA Laboratories in Action*

The CFIA strengthened its scientific capacity by consolidating all CFIA laboratories into a single reporting structure. The CFIA's National Centre for Foreign Animal Diseases (NCFAD) was officially opened in June, 1999. The NCFAD is part of the Canadian Science Centre for Human and Animal Health in Winnipeg, a joint initiative of CFIA and Health Canada. The centre contains Canada's first biosafety level-four lab and is the first laboratory complex in the world to house facilities for both human and animal health research. In addition, all CFIA laboratories have either achieved accreditation by the Standards Council of Canada to ISO/IEC Guide 25 (*General Requirements for the Competence of Calibration and Testing Laboratories)*, submitted an application for accreditation, or are preparing to do so.

#### *Laboratory Testing Services*

Last year, CFIA laboratories provided more than 500,000 test results for import, export and domestic programs. For example, tests were carried out to assess the safety, quality, and accurate labelling of fresh and processed foods, fish and seafood.

Tests performed for the Animal Health Program continued to account for over 75 percent of all tests done in CFIA laboratories (Appendix 5). However, the overall number of animal health program tests continued to decrease, largely due to a decreasing requirement for monitoring and export testing for bovine brucellosis. Over the same period, the number of tests to meet food safety program needs has increased due to the need to provide baseline information for HACCP program development and in response to increased consumer protection activities, including investigations to identify sources of infection.

Chemists in the Laboratories Directorate responded to concerns about possible dioxin contamination of foodstuffs imported from Belgium by testing products for dioxin residues and providing the data to CFIA program officials. This required modifying existing methodology to meet new lower detection limits.

Over the last two years, the CFIA contracted accredited laboratories to perform over 25,000 food safety tests at a cost of over $2 million. The CFIA continues to promote the transfer, where feasible, of testing services to non-federal laboratories. Agency scientists provide proficiency testing and technical audit services to the Standards Council of Canada and to the Canadian Seeds Institute for their accreditation programs. As well, the CFIA has it own accreditation programs for laboratories that provide tests for certain animal diseases, or for pests of seed potatoes.

### *Laboratory Research and Technology Development*

CFIA laboratory scientists are active in research and technology development on diseases and pests of animals, fish and plants including improved testing and analytical methods to ensure that Canadian foods and other commodities meet international standards for health and safety. In 1999-2000, about 75 percent of CFIA's research and technology development resources were allocated to develop and/or adapt new technologies to meet the Agency's program delivery needs; and about 25 percent were devoted to developing the basic knowledge about diseases, pests and hazards that Agency officials need for policy development and program design. CFIA laboratory scientists worked on more than 80 long-term research projects. Thirty of these were collaborations with the private sector and industry contributions of $1.3 million were matched by funds from the CFIA's Matching Investment Initiative (MII) fund.

**University Partnership**

The University of Guelph and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) signed an agreement in January 2000 to create a unique Canadian research and educational program in food safety regulation. The three-year agreement will benefit Canadian students and pave the way for the establishment, at the University of Guelph, of a Canadian Institute for Food Inspection and Regulation.

The Agency is collaborating with Canadian sheep breeders and Quebec provincial authorities on a project to evaluate a new test for early detection of scrapie-infected sheep that could be the basis of an effective control program for this serious disease. Scrapie is a transmissible spongiform encephalopathy, similar to BSE disease. As there is currently no test capable of discriminating between animals incubating the disease and those free of scrapie, it is necessary to destroy the entire flock when an infected animal is found. Over the past three years alone, 284 farms in Canada were infected with the disease, and the Agency paid over $3.4 million in compensation for destroyed animals. The new test will enable us to identify and destroy only the animals with scrapie. We estimate that compensation payments would be reduced by 60-90 percent.

### *Science Advice*

The Science Evaluation Unit (SEU) ensures that well focussed science underlies Agency decisions through providing scientific and technical advice to the President and Executive Committee and representing CFIA at national and international scientific fora.

### *The SEU in Action*

- The SEU spearheaded the Agency's contributions to the Government of Canada's Science and Technology (S&T) initiatives including the Government's response to the Science Advice for Government Effectiveness (SAGE) Report. The SEU coordinated internal consultations and consulted with Agriculture and Agri-Food Canada. The end result of the government-wide consultation process was a set of principles and guidelines for the effective use of science and technology advice in decision-making. Over the coming years, the science components of the Agency will work to align their existing science advice practices with those described in the S&T Framework;
- The SEU organized a veterinary medicine forum and a fish science forum to take a broad look at the role of science within the CFIA, to enhance consistency in the application of sound science, and to reflect the Agency science objectives; and
- The unit produced a major paper on the regulatory aspects of emerging food technology.

### 2.6.2 Enforcement

### CFIA in Action

In 1999-2000, a new national Enforcement and Investigations Services (EIS) Office was created to coordinate enforcement and investigation functions and manage prosecution actions. The Office's role in the prosecution process is to provide advice, guidance and support to CFIA inspectors and managers in all programs and operations with regard to their investigations of non-compliance situations and the related impact assessment. EIS also works closely with CFIA Legal Services and Justice Canada to obtain legal advice regarding the appropriateness of charges. As is highlighted in the case study, this process worked very well and resulted in a successful prosecution. It is anticipated that this case will have a significant deterrent effect.

**Provigo Case**

In 1997-98 CFIA inspectors, on a routine inspection, encountered a series of occurrences of non-compliance with provisions of the *Food and Drugs Act* (FDA) at a Loeb Inc. store in Ontario. They extended their inspection and investigation activities to other Loeb Inc. stores in Ontario and found further instances of non-compliance. In November,1999, over 100 charges for various violations of the FDA were laid against Provigo Ltd., with whom Loeb Inc had amalgamated since the time of the alleged offences. The violations included mislabelling meat products, misrepresenting ingredients, misrepresenting original packaging dates, misrepresenting country of origin information, failing to declare pork fat added, and failing to store cooked poultry at the proper temperature. The case was resolved with a guilty plea by Provigo Ltd. to 10 representative charges for violations in their stores in seven different Ontario municipalities. Total fines levied were $120,000. This was the highest total fine and highest per-charge fine ever levied under these provisions of the FDA.

A revised Enforcement and Compliance Policy was developed to address the Agency's need for a consistent and uniform approach in enforcement procedures and practices across all commodities and regions. The policy emphasizes prosecutions as the preferred response, where evidence exists, to situations of non-compliance which result in a significant impact. The exception to this approach is situations where compliance can be more effectively achieved by some other type of compliance action.

The policy provides CFIA managers with a set of criteria to help them assess the impact and decide on the appropriate enforcement or compliance action to be taken. Compliance actions include product seizure or forfeiture, removal of product from Canada, detention until product is brought into compliance, licence or registration suspension, cancellation or revocation. Compliance actions available vary depending upon the statute under which non-compliance has occurred.

In 1999-2000, there were 464 active investigation files. Eighty-two prosecutions comprising 375 charges or counts were laid and 59 prosecutions, representing 115 charges, were concluded. Most cases were resolved through guilty pleas. Total fines assessed by the courts for those 59 prosecutions were $228,750.

### *2.6.3 Biotechnology*

Biotechnology uses living organisms to make new products or provide new methods of protection. The term covers all organisms, whether developed traditionally or through the newer molecular techniques such as genetic engineering. In the past decade over 5,500 field trials were conducted on plants developed through biotechnology, and to date 34 plant products have been approved for commercial release.

The CFIA provides the first line of defence to protect Canada's environment from potential safety questions related to agricultural products of biotechnology. In 1993, the Federal Regulatory Framework established the guiding principles for regulations of biotechnology. The document confirmed the regulatory responsibility of the CFIA for environmental assessment for plants, microbial supplements, fertilizers, feeds and veterinary biologics.

Agricultural products of biotechnology regulated by the Agency must undergo environmental evaluations prior to import into Canada, prior to testing in field trials, and prior to commercialization. The CFIA meets its responsibilities through evaluation and inspection.

CFIA evaluators conduct in-depth environmental safety assessments related to biotechnology. These evaluators are highly qualified scientists, supported by specialized expertise within and outside the Agency. External expert panels have been established to access the best available science. CFIA inspectors provide the front-line of protection by ensuring that regulations for the containment of agricultural products of biotechnology are respected. Inspectors work on-site to ensure compliance with the terms and conditions of field trials.

In the Budget 2000, the Government of Canada made a $90 million commitment to enhance and improve the federal regulatory capactity. The CFIA's Office of Biotechnology played an important coordinating role in the identification of the key regulatory priorities and program initiatives by the six departments and agencies who will receive this funding.

In addition, the Government of Canada established the Royal Society of Canada Expert Scientific Panel, a group of eminent scientists, to provide advice on the future science needs of the regulatory system.

### *CFIA in Action*

The Office of Biotechnology was created to provide a single window for biotechnology policy related to the regulation of agricultural products. The Office provides input to national and international biotechnology initiatives and forums, provides information to the public and responds to media inquires.

The Canadian Biotechnology Advisory Committee is being supported with information from the Agency. This Committee, established in 1999 under the Canadian Biotechnology Strategy, has a mandate to engage Canadians in a dialogue and to provide independent advice to Ministers. The first project will focus on the social, economic, ethical, legal, regulatory and environmental aspects of foods derived from biotechnology.

The Agency played an important role in the successful negotiation of the Cartagena Protocol on Biosafety in January 2000. The objective of the Protocol is to ensure the safe international trade of living modified organisms.

The Agency shares the responsibility for food labelling policies with Health Canada. CFIA has been leading the federal program in the development of general food labelling policies and regulations not related to health and safety. Specific activities in the area of biotechnology includes the Agency's active participation in the recent international work of the *Codex Alimentarius* Committee on Food which is developing a labelling approach for food from biotechnology, and the domestic work being done with the Canadian General Standards Board to develop a Canadian standard for the voluntary labelling of foods derived from biotechnology.

The volume and increasing complexity of biotechnology applications are expected to grow. The Agency will continue to apply its "safety first" approach to regulation.

### *2.6.4 Federal-Provincial/Territorial and International Agreements*

### *Federal-Provincial/Territorial Agreements*

### *CFIA in Action*

In December 1999, a framework agreement with the Government of Saskatchewan and 11 district health boards was signed. By signing this memorandum of understanding (MOU), the participants demonstrated their commitment to establishing a more effective system of inspection and enforcement for food safety, a system that minimizes duplication of services, bridges potential gaps and builds on the strengths of each of the participants. Subsidiary agreements will be developed for food recalls, meat inspection, training and emergency preparedness.

**Developing consistent, uniform food safety standards**

The Canadian Food Inspection System Implementation Group (CFISIG), established to implement the Blueprint for a Canadian Food Inspection System, held its semi-annual meetings in April and September, 1999. CFISIG, a permanent working group made up of officials from all levels of government, is working to develop consistent, uniform food safety standards, for use across the food industry, that are recognized by consumers, industry and governments.

This MOU is the fifth that has been signed by the Agency. It follows successful agreements with Alberta (December, 1997), Ontario (May, 1998), Quebec (May, 1998) and the Northwest Territories (November, 1998). Marked progress has been achieved in entering into collaborative agreements with other provinces and territories.

### *International Agreements*

Canada imports new products from an increasing number of countries and exports rising volumes of agricultural products, food, fish and forestry products. During this past year, CFIA continued to pursue its international strategy both multilaterally and bilaterally. The following are some of the highlights:

CFIA in cooperation with other federal departments, supports the maintenance and development of a coherent international regulatory framework which is both science-based and rules-based, involving a range of trade and environmental agreements as well as standard setting instruments.

**World Trade Organization (WTO) Committee on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS)** – CFIA, as head of the Canadian delegation to the WTO SPS Committee, played a leadership role in concluding negotiations of consistency guidelines to assist regulatory authorities in the selection and use of SPS measures intended to achieve a country's desired level of protection.

***Codex Alimentarius*** – CFIA participated, with Health Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade, in discussions within the Codex Committee on General Principles, inter alia, to clarify the role of precaution and the use of non-science factors within a science-based food safety decision making framework used for the development of international standards as well as national measures.

**Biotechnology** – CFIA was active in a wide range of biotechnology-related international discussions/negotiations. For example, Canada, with the full participation of CFIA, led one of five negotiating groups involving over 130 countries in the conclusion of a multilateral environmental agreement known formally as the Cartagena Protocol on Biosafety under the UN Convention on Biological Diversity. CFIA also spearheaded the development of a Canadian proposal in the WTO to establish a working party on biotechnology with a time-limited, fact-finding mandate to assist countries in coming to a common view about how WTO rules apply to biotechnology and its products.

**China's Accession to the World Trade Organization** – In conjunction with Canada-China negotiations on China's accession to the World Trade Organization (WTO), the CFIA and China's State Administration for Entry-Exit Inspection and Quarantine (CIQ-SA) signed a Record of Understanding to resolve outstanding Canadian issues related to SPS barriers.

**Canada-China Seed Potato Protocol** – Canada and China signed a seed potato protocol that permitted, for the first time, commercial shipments of potatoes to enter and be planted in China.

**CFIA - FDA Cooperation on Food Safety** – For many years the US Food and Drug Administration's (FDA) "hold and test" practice has been an irritant for Canadian exporters because non-suspect shipments of perishable fresh fruits and vegetables were sometimes held for up to two weeks or more. The FDA and the CFIA have agreed to work together to enhance the safety of food being traded bilaterally.

**MOU on Cooperation in Food Safety and Inspection, and Animal and Plant Health** – The Minister of Agriculture and Agri-Food and the Minister of Health signed a MOU with Mexico to further enhance cooperation and communication.

**CFIA – Agriculture and Livestock Service of Chile MOU on Cooperation and Pork and Related Pork Products** – Chile, a major out-of-season supplier of Canadian fresh fruits and vegetables, and the CFIA have taken a step forward in enhancing cooperation with the signing of a MOU on cooperation. A second MOU was signed establishing the conditions under which Canada can export pork to Chile.

The CFIA currently manages over 1500 product-specific bilateral agreements and protocols with other countries on a wide range of food safety and animal and plant health issues. The overarching purpose of this network of agreements is to ensure that Canada's food safety and animal and plant health standards, as well as those of other countries, are science-based and effectively adhered to in a manner which avoid unnecessarily disrupting trade.

# Section III Consolidated Reporting

## 3.1 Legislative/Regulatory Initiatives

### *3.1.1 Legislative Initiatives*

The proposed *Canada Food Safety and Inspection Act* (formerly known as Bill C-80) was introduced into Parliament on April 22, 1999. The proposed Bill consolidates and modernizes the existing food, agriculture and aquatic commodities and agricultural input statutes and provides Health Canada and CFIA with more effective enforcement tools.

Following the prorogation of Parliament in the fall of 1999, Agency officials met with stakeholders and other interested parties to provide further briefings on the proposed legislation and to obtain suggestions on proposed technical amendments to the Bill.

### *3.1.2 Regulatory Initiatives*

The CFIA is one of several major regulatory agencies/departments in the Government of Canada. In some cases, the nature of the Agency's broad and dynamic operating environment requires that additions and/or changes be made to the Agency's regulatory responsibilities. Over the course of the last year, the following regulatory additions and amendments were approved:

**Regulations**

- *Fish Inspection Regulations (QMP)*
- *Livestock and Poultry Carcass Grading Regulations* (Lamb Standards)
- *Maximum Amounts for Destroyed Animals Regulations, 1992* (Phase I)
- *Meat Inspection Regulations, 1990* (Use of Controlled Atmosphere Systems for the Stunning of Food Animals)
- *Regulations Amending the Health of Animals Regulations* (Slaughter Swine)
- *Regulations Amending the Dairy Products Regulations* (Standard Container Size De-regulation)
- *Regulations Amending the Licensing and Arbitration Regulations* (NAFTA Tri-National Dispute Resolution Corporation (DRC))

**Statutory Changes**

- *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act (Consumer Packaging and Labelling Act)*
- Coming into Force of Section 31 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*

## 3.2 Administrative Monetary Penalties Regulations

The *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act (AAAMPA)*, which came into force July 30, 1997, establishes a system of administrative monetary penalties for the enforcement of statutes administered and enforced by the CFIA. *AAAMPA* authorizes the Agency to issue administrative monetary penalties for non-compliance as an alternative to prosecution.

In 1999-2000, regulations were published in the *Canada Gazette* Part I to bring *AAAMPA* into effect for violations of the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act* and their regulations. Policies, procedures, training and communications plans were developed and delivered, with implementation scheduled to take place in 2000.

The *Canada Agricultural Products Act* (CAP) provides for the establishment of a Review Tribunal, an independent body formed to review the imposition of monetary penalties. Last year, the Chairperson for the Review Tribunal was appointed. Ongoing progress in the administration and implementation of an administrative monetary penalty system will continue to strengthen the ability of the Agency to provide a secure animal and plant health inspection system.

## 3.3 Plant Breeders' Rights

Under the authority of the *Plant Breeders' Rights Act*, CFIA protects the work of plant breeders by granting them the rights to control the multiplication and sale of reproductive material of new varieties. CFIA's Plant Breeders' Rights Office (PBRO) examines applications to determine whether applicants are entitled to receive a grant of rights. To be successful the applicant must demonstrate to the PBRO that the variety under consideration is new, distinct, uniform and stable.

There was a large increase in the number of applications over the previous year. This was due to a regulatory amendment in December 1998 that brought all plant species, excluding algae, bacteria and fungi, under the Act. In calendar year 1999, 549 applications for protection were received (358 in 1998), 147 grants of rights were issued (145 in 1998), and 362 rights were renewed (278 in 1998). Revenues credited to CFIA for this service amounted to $511,000 ($427,000 in 1998).

## 3.4 Cost Recovery

In accordance with the Government of Canada's current Cost Recovery and Charging Policy, CFIA collects fees for some services. The Agency's authority to set user fees is prescribed in various federal statutes, including the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

In 1999-2000, CFIA collected a total of over $53 million in user-fee revenues, an increase of $3.5 million or seven percent over the previous fiscal year. This increase reflects a greater demand for CFIA services and that individual fees were not increased. The Minister of Agriculture and Agri-Food recently announced a freeze of mandatory fees pending review.

Appendix 6 provides a breakdown of service fees by program for 1999-2000 and for 1998-99.

# Section IV Financial Performance

## 4.1 Financial Performance Overview

The tables in this section provide a financial overview of the Canadian Food Inspection Agency's (CFIA) 1999-2000 performance. Table 1, "Summary of Voted Appropriations" displays the 1999-2000 planned and actual utilization. Table 2 addresses CFIA's initial spending plans, total financial authorities and actual expenditures. Table 3, "Historical Comparison of Total Planned Spending versus Actual Spending" provides an historical perspective on how CFIA's resources have been used. Table 4, "Respendable Revenues", and Table 5, "Non-Respendable Revenues", show the actual revenues for 1997-98, 1998-99 and 1999-2000 planned spending to actual spending. Tables 6, 7, 8 and 9 address the CFIA's Statutory Payments, Transfer Payments and Capital Projects.

CFIA has only one business line and financial information is presented accordingly.

The net change between the initial spending plans of CFIA and its total financial authorities was an increase of $77.8 million (25.0%). This change is principally due to the following items approved in the 1999-2000 Supplementary Estimates:

- operating budget carry-forward from 1998-99 ($30.9 million);
- a funding increase due to signed collective agreements ($28.9 million);
- a funding increase to secure the Agency's program integrity ($4.1 million);
- a funding increase for the operating and maintenance funding for the Winnipeg Laboratory ($2.8 million);
- a funding increase to cover costs under the compensation payments for the animals destroyed pursuant to the *Health of Animals Act* ($2.3 million);
- a funding increase to provide for particular TBS liabilities (TB Vote 5 Paylist Shortfall) for which we do not have authorized funding ($2.3 million);
- a funding increase of $1.9 million to be used for the expenditures required to address the Year 2000 information technology problem;
- a funding increase for the Canadian Biotechnology Strategy ($1.3 million).

The difference between actual financial authorities and actual expenditures is a variance of $10 million. This difference is primarily attributable to a planned carry-forward in the Capital Vote.

Revenues generated through the charging for inspection fees and services are the largest contributors to the revenues in 1999-2000. The Agency's authority to set user fees is prescribed in various federal statutes, including the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

## 4.2 Financial Summary Tables

The following tables are applicable to the Canadian Food Inspection Agency:

Table 1 – Summary of Voted Appropriations

Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Table 4 – Respendable Revenues

Table 5 – Non-Respendable Revenues

Table 6 – Statutory Payments

Table 7 – Transfer Payments

Table 8 – Capital Spending

Table 9 – Capital Projects

## Table 1 – Summary of Voted Appropriations

| Financial Requirements by Authority ($millions) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Vote | | Planned Spending | 1999-00 Total Authorities | Actual |
| 20 | Operating Expenditures [1] | 260.6 | 324.6 [2] | 325.6 |
| 25 | Capital Expenditures | 9.4 | 15.5 | 4.5 |
| (S) | Contributions to Employee Benefit Plans | 39.2 | 45.0 | 45.0 |
| (S) | Compensation Payments in accordance with requirements established by Regulations under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act* and authorized pursuant to the *Canadian Food Inspection Agency Act.* | 2.0 | 3.9 | 3.9 |
| | Total Agency | 311.2 | 389.0 [3] | 379.0 [4] |

Notes:

(1) Total voted contributions are less than $260K, therefore included in Operating Expenditures Vote.

(2) Due to the surplus of revenues collected against targets (i.e. $50.9M versus $47.4M, actual Operating Expenditures available was $328.1M).

(3) Due to the surplus of revenues collected against targets (i.e. $50.9M versus $47.4M, actual financial authorities available was $392.5M).

(4) Does not include services provided without charge by other Government departments.

**Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending**

| Departmental Planned versus Actual Spending | 1999-00 | | |
|---|---|---|---|
| | Planned | Total Authorities | Actual |
| FTEs | 4,354.0 | 4438.0 | 4438.0 |
| Operating | 299.6 | 369.3 | 370.5 |
| Capital | 9.4 | 15.5 | 4.5 |
| Grants & Contributions (1) (2) | 2.2 | 4.2 | 4.0 |
| **Total Gross Expenditures** | **311.2** | **389.0** | **379.0** |
| Less: | | | |
| Respendable Revenues | 47.4 | 47.4 | 50.9 |
| **Total Net Expenditures** | **263.8** | **341.6** | **328.1** |
| **Other Revenues and Expenditures** | | | |
| Non-respendable Revenues | (0.9) | (0.9) | (0.4) |
| Cost of services provided by other departments | 16.5 | 14.0 | 14.3 |
| **Net Cost of the Program** | **279.4** | **354.7** | **342.0** |

Notes:
(1) Total voted contributions are less than $260K, therefore included in Operating Expenditures Vote.
(2) Includes statutory compensation payments

### Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

| Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending ($ millions) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-00 | | |
| | Actual 1997-98 | Actual 1998-99 | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| Canadian Food Inspection Agency [1] | 330.0 | 335.0 | 311.2 | 389.0 [2] | 379.0 |
| **Total** | **330.0** | **335.0** | **311.2** | **389.0** | **379.0** [3] |

Notes:
(1) Total voted contributions are less than $260K, therefore included in Operating Expenditures Vote.
(2) Due to the surplus of revenues collected against targets (i.e. $50.9M versus $47.4M, actual financial authorities available was $392.5M).
(3) Does not include services provided without charge by other Government departments.

### Table 4 – Respendable Revenues

| Respendable Revenues ($ millions) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-00 | | |
| | Actual 1997-98 | Actual 1998-99 | Planned Revenues | Total Authorities | Actual |
| Canadian Food Inspection Agency | 41.9 | 49.7 | 47.4 | 47.4 | 50.9 |
| **Total Respendable Revenues** | **41.9** | **49.7** | **47.4** | **47.4** | **50.9** |

### Table 5 – Non-Respendable Revenues

| Non-Respendable Revenues ($ millions) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-00 | | |
| | Actual 1997-98 | Actual 1998-99 | Planned Revenues | Total Authorities | Actual |
| Canadian Food Inspection Agency | 1.2 | 1.1 | 0.9 | 0.9 | 0.4 |
| **Total Non-Respendable Revenues** | **1.2** | **1.1** | **0.9** | **0.9** | **0.4** |

**Table 6 – Statutory Payments**

| Statutory Payments ($ millions) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-00 | | |
| | Actual 1997-98 | Actual 1998-99 | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| Canadian Food Inspection Agency | 2.8 | 3.4 | 2.0 | 3.9 | 3.9 |
| **Total Statutory Payments** | **2.8** | **3.4** | **2.0** | **3.9** | **3.9** |

**Table 7 – Transfer Payments**

| Transfer Payments ($ millions) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-00 | | |
| Canadian Food Inspection Agency | Actual 1997-98 | Actual 1998-99 | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| **CONTRIBUTIONS** | | | | | |
| Contribution to the provinces in accordance with the Rabies Indemnification Regulations and the Anthrax Indemnification Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals dying as a result of rabies or anthrax infection. | 0.0 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.0 |
| Contributions in support of those initiatives that contribute to the improvement, advancement and promotion of the federal inspection system. | 0.1 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| **Total Transfer Payments** | **0.1** | **0.0** | **0.2** | **0.2** | **0.1** |

**Table 8 – Capital Spending**

| Capital Spending ($ millions) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-00 | | |
| | Actual 1997-98 | Actual 1998-99 | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| Canadian Food Inspection Agency | 10.0 | 5.5 | 9.4 | 15.5 | 4.5 |
| **Total Capital Spending** | **10.0** | **5.5** | **9.4** | **15.5** | **4.5** |

**Table 9 – Capital Projects**

| Capital Projects ($ millions) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1999-00 | | |
| | Current Estimated Total Cost | Actual 1997-98 | Actual 1998-99 | Planned Spending | Total Authorities | Actual |
| Canadian Food Inspection Agency | | | | | | |
| Winnipeg Laboratory | 67.3 | 8.0 | 0.6 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Projects valued at under $5 million | | 2.0 | 4.9 | 9.4 | 15.5 | 4.5 |

# Section V Agency Overview

## 5.1 Mission & Mandate

**Mission**

***Safe Food, Animal Health, Plant Protection***

The Canadian Food Inspection Agency is a science-based federal regulator of food, animals and plants. We are committed to enhance the safety of federally regulated food and contribute to the protection of the health of animals and the plant resource base.

**Mandate**

The Canadian Food Inspection Agency's mandate is to provide effective control, regulation and enforcement of safety, quality and other regulatory provisions (e.g. plant registration) for federally registered meat and meat products, agricultural products, fish, feeds, seeds and agricultural fertilizers; to enforce federal food safety, nutritional quality and food labelling provisions; to protect animal health by controlling regulated diseases that may affect animals or be transmitted by animals to humans; and to control and/or eradicate regulated pests and diseases injurious to plants.

The CFIA administers and/or enforces 13 Acts and their regulations related to food safety, fair labelling practices, animal health and plant protection. With respect to food safety, the CFIA is responsible for enforcing federal legislation, guided by Health Canada policies and standards. Health Canada is responsible for the establishment of policies and standards in regard to the safety of food sold in Canada. In the areas of animal health and plant protection, the CFIA is responsible for policy development, administration and enforcement of the federal mandate.

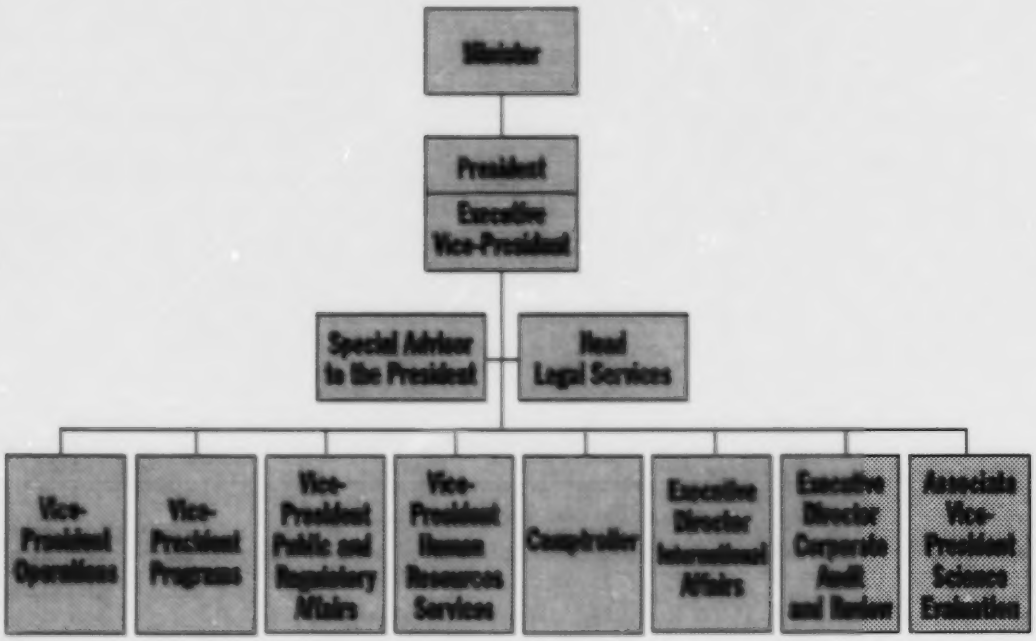
## 5.2 Agency Organization

CFIA's headquarters is in the National Capital Region. The Agency delivers its mandate through four operational areas - which collectively cover the entire country. Reporting to the area offices are 18 regional offices, 185 field offices and hundreds of offices in non-government establishments (i.e., processing facilities). CFIA also has 22 laboratories and research facilities across the country.

The Agency's workforce is comprised of over 4,400 highly-trained employees including approximately 1,800 front-line inspectors, veterinarians, scientists, support staff, computer systems specialists, communications experts and managers.

The CFIA is led by a President who reports to the Minister of Agriculture and Agri-Food.

**Canadian Food Inspection Agency**
**Organizational Structure**



# Section VI Other Information

## 6.1 Contacts for Further Information

For more information or additional copies of this publication, you can write to us or send a fax to the Canadian Food Inspection Agency office in your area.
Or you can visit our Web site at www.cfia-acia.agr.ca

### AREA CONTACTS

**Western**
Communications Office
Canadian Food Inspection Agency
620 Royal Ave.
New Westminster, B.C. V3M 1J2
Telephone: (604) 666-8813
Fax: (604) 666-6130

Communications Office
Canadian Food Inspection Agency
269 Main St., Rm 613
Winnipeg, MB R3C 1B2
Telephone: (204) 984-6024
Fax: (204) 983-8022

Communications Office
Canadian Food Inspection Agency
220-4th Ave. S.E., Rm. 654
Calgary, AB T2G 4X3
Telephone: (403) 221-3066
Fax: (403) 292-5707

**Quebec**
Communications Office
Canadian Food Inspection Agency
2001 University St., Rm. 746
Montreal, Que. H3A 3N2
Telephone: (514) 283-8888
Fax: (514) 283-3143

**Ontario**
Communications Office
Canadian Food Inspection Agency
174 Stone Rd. W.
Guelph, ON N1G 4S9
Telephone: (519) 837-9400
Fax: (519) 837-9783

**Atlantic**
Communications Office
Canadian Food Inspection Agency
1081 Main St. 5th Floor
P.O. Box 6088
Moncton, N.B. E1C 8R2
Telephone: (506) 851-7910
Fax: (506) 851-2911

## 6.2 Legislation Administered and Associated Regulations

The CFIA, which reports to the Minister of Agriculture and Agri-Food, is responsible for the administration and enforcement of the following:

### Acts

| | |
|---|---|
| *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act* | *S.C. 1995, c. 40* |
| *Canada Agricultural Products Act* | *R.S., c. 20 (4th supp)* |
| *Canadian Food Inspection Agency Act* | *S.C., 1997, c. 6* |
| *Consumer Packaging and Labeling Act* [2] | *R.S., c. C-38* |
| *Feeds Act* | *R.S. 1985, c. F-9* |
| *Fertilizers Act* | *R.S., 1985, c. F-10* |
| *Fish Inspection Act* | *R.S., 1985, s. F-12* |
| *Food and Drugs Act*[3] | *R.S., c. F-27* |
| *Health of Animals Act* | *S.C. 1990, c. 21* |
| *Meat Inspection Act* | *R.S., c. 25, (1st supp.)* |
| *Plant Breeders' Rights Act* | *S.C. 1990, c. 20* |
| *Plant Protection Act* | *S.C. 1990, c. 22* |
| *Seeds Act* | *R.S., c. S-8* |

### Orders

Golden Nematode Order
Reportable Diseases Orders
Seeds Variety Order
Weed Seeds Order

### Ministerial Notices

Canadian Food Inspection Agency Fees Notice

---

2 The CFIA is responsible for only the administration and enforcement of those provisions of the *Consumer Packaging and Labelling Act* as they relate to food as defined in the *Food and Drugs Act* (SI/99-34; P.C. 1999-534).

3 The CFIA is responsible for enforcement and administration of food (par. 11(3)(a) of the *Canadian Food Inspection Agency Act*), other than provisions related to public health, safety or nutrition (par. 11(3)(b) of the *Canadain Food Inspection Agency Act*).

## Regulations

Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations
Anthrax Indemnification Regulations
Egg Regulations
Eggplants and Tomatoes Production (Central Saanich) Restriction Regulations
Compensation for Destroyed Animals Regulations
Consumer Packaging and Labeling Regulations
Dairy Products Regulations
Export Inspection & Certification Exemption Regulations
Feeds Regulations, 1983
Fertilizers Regulations
Fresh Fruit and Vegetable Regulations
Fish Inspection Regulations
Food and Drug Regulations[4]
Hatchery Exclusion Regulations
Health of Animals Regulations
Honey Regulations
Honeybee Importation Prohibition Regulations
Licensing and Arbitration Regulations
Livestock and Poultry Carcass Grading Regulations
Maple Products Regulations
Meat Inspection Regulations, 1990
Plant Breeders' Rights Regulations
Plant Protection Regulations
Potato Production and Sale (Central Saanich) Restriction Regulations
Processed Egg Regulations
Rabies Indemnification Regulations
Processed Products Regulations
Reportable Diseases Regulations
Seeds Regulations

## Statutory Reports

Parliament requires that the following reports be tabled: CFIA Annual Report and CFIA Corporate Business Plan (at least once every five years).

[4] Only those sections administered by the CFIA

# Appendices

## *Appendix 1 – CFIA Objectives and Related Performance Information*

(This table provides a crosswalk between the objectives in the 1999-2000 RPP and the Agency's new Performance Management Framework)

| CFIA OBJECTIVES AND PERFORMANCE INFORMATION | To contribute to a safe food supply and accurate product information | To contribute to the continuing health of animals and plants for protection of the resource base | To facilitate trade in food, animals, plants and their products |
|---|---|---|---|
| **Performance Accomplishments by Strategic Priority** | | | |
| **Food Safety** | | | |
| Emergency Management | ✓ | | |
| HACCP (FSEP, MPIP and QMP Programs) | ✓ | | ✓ |
| Consumer Food Safety Education | ✓ | | |
| Meat Hygiene Program | ✓ | | ✓ |
| Fresh Fruits and Vegetables | ✓ | | ✓ |
| Processed Products | ✓ | | ✓ |
| Honey Program | ✓ | | ✓ |
| **Animal Health** | | | |
| Animal Health Program | | ✓ | ✓ |
| Feed Program | | ✓ | ✓ |
| **Plant Protection** | | | |
| Seed Program | | ✓ | ✓ |
| Fertilizer Program | | ✓ | ✓ |
| **Agency-Wide Performance Accomplishments** | | | |
| Laboratories and Laboratory Services | ✓ | ✓ | ✓ |
| Enforcement | ✓ | ✓ | ✓ |
| Biotechnology | | ✓ | |
| Inspection Agreements | ✓ | ✓ | ✓ |
| **Consolidated Performance** | | | |
| Legislative/Regulatory Initiatives | ✓ | ✓ | ✓ |
| Administrative Monetary Penalty Regulations | | ✓ | ✓ |
| Plant Breeders' Rights | | ✓ | |
| Cost Recovery | ✓ | ✓ | ✓ |

## Appendix 2 – Proposed Three-Year Reporting Cycle

| PROGRAM/AREA | FREQUENCY OF REPORTING | 1999-00 | 2000-01 | 2001-02 |
|---|---|---|---|---|
| **PROGRAM** | | | | |
| **Food Safety** | | | | |
| Meat Hygiene | annual | X | X | X |
| Fish | biennial | | X | |
| Consumer Food Products | biennial | | X | |
| Fresh Fruits and Vegetables | biennial | X | | X |
| Processed Products | biennial | X | | X |
| Dairy | biennial | | X | |
| Egg | biennial | | X | |
| Retail Food | triennial | | | X |
| Honey | triennial | X | | |
| **Animal Health** | | | | |
| Animal Health | biennial | X | | X |
| Feed | triennial | X | | |
| **Plant Protection** | | | | |
| Plant Protection | biennial | | X | |
| Seed | triennial | X | | |
| Fertilizer | triennial | X | | |
| **AREA** | | | | |
| Level of Resources by Program | annual | X | X | X |
| Enforcement Information | annual | X | X | X |
| Food Recall/Emergency Management | annual | X | X | X |
| Plant Breeders' Rights | annual | X | X | X |
| Laboratories and Laboratory services | annual | X | X | X |

***Appendix 3 – Full-Time Equivalents and Expenditures of Inspection Programs for 1998-99 (Based on accrual accounting)***

| PROGRAM | FTEs[1] | % OF TOTAL FTEs | EXPENDITURES[2] ($'000) | % OF TOTAL EXPENDITURES |
|---|---|---|---|---|
| ***FOOD SAFETY*** | | | | |
| *Meat Hygiene* | *1,525* | *35.8* | *117,484* | *31.4* |
| *Fish* | *444* | *10.4* | *40,692* | *10.9* |
| *Consumer Food Products* | *255* | *6* | *22,471* | *6* |
| *Fresh Fruits and Vegetables* | *192* | *4.5* | *17,072* | *4.5* |
| *Processed Products* | *109* | *2.5* | *9,340* | *2.5* |
| *Dairy* | *101* | *2.4* | *8,444* | *2.2* |
| *Egg* | *88* | *2.1* | *7,682* | *2* |
| *Retail Food* | *79* | *1.8* | *6,121* | *1.6* |
| *Honey* | *See below* | *See below* | *See below* | *See below* |
| ***Sub-total Food Safety*** | ***2,793*** | ***65.5*** | ***229,306*** | ***61.1*** |
| ***ANIMAL HEALTH[3]*** | | | | |
| *Animal Health* | *797* | *18.7* | *87,156* | *23.3* |
| *Feed* | *68* | *1.6* | *5,466* | *1.5* |
| ***Sub-total Animal Health*** | ***865*** | ***20.3*** | ***92,622*** | ***24.8*** |
| ***PLANT PROTECTION*** | | | | |
| *Plant Protection* | *451* | *10.6* | *41,444* | *11.1* |
| *Seed* | *133* | *3.1* | *9,842* | *2.6* |
| *Fertilizer* | *20* | *0.5* | *1,503* | *0.4* |
| ***Sub-total Plant Protection*** | ***604*** | ***14.2*** | ***52,789*** | ***14.1*** |
| ***TOTAL*** | ***4,262*** | ***100*** | ***374,717*** | ***100*** |

1 Full-time equivalent (FTE) means a calculation that factors out the length of time an employee works each week. For example, if the scheduled hours of work were the same as the assigned hours of work and both had values of more than 30, the employee is deemed to be full-time. Where the assigned hours of work are less than the scheduled hours of work, the employee is working part-time. The full-time equivalent (or the portion of a full-time schedule worked by the part-time employee) is the ratio of the assigned hours of work to the scheduled hours of work.

2 Based on accrual accounting

3 Costs and FTEs associated with this program have been included in the Process Products Program.

### *Appendix 4 – Full-Time Equivalents and Expenditures of Inspection Programs for 1999-2000 (Based on accrual acounting)*

| *PROGRAM* | *FTEs*[1] | *% OF TOTAL FTEs* | *EXPENDITURES ($'000)* | *% OF TOTAL EXPENDITURES* |
|---|---|---|---|---|
| | | *FOOD SAFETY* | | |
| *Meat Hygiene* | *1,736* | *39.3* | *162,916* | *39.1* |
| *Fish* | *467* | *10.6* | *43,906* | *10.5* |
| *Consumer Food Products* | *250* | *5.7* | *23,554* | *5.7* |
| *Fresh Fruits and Vegetables* | *204* | *4.6* | *18,971* | *4.6* |
| *Processed Products* | *93* | *2.1* | *8,658* | *2.1* |
| *Dairy* | *91* | *2.1* | *8,538* | *2.1* |
| *Egg* | *72* | *1.6* | *6,784* | *1.6* |
| *Retail Food* | *59* | *1.3* | *5,376* | *1.3* |
| *Honey*[2] | *See below* | *See below* | *See below* | *See below* |
| ***Sub-total Food Safety*** | ***2,972*** | ***67.3*** | ***278,703*** | ***67*** |
| | | *ANIMAL HEALTH* | | |
| *Animal Health* | *738* | *16.7* | *71,209* | *17.1* |
| *Feed* | *62* | *1.4* | *5,882* | *1.4* |
| ***Sub-total Animal Health*** | ***800*** | ***18.1*** | ***77,091*** | ***18.5*** |
| | | *PLANT PROTECTION* | | |
| *Plant Protection* | *478* | *10.8* | *44,683* | *10.7* |
| *Seed* | *151* | *3.4* | *14,184* | *3.4* |
| *Fertilizer* | *19* | *0.4* | *1,595* | *0.4* |
| ***Sub-total Plant Protection*** | ***648*** | ***14.6*** | ***60,462*** | ***14.5*** |
| *TOTAL* | ***4,420*** | ***100*** | ***416,256*** | ***100*** |

1 Full-time equivalent (FTE) means a calculation that factors out the length of time an employee works each week. For example, if the scheduled hours of work were the same as the assigned hours of work and both had values of more than 30, the employee is deemed to be full-time. Where the assigned hours of work are less than the scheduled hours of work, the employee is working part-time. The full-time equivalent (or the portion of a full-time schedule worked by the part-time employee) is the ratio of the assigned hours of work to the scheduled hours of work.

2 Costs and FTEs associated with this program have been included in the Processed Products Program.

## Appendix 5 – Laboratory Testing for 1998-99 and 1999-2000

| | 1998-1999 | | | 1999-2000 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **PROGRAM** | **# TESTS ('000)** | **% OF TOTAL TESTS** | **% OF TOTAL TIME** | **# TESTS ('000)** | **% OF TOTAL TESTS** | **% OF TOTAL TIME** |
| **Food Safety** | | | | | | |
| Meat Hygiene | 11.7 | 1.7 | 6.2 | 24.9[1] | 4.6 | 11.6 |
| Fish | 13.6 | 2.0 | 17.5 | 14.2 | 2.6 | 16.6 |
| Consumer Food Products | 6.7 | 1 | 13 | 10.4[2] | 1.9 | 19.0 |
| Fresh Fruits and Vegetable | 2.6 | 0.4 | 3.2 | 3.6 | 0.7 | 2.0 |
| Processed Products | 6.2 | 0.9 | 1.7 | 4.5 | 0.8 | 1.1 |
| Dairy | 9.7 | 1.4 | 3.5 | 8.0 | 1.5 | 3.3 |
| Egg | 6.9 | 1.0 | 2.5 | 5.3 | 1.0 | 2.0 |
| Retail Foods | 0.2 | 0.03 | 0.4 | 0.5 | 0.1 | 0.5 |
| Honey | 0.9 | 0.1 | 0.4 | 0.9 | 0.2 | 0.3 |
| **Sub Total Food Safety:** | **58.5** | **8.5** | **48.4** | **72.3** | **13.4** | **56.4** |
| **Animal Health** | | | | | | |
| Animal Health | 567.7 | 83.2 | 31.8 | 410.5 | 76.0[3] | 26.3 |
| Feed | 5.4 | 0.8 | 3.2 | 4.4 | 0.8 | 2.3 |
| **Sub Total Animal Health:** | **573.1** | **84** | **35** | **414.9** | **76.8** | **28.6** |
| **Plant Protection** | | | | | | |
| Plant Protection | 33.7 | 5 .0 | 12 | 35.9 | 6.7 | 10.6 |
| Seed | 15.9 | 2.3 | 4.2 | 15.6 | 2.9 | 4.0 |
| Fertilizer | 1.3 | 0.2 | 0.4 | 1.2 | 0.2 | 0.4 |
| **Sub Total Plant Protection:** | **50.9** | **7.5** | **16.6** | **52.7** | **9.8** | **15** |
| **TOTAL** | **682.5** | **100** | **100** | **539.9** | **100** | **100** |

1 The number of sample increased due to changes in the reporting and additional samples for a survey. In addition to this private laboratories performed 25,000 tests under contract for the meat hygiene program

2 Program and reporting changes. Increased consumer protection investigations

3 Decreased brucellosis testing

***Appendix 6 – CFIA User-Fee Revenues 1998-99 and 1999-2000 (Based on accrual accounting)***

| *PROGRAM* | *ACTUAL 1998-99 ($' 000)* | *% of TOTAL* | *ACTUAL 1999-00 ($' 000)* | *% of TOTAL* |
|---|---|---|---|---|
| ***Food Safety*** | | | | |
| *Meat Hygiene* | *21061* | *42* | *21483* | *40.1* |
| *Fish* | *5468* | *10.9* | *7445* | *13.9* |
| *Consumer Food Products* | *14* | *-* | *-* | *-* |
| *Fresh Fruits and Vegetable* | *5396* | *10.8* | *5293* | *9.9* |
| *Processed Products* | *925* | *1.9* | *1089* | *2* |
| *Dairy* | *987* | *2* | *901* | *1.7* |
| *Egg* | *1026* | *2* | *1529* | *2.9* |
| *Retail Food* | *-* | *-* | *-* | *-* |
| *Honey* | *56* | *0.1* | *-* | *-* |
| ***Total Food Safety*** | ***34933*** | ***69.7*** | ***37740*** | ***70.5*** |
| ***Animal Health*** | | | | |
| *Animal Health* | *6155* | *12.3* | *7402* | *13.8* |
| *Feed* | *300* | *0.6* | *168* | *0.3* |
| ***Total Animal Health*** | ***6455*** | ***12.9*** | ***7570*** | ***14.1*** |
| ***Plant Protection*** | | | | |
| *Plant Protection* | *4719* | *9.5* | *4936* | *9.2* |
| *Seed* | *3563* | *7.1* | *3234* | *6* |
| *Fertilizer* | *113* | *0.2* | *112* | *0.2* |
| ***Total Plant Protection*** | ***8395*** | ***16.8*** | ***8282*** | ***15.4*** |
| | | | | |
| *Miscellaneous* | *305* | *0.6* | *1* | *-* |
| | | | | |
| ***TOTAL USER FEE REVENUES*** | ***50088*** | ***100*** | ***53593*** | ***100*** |

BUDGET DES DÉPENSES

# Agence canadienne d'inspection des aliments

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Canada

## Présentation améliorée des rapports au Parlement
## Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/79-2000
ISBN 0-660-61362-X

## Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – 2000.

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement***, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

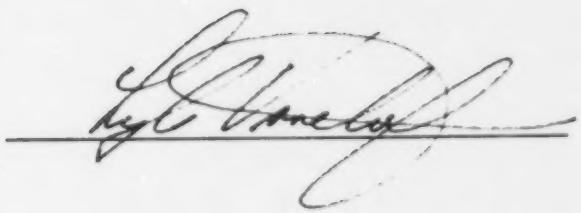
Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

**Agence canadienne d'inspection des aliments**

# Rapport sur le rendement

# 1999-2000

**Pour la période se terminant**
**le 31 mars 2000**



**L'honorable Lyle Vanclief, C.P., député**
**Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**

# Table des matières


**Résumé** ..... iii

**Section I** **Message du ministre** ..... 1

**Section II** **Rendement de l'Agence** ..... 3
- **2.1** **Contexte social** ..... 3
- **2.2** **À propos du cadre de gestion du rendement de l'Agence** ..... 7
- **2.3** **Salubrité des aliments** ..... 10
  - *2.3.1 Gestion des urgences* ..... 11
  - *2.3.2 Mise en oeuvre des systèmes fondés sur les principes d'HACCP* ..... 13
  - *2.3.3 Éducation du consommateur en matière de salubrité des aliments* ..... 15
  - *2.3.4 Programme d'hygiène des viandes* ..... 15
  - *2.3.5 Programme du miel* ..... 17
  - *2.3.6 Programme des fruits et légumes frais* ..... 18
  - *2.3.7 Programme des produits transformés* ..... 18
- **2.4** **Santé des animaux** ..... 21
  - *2.4.1 Programme d'hygiène des animaux* ..... 22
  - *2.4.2 Programme des aliments du bétail* ..... 25
- **2.5** **Protection des végétaux** ..... 26
  - *2.5.1 Programme des semences* ..... 27
  - *2.5.2 Programme des engrais* ..... 28
- **2.6** **Réalisations globales de l'Agence** ..... 30
  - *2.6.1 Services et conseils scientifiques* ..... 30
  - *2.6.2 Exécution* ..... 33
  - *2.6.3 Biotechnologie* ..... 34
  - *2.6.4 Ententes fédérales-provinciales-territoriales et internationales* ..... 36

**Section III** **Rapport d'ensemble** ..... 39
- **3.1** **Initiatives législatives et réglementaires** ..... 39
  - *3.1.1 Initiatives législatives* ..... 39
  - *3.1.2 Initiatives réglementaires* ..... 39
- **3.2** **Règlements sur les sanctions administratives pécuniaires** ..... 40
- **3.3** **Protection des obtentions végétales** ..... 40
- **3.4** **Recouvrement des coûts** ..... 41

**Section IV Rendement financier** ..... 43
**4.1 Aperçu du rendement financier** ..... 43
**4.2 Tableaux sommaires financiers** ..... 45
*Tableau 1 – Sommaire des services votés* ..... 46
*Tableau 2 – Comparaison entre le total des dépenses prévues et le total des dépenses réelles* ..... 47
*Tableau 3 – Comparaison entre le total des dépenses prévues et le total des dépenses réelles pour les années passées* ..... 48
*Tableau 4 – Recettes disponibles* ..... 48
*Tableau 5 – Recettes non disponibles* ..... 48
*Tableau 6 – Paiements législatifs* ..... 49
*Tableau 7 – Contributions* ..... 49
*Tableau 8 – Dépenses en capital* ..... 50
*Tableau 9 – Projets d'immobilisations* ..... 50

**Section V Aperçu de l'Agence** ..... 51
**5.1 Mission et mandat** ..... 51
**5.2 Organisation de l'Agence** ..... 52

**Section VI Renseignements supplémentaires** ..... 53
**6.1 Personnes-ressources** ..... 53
**6.2 Lois appliquées par l'Agence et règlements connexes** ..... 54

**Annexes**
*Annexe 1 Objectifs de l'ACIA et information connexe sur le rendement* ..... 57
*Annexe 2 Projet de cycle de rapports échelonnés sur trois ans* ..... 58
*Annexe 3 Équivalents temps plein et dépenses des programmes d'inspection pour 1998-1999 (basé sur la comptabilité d'exercice)* ..... 59
*Annexe 4 Équivalents temps plein et dépenses des programmes d'inspection pour 1999-2000 (basé sur la comptabilité d'exercice)* ..... 61
*Annexe 5 Tests de laboratoire pour 1998-1999 et 1999-2000* ..... 62
*Annexe 6 Recettes de l'ACIA provenant des frais d'utilisation pour 1998-1999 et 1999-2000 (basé sur la comptabilité d'exercice)* .... 64

# Résumé

En 1999-2000, l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) est entrée dans sa troisième année de fonctionnement. L'Agence a continué de servir les Canadiens en remplissant son vaste et important mandat dans les domaines de la salubrité des aliments, des méthodes honnêtes d'étiquetage, de la santé des animaux et de la protection des végétaux. L'ACIA est le plus important organe de réglementation fonctionnant sur des bases scientifiques au Canada.

Le travail de l'Agence dans la protection et la promotion d'un approvisionnement en aliments sains dépasse largement la simple inspection des produits alimentaires et des locaux où ils sont produits. Le système d'approvisionnement en vivres englobe d'abord les facteurs de production tels que les semences et les engrais, puis les cultures et le bétail, et enfin les produits alimentaires que nous trouvons dans les magasins de détail.

L'Agence, grâce à ses activités dans les secteurs de la santé des animaux et de la protection des végétaux, rend des services essentiels aux Canadiens. Les maladies ou les animaux nuisibles menacent continuellement d'endommager les forêts, les cultures, le bétail et les poissons du Canada. Si l'on ne protège pas ces ressources, cela risque d'avoir des conséquences graves pour les consommateurs et les producteurs canadiens, pour l'économie dans son ensemble et, dans certains cas, pour la santé du public canadien.

Le présent rapport a été établi dans le cadre du programme cyclique d'établissement des rapports; il présente les données de rendement dans les domaines suivants :

### *Salubrité des aliments*

La salubrité des aliments est la première préoccupation de l'Agence dans l'ordre des priorités. Notre personnel a inspecté des établissements agréés par le gouvernement fédéral et a constaté des niveaux élevés de conformité à nos règlements sur les produits transformés, les produits de l'érable et le miel. Les conclusions de nos inspections de ces produits alimentaires ont été également rassurantes. De plus, nos activités d'inspection des viandes ont démontré que les taux de confiscation de la viande rouge et de la volaille ainsi que les taux de rejet des viandes importées sont demeurés relativement bas. Dans les cas où les rappels d'aliments se sont révélés nécessaires, nous avons agi rapidement et efficacement.

Nous avons fait des progrès dans la réalisation de nos trois programmes de salubrité des aliments, dans le cadre de l'analyse des risques et de la maîtrise de contrôles critiques (HACCP). Le personnel de l'Agence a continué d'approuver les plans du Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) de l'industrie, le nombre de projets pilotes dans l'industrie de la volaille a augmenté et toutes les usines de traitement du poisson agréées par le gouvernement fédéral ont élaboré et mis en oeuvre des plans du Programme de gestion de la qualité (PGQ). Dans d'autres domaines, nous avons élargi les programmes d'éducation en matière de salubrité des aliments et nous avons continué de participer au Partenariat canadien pour la salubrité alimentaire.

### *Santé des animaux*

Grâce à l'ACIA, le Canada est demeuré exempt des maladies transmissibles considérées comme étant les plus graves pour ce qui est de la santé publique et des conséquences socioéconomiques. Par exemple, le Canada demeure exempt de tuberculose, de brucellose et d'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS). En menant nos activités de détection et d'éradication, nous avons prévenu et limité la propagation de maladies des animaux présentes au Canada, notamment la tremblante, l'encéphalopathie des cervidés et la rage. Nous avons contribué à maintenir tant la santé des animaux que celle des humains en mettant en application notre programme des aliments du bétail. En raison des préoccupations causées par la présence de l'EBS ou « maladie de la vache folle », les usines d'équarrissage qui produisent les aliments du bétail ont toutes été inspectées et jugées conformes à nos règlements.

### *Protection des végétaux*

Nous avons continué d'assurer la surveillance réglementaire, par une tierce partie, de l'Institut canadien des semences; les tests effectués par l'ACIA sur les semences importées ont démontré un degré élevé de conformité et les échantillons obtenus lors de nos activités de surveillance du marché, pendant trois ans, ont indiqué que 95 % des semences généalogiques et 84 % des semences non généalogiques satisfaisaient aux normes minimales.

Nous avons prélevé des échantillons d'engrais pour vérification – nous faisons ainsi notre part pour qu'ils soient considérés sans risques pour les utilisateurs, pour l'environnement et pour les consommateurs de produits agroalimentaires et pour qu'ils soient efficaces et aient les effets allégués. Nous avons continué de traiter les avis de recherche, les demandes de renseignements et les demandes d'homologation de produits, les études d'étiquette, et les études de données sur l'efficacité et la salubrité.

### *Au service des Canadiens à l'aube du nouveau millénaire*

L'Agence a continué de travailler dans un certain nombre d'autres domaines importants ou nouveaux. Le Bureau de la biotechnologie de l'ACIA a été créé pour servir de point central en matière de politique sur la biotechnologie, en ce qu'elle a trait à la réglementation des produits agricoles.

L'ACIA a participé activement à la recherche et au développement technologique touchant les maladies et les parasites des animaux, du poisson et des végétaux, notamment à l'amélioration des tests et des méthodes d'analyse, pour faire en sorte que les aliments et les autres denrées du Canada soient conformes aux normes internationales en matière de santé et de salubrité. En outre, l'Agence a fait des progrès en matière de collaboration et de partenariat avec d'autres autorités compétentes ainsi que dans le soutien des priorités canadiennes sur le plan international.

Nous sommes fiers de nos réussites et sommes prêts et déjà à l'oeuvre pour servir les Canadiens au cours du XXI[e] siècle.

Le Rapport sur le rendement de l'Agence est disponible à www.cfia-acia.agr.ca

# Section I Message du ministre

J'ai l'honneur de présenter le rapport du rendement de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Ce rapport rend compte des activités et des réalisations de l'ACIA pour la période allant du 1er avril 1999 au 31 mars 2000.

Comme toujours, la sécurité des consommateurs et, plus particulièrement, la salubrité des aliments ont constitué la priorité de l'Agence. L'ACIA a fait des avancées importantes pour améliorer tout à la fois l'efficacité et l'efficience du système d'inspection des aliments. À cette fin, elle a adhéré activement aux principes de l'analyse des risques aux points critiques (HACCP) et elle a aidé l'industrie à les appliquer. L'Agence a aussi intensifié ses activités de surveillance, en ciblant les producteurs, les transformateurs et les fournisseurs soupçonnés de ne pas respecter leurs responsabilités en matière de salubrité des aliments et, lorsque nécessaire, elle a eu recours à ses pouvoirs considérables, dont les poursuites au criminel, pour qu'ils se conforment aux règlements.

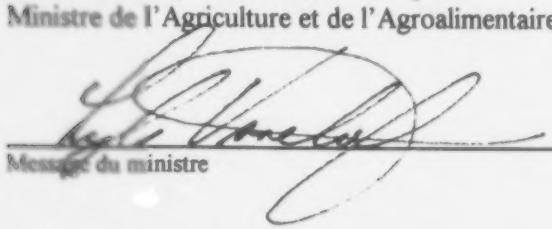
Comme elle s'est engagée à protéger la santé des animaux, l'Agence a continué à contrôler l'apparition des maladies chez les animaux et à en limiter l'étendue par ses activités de détection et d'éradication. Ces efforts ont rehaussé la réputation du Canada, déjà excellente, pour la qualité de ses animaux et de ses produits animaux. En outre, l'Agence a continué à travailler dur pour protéger les Canadiens contre les maladies des animaux qui peuvent se transmettre aux humains.

L'ACIA s'est aussi engagée à protéger les plantes contre les maladies et les parasites qui peuvent nuire aux animaux et aux plantes du Canada, et elle y est parvenue. Elle a continué à étendre ses systèmes de surveillance de façon à réduire la probabilité de l'entrée au pays de plantes et de parasites propagateurs de maladies graves. Par ailleurs, l'ACIA a pris des mesures décisives pour contenir la propagation des maladies et des parasites qu'on trouve déjà au Canada.

L'ACIA a renforcé davantage sa capacité scientifique et noué des relations plus fortes et de plus en plus productives avec ses partenaires de la salubrité des aliments, de la santé des animaux et de la protection des plantes — le secteur privé, les consommateurs, les organisations non gouvernementales, les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Je crois que les Canadiens ont été bien servis par les activités de l'Agence. Au cours des prochaines années, l'ACIA continuera à consolider sa position afin que les Canadiens et les Canadiennes puissent continuer à bénéficier de l'un des meilleurs systèmes d'inspection et de quarantaine au monde.

L'honorable Lyle Vanclief, C.P., député
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire



# Section II Rendement de l'Agence

## 2.1 Contexte social

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a été créée en 1997 pour assurer la mise en oeuvre par un seul organisme de tous les programmes d'inspection des aliments, de protection des végétaux et de santé des animaux qui ont été mandatés par le gouvernement fédéral — dont l'exécution était auparavant assurée par quatre ministères fédéraux : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada et Industrie Canada.

L'objectif de l'Agence canadienne d'inspection des aliments est de renforcer le système de salubrité des aliments, d'encourager les pratiques d'étiquetage honnêtes et de contribuer au maintien de la santé des animaux et de la protection des végétaux pour préserver notre fonds de ressources. La préservation de hautes normes de salubrité et de qualité des aliments procure aux Canadiens d'immenses avantages, que ce soit pour la santé des consommateurs ou pour le maintien de notre réputation internationale de salubrité des aliments. La protection de la santé des animaux contre les maladies graves et la protection des végétaux et des forêts contre les maladies et les ravageurs réglementés contribuent à la santé de notre fonds de ressources.

L'exécution des programmes comporte l'inspection des viandes, du poisson, des produits laitiers, des oeufs, des fruits frais, des légumes, du miel et des produits transformés dans les établissements sous charte fédérale ou importés au Canada; ces produits doivent se conformer tout à la fois aux normes de salubrité des aliments et de pratiques honnêtes d'étiquetage. Dans le secteur alimentaire qui n'est pas enregistré au fédéral, l'Agence applique des programmes destinés à contrer les risques auxquels des pratiques commerciales trompeuses exposent la santé du public et la protection du consommateur. L'Agence applique aussi les programmes visant à protéger les animaux et les végétaux contre les maladies et les ravageurs réglementés qui pourraient détériorer grandement la base de ressources. Ces programmes contribuent à faire en sorte que les produits végétaux et les produits des animaux satisfassent aux exigences internationales à fondement scientifique. Pour bien appliquer tous ces programmes, l'ACIA a besoin des autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux-territoriaux-municipaux, des producteurs, de l'industrie, des distributeurs, des détaillants et des consommateurs.

Il y a plusieurs facteurs — soit internes soit externes à l'Agence — qui continueront encore à influer sur l'orientation stratégique de l'ACIA pendant plusieurs années. Ces facteurs englobent les thèmes suivants :

### *Engagements du gouvernement*

> *« Le gouvernement protégera la santé des Canadiens en renforçant son programme de salubrité des aliments . . . »*
>
> Discours du Trône, 1999

Dans le dernier discours du Trône, le gouvernement du Canada a présenté un plan visant à améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens. Voici quelques engagements particulièrement importants pour l'ACIA. En effet, le gouvernement s'est engagé :

- à améliorer le système de salubrité des aliments du Canada;
- à poursuivre les arrangements avec les provinces, les territoires et le secteur privé;
- à participer aux réunions internationales pour aider à construire un système de commerce international plus transparent et davantage fondé sur des règles;
- à attirer et à retenir les chercheurs;
- à mettre en oeuvre des stratégies pangouvernementales de ressources humaines;
- à mettre en oeuvre des stratégies durables en matière d'environnement.

### *Perceptions et attentes du public*

Les consommateurs canadiens demandent de plus en plus d'être mieux renseignés sur la salubrité des aliments et sur les questions nutritionnelles. Selon un récent sondage d'opinion,[1] les Canadiens considèrent la salubrité des aliments comme étant la question alimentaire la plus importante, suivie par la nutrition et la qualité. Le public et les médias s'intéressent toujours davantage à ces questions, comme en témoignent plusieurs événements qui ont fait beaucoup de bruit au cours des dernières années, dont certains aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Belgique — soit le « Jack-in-the-Box », la maladie de la vache folle et les problèmes associés aux dioxines, respectivement.

Les Canadiens s'attendent à ce que les programmes scientifiques du gouvernement fédéral soient de calibre international et soient dotés de politiques et d'interventions fondées sur des renseignements de haute qualité et sur d'excellentes recherches scientifiques.

Le public nous a dit qu'il convenait que la salubrité des aliments n'était pas uniquement la responsabilité du gouvernement — les consommateurs et l'industrie ont aussi un rôle à jouer dans la prévention des intoxications alimentaires d'origine bactérienne. Cependant, eu égard au rôle du gouvernement, les Canadiens attendent de lui qu'il soit comptable de ses gestes et qu'il ait l'esprit ouvert, et qu'il offre également des services efficaces et efficients.

### *Un marché et une industrie alimentaire en plein essor*

Le marché reçoit une plus grande variété et un plus grand volume d'aliments manufacturés de détail. Les détaillants offrent de plus en plus de repas prêts à consommer, comme des pâtes, des soupes, des pâtisseries, des sandwichs et des viandes rôties. Les aliments se

---

1 Enquête internationale sur la salubrité des aliments et sur la biotechnologie, Environics Ltd., Toronto, septembre 1999.

vendent maintenant dans des endroits qui ne sont pas habituellement associés à la nourriture — les pharmacies, les grands magasins et les clubs entrepôts.

Les importations d'aliments vont continuer à augmenter de façon considérable. Cela présente un nouveau défi. Les incidents reliés à ces aliments peuvent être difficiles à retracer et demander considérablement de temps pour mener une enquête.

Les nouveaux produits alimentaires — produits à base d'herbes médicinales, produits botaniques, aliments d'origine ethnique, boissons destinées aux sportifs et boissons nutritives, aliments provenant des produits de la biotechnologie, aliments organiques, aliments fonctionnels — envahiront toujours de plus en plus le marché canadien. Santé Canada établit des politiques et des normes pour ces produits. L'ACIA sera tenue d'élaborer de nouvelles méthodes d'inspection et de nouveaux programmes de formation du personnel pour satisfaire aux nouvelles exigences réglementaires.

### *Des pressions sur le système de salubrité des aliments*

Le nombre d'urgences alimentaires qui nécessitent l'intervention de l'ACIA a augmenté de façon considérable au cours des dernières années. Depuis 1996-1997, les rappels d'aliments ont augmenté de 80 % — et l'année à l'étude représente la première légère diminution d'une année par rapport à la précédente (5 %). L'augmentation générale peut être attribuée au nombre croissant d'enquêtes de l'ACIA, au plus grand nombre d'allergies signalées, aux nouveaux organismes pathogènes, aux systèmes améliorés de surveillance, à une plus grande sensibilisation de la part des consommateurs, à des méthodes de détection améliorées, aux directives plus strictes de Santé Canada et à l'augmentation des importations d'aliments, en particulier ceux provenant de sources non traditionnelles. Les chaînes de production et de distribution des aliments étant plus complexes et plus variées, elles ont aussi accru la possibilité d'incidents en matière de salubrité des aliments. Les habitudes de consommation changent, ce qui a exposé les Canadiens à de nouveaux produits alimentaires et, en revanche, à de nouveaux risques en matière de salubrité des aliments.

### *Mesures de réglementation internationales des aliments, des végétaux et des animaux*

Les organismes internationaux d'établissement des normes ont conçu de nouvelles normes plus strictes pour vérifier la salubrité des aliments et des produits agricoles. La libéralisation accrue du commerce expose les Canadiens à de nouveaux produits alimentaires et à de plus grands risques. L'établissement de zones exemptes de maladies — des endroits sans maladies graves — est encouragé par les organisations internationales et libéralisera davantage la circulation internationale des aliments, des plantes et des animaux. Dans ce contexte, l'ACIA doit continuer à protéger d'importantes ressources canadiennes — le système d'approvisionnement alimentaire du Canada, ses animaux, ses cultures et ses forêts — par des mesures qui favorisent la salubrité des aliments et qui maintiennent une population animale et végétale en bonne santé. En outre, l'Agence doit continuer à influer sur les normes internationales d'inspection en participant activement aux travaux des organismes internationaux d'établissement des normes.

### *Découvertes technologiques*

La biotechnologie représente une question de plus en plus importante et de plus en plus difficile pour l'Agence. Les préoccupations du public au Canada et à l'étranger concernant les produits de la biotechnologie continueront d'exercer des pressions toujours plus fortes sur l'ACIA. Le défi consistera à trouver des façons sûres d'employer cette technologie tout en s'assurant que les exigences réglementaires sont suffisamment strictes pour protéger tous les Canadiens et pour qu'elles soient appliquées rigoureusement et régulièrement.

Il y a d'autres exemples d'importantes découvertes technologiques qui présentent des défis, ce sont les lignes à haute vitesse des établissements de transformation de la viande, l'irradiation, l'amélioration des communications et de meilleures capacités d'échange de renseignements. Il y aura toujours des occasions importantes d'échanger des renseignements avec les partenaires, les intervenants et le public, en particulier grâce aux technologies modernes, dont Internet. L'initiative « Gouvernement en ligne » de l'Agence donnera au public un meilleur accès à l'information transmise rapidement au sujet des questions relatives à la salubrité des aliments et à la nutrition.

### *Efforts faits en collaboration*

À l'heure actuelle, plusieurs ordres de gouvernement participent à la salubrité des aliments, à la protection des plantes et à la santé des animaux. Cela a donné lieu à des déficiences attribuables au chevauchement et au double emploi. Le gouvernement fédéral a demandé à tous les ministères et organismes fédéraux de s'efforcer d'accroître la collaboration entre les différents ordres de gouvernement comme moyen d'optimiser les ressources et d'en améliorer l'efficience et l'efficacité. La collaboration et les partenariats entre le gouvernement fédéral, les producteurs, l'industrie et les consommateurs continueront aussi de s'intensifier.

## 2.2 À propos du cadre de gestion du rendement de l'Agence

### *Introduction au rendement de l'Agence*

Au cours de l'année 1999-2000, l'ACIA a réalisé des progrès soutenus dans l'amélioration de son rendement global, et ce, dans un environnement mondial de plus en plus complexe et exigeant en ce qui concerne la salubrité des aliments, la santé des animaux et la protection des végétaux.

Pour protéger et favoriser la salubrité des aliments, il faut faire beaucoup plus que simplement inspecter les produits alimentaires et les locaux où ils sont produits. Le circuit alimentaire englobe d'abord les facteurs de production tels que les semences et les engrais, puis les cultures et le bétail, et enfin les produits alimentaires qui remplissent notre chariot d'épicerie. L'Agence a pour mandat de réglementer plusieurs maillons de ce continuum alimentaire qui comprend un nombre croissant de produits et de facteurs alimentaires nouveaux et variés qui proviennent de toutes les parties du monde.

L'Agence, grâce à ses activités dans les secteurs de la santé des animaux et de la protection des végétaux, rend des services essentiels aux Canadiens. Les maladies ou les animaux nuisibles menacent continuellement d'endommager les forêts, les cultures, le bétail et les poissons du Canada. Si l'on ne protège pas ces ressources, cela risque d'avoir des conséquences graves pour les consommateurs et les producteurs canadiens, pour l'économie dans son ensemble et, dans certains cas, pour la santé du public canadien.

Toutefois, il faut noter que l'Agence n'est pas le seul organisme responsable de ces secteurs. La responsabilité principale du respect des normes et des exigences fédérales appartient aux producteurs, aux entreprises de transformation et aux fournisseurs. Bien que nous ayons la responsabilité d'inspecter et de faire mettre en application les règlements fédéraux, nous travaillons de plus en plus *avec* ces groupes pour prendre des mesures préventives visant à réduire les risques relatifs à la salubrité des aliments.

### *Élaboration de la gestion du rendement*

Au cours de l'année écoulée, l'Agence a pris des mesures importantes pour redéfinir le cadre qui sous-tend nos rapports de rendement au Parlement et au public. Nous avons repensé notre structure des secteurs d'activité et nous avons refait le cadre de gestion du rendement au niveau de l'Agence, au moyen d'une méthode rigoureuse et précise. Nous avons bon espoir que ces améliorations assureront une bonne base sur laquelle nous pourrons continuer à peaufiner notre gestion du rendement et notre façon de rendre compte de ce rendement.

La structure proposée pour les secteurs d'activité correspond aux principaux résultats auxquels l'Agence s'est engagée envers les Canadiens et elle est actuellement à l'étude au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Ce nouveau cadre de gestion du rendement contient des stratégies de mesures pour le tableau des principaux résultats visés. Nous poursuivons nos efforts dans la gestion du rendement en harmonisant le modèle ministériel

et les programmes. Deux études sont présentement en cours dans le Programme d'hygiène des viandes et dans le Programme des poissons.

Le succès que nous avons eu en relevant le défi de l'an 2000 a amené le remplacement de 117 systèmes d'information par 17 systèmes intégrés. Ces systèmes devront être considérablement améliorés au cours des prochaines années pour obtenir un bénéfice maximum. L'établissement de ces systèmes appuiera les travaux de l'Agence dans le domaine des rapports sur le rendement.

### *Structure de la section sur le rendement*

L'Agence a pris, devant les Canadiens, des engagements dans trois domaines clés :

- Salubrité des aliments;
- Santé des animaux;
- Protection des végétaux.

À l'intérieur de chaque secteur, nous donnons un compte rendu des programmes et des projets clés de l'Agence. Le présent rapport comprend une section sur les réalisations de toute l'Agence en matière de rendement et souligne les réalisations qui dépassent les résultats liés aux domaines clés. En fournissant les données de l'Agence sur le rendement, nous avons également ajouté quelques renseignements contextuels généraux sur le programme et les activités qui font l'objet du rapport.

Le tableau de concordance de l'annexe 1 fournit un lien entre l'ancien cadre de gestion du rendement et le nouveau. Selon la nouvelle structure, le rendement de l'Agence est présenté en fonction des principaux résultats (voir le tableau des principaux résultats visés). Dans chacun des principaux résultats, nous présentons les programmes de l'Agence et les initiatives de l'ensemble de l'Agence. En raison de notre calendrier cyclique des rapports, nous ne faisons pas état chaque année de tous les programmes (voir le calendrier à l'annexe 2). De plus, une ventilation des équivalents temps plein et des dépenses pour tous les programmes de l'Agence se trouve à l'annexe 3 pour 1998-1999 et à l'annexe 4 pour 1999-2000.

### *Engagement concernant les résultats clés*

Le tableau ci-dessous constitue le fondement du compte rendu sur le rendement établi par l'ACIA. On y trouve un aperçu des engagements pris devant le public canadien par l'Agence en regard des résultats clés ainsi que l'énoncé d'une stratégie de mesure permettant d'évaluer le rendement de l'Agence en regard de ces engagements.

| *Engagements envers les Canadiens :* | *Confirmés par les résultats suivants :* |
|---|---|
| Veiller à la salubrité des aliments et à l'honnêteté des pratiques d'étiquetage | • intervention rapide et appropriée en cas d'urgence dans le domaine de la salubrité des aliments<br>• adoption, par l'industrie, de pratiques conformes d'inspiration scientifique telles que l'HACCP<br>• conformité des produits canadiens et importés avec les normes fédérales de salubrité des aliments<br>• sensibilisation et information accrues des consommateurs relativement aux problèmes de salubrité des aliments et aux pratiques à respecter dans ce domaine<br>• efficacité des normes et des activités visant à décourager le recours à des pratiques trompeuses<br>• conformité des produits alimentaires canadiens avec les exigences d'inspiration scientifique des autres gouvernements en matière de salubrité des aliments, et contribution à l'élaboration de méthodes opérationnelles communes |
| Protéger la santé des animaux et prévenir la transmission de leurs maladies aux humains | • efficacité des normes et des méthodes d'application de la loi destinées à prévenir l'entrée et la propagation au Canada des maladies réglementées des animaux<br>• prévention efficace de la transmission aux humains des maladies des animaux<br>• respect des normes fédérales en matière de salubrité, d'efficacité et d'étiquetage des aliments du bétail<br>• conformité des animaux et des produits d'origine animale canadiens avec les exigences d'inspiration scientifique des autres gouvernements en matière de santé des animaux, et contribution à l'élaboration de méthodes opérationnelles communes |
| Protéger les ressources végétales contre les maladies et les parasites réglementés | • efficacité des normes et des méthodes d'application de la loi destinées à prévenir l'entrée et la propagation au Canada des maladies et des parasites réglementés des végétaux<br>• respect des normes fédérales de salubrité, de produit et de procédé applicables aux semences et aux engrais<br>• conformité des végétaux et des produits d'origine végétale canadiens avec les exigences d'inspiration scientifique des autres gouvernements en matière de protection des végétaux, et contribution à l'élaboration de méthodes opérationnelles communes |

## 2.3 Salubrité des aliments

**Résultats attendus**

- intervention rapide et appropriée en cas d'urgence dans le domaine de la salubrité des aliments
- adoption, par l'industrie, des pratiques de conformité fondées sur des données scientifiques (HACCP, etc)
- conformité aux normes fédérales en matière de salubrité des aliments pour les produits canadiens et importés
- sensibilisation et information accrues des consommateurs relativement aux problèmes de salubrité des aliments et aux pratiques à respecter dans ce domaine
- normes et activités efficaces en vue de décourager le recours à des pratiques trompeuses
- produits alimentaires canadiens qui satisfont aux exigences de salubrité, fondées sur des données scientifiques, adoptées par d'autres gouvernements, et contribution à l'élaboration de méthodes et de procédés opérationnels qui sont le résultat d'accords communs

### *Aperçu de nos réalisations*

La salubrité des aliments est hautement prioritaire à l'Agence. Les Canadiens montrent une confiance élevée dans leur approvisionnement en vivres et ils apprécient la salubrité des aliments qu'ils consomment. Au Canada, l'ACIA a un rôle de première importance à jouer en ce qui concerne le système d'assurance de la salubrité des aliments.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, nous avons continué d'améliorer la salubrité des aliments et de protéger les Canadiens contre les pratiques trompeuses. Nous avons fait cela malgré les problèmes importants qui se posaient, notamment l'accroissement du commerce international, l'augmentation du nombre de nouveaux produits ainsi que les problèmes suscités par l'apparition de produits plus complexes et de nouvelles technologies.

Nous avons inspecté les établissements alimentaires agréés par le gouvernement fédéral et nous avons constaté un degré élevé de conformité à nos règlements dans le cas des produits transformés, des produits de l'érable et du miel. Les conclusions tirées à la suite de nos inspections de ces produits alimentaires ont aussi été positives. Le degré de conformité aux règlements était également élevé. Par exemple, le taux de conformité pour les produits transformés canadiens était élevé eu égard à l'intégrité du contenant, à la quantité nette, à la norme/composition et à la vérification de la classe, et les fruits et légumes frais atteignaient un degré de conformité de plus de 98 % eu égard aux normes concernant les résidus chimiques.

Les résultats de nos inspections de la viande étaient également encourageants. Les taux de saisie de la viande rouge et de la volaille et le taux de rejet de la viande importée sont demeurés relativement bas. Le taux de rejet de la viande que nous exportons est moins élevé, ce qui confirme une tendance apparue il y a trois ans.

Quant au miel, nous avons constaté que 99 % des producteurs-classificateurs et des établissements d'emballage et de pasteurisation observaient les normes et règlements fédéraux en matière de transformation. Nous avons pris des mesures pour nous attaquer

au problème du miel falsifié, ce qui a entraîné une réduction de la fréquence d'emploi des méthodes frauduleuses dans l'industrie du miel.

Dans les cas où les rappels de certains aliments étaient nécessaires, nous avons agi promptement et efficacement. En outre, nous avons amélioré notre système d'intervention d'urgence en créant le Bureau de la salubrité des aliments et des rappels d'aliments, dont la tâche est de coordonner l'intervention d'urgence en matière d'aliments avec les partenaires internes et externes. En collaboration avec Santé Canada et nos partenaires des provinces et des territoires, nous avons élaboré le Protocole d'intervention en cas d'épidémies de toxi-infection alimentaire pour préciser les rôles et les responsabilités de chaque intervenant dans des situations de crise alimentaire.

Dans le domaine de l'éducation des consommateurs en matière de salubrité des aliments, nous avons continué à jouer un rôle actif auprès du Partenariat canadien pour la salubrité des aliments en lui procurant des fonds et des services, en élargissant les programmes d'éducation et, en partenariat avec d'autres, nous avons publié une brochure sur la salubrité des aliments qui a été envoyée dans tous les foyers canadiens.

Des progrès ont été accomplis dans la réalisation des trois programmes de salubrité des aliments basés sur les procédures de HACCP. Dans les établissements de traitement des viandes agréés par le gouvernement fédéral, le Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) s'est élargi. Nous avons examiné et approuvé, pour l'industrie, un total de 230 plans chapeautés par le PASA, c'est-à-dire qu'il y a eu plus de deux fois le nombre de mises en oeuvre qu'au cours de l'année précédente. En ce qui concerne l'exploitation de la volaille, les projets pilotes entrant dans le cadre du Programme d'inspection modernisée de la volaille (PIMV) se déroulent bien et sont dans la bonne voie, si bien que d'autres établissements de transformation présentent des demandes à ce sujet. Tous les établissements de transformation du poisson agréés par le gouvernement fédéral ont élaboré et mis en oeuvre un plan de gestion de la qualité pour leurs opérations de transformation.

### *2.3.1 Gestion des situations d'urgence*

En situation d'urgence, le but principal de l'Agence est de protéger les consommateurs. Parmi les risques auxquels sont exposés les consommateurs, il y a les concentrations insalubres ou dangereuses de contaminants microbiologiques, de substances étrangères ou de contaminants chimiques, ou encore les cas d'allergènes qui n'ont pas été déclarés sur les étiquettes des produits alimentaires. Dans le cadre de leur travail courant, les employés de l'Agence enquêtent sur les plaintes des consommateurs et des commerçants et répondent aux demandes de renseignements sur la salubrité des aliments. L'Agence joue un rôle important dans les activités d'enquête et de dépistage des produits alimentaires potentiellement dangereux et effectue des épreuves en laboratoire pour étayer les enquêtes sur la salubrité des aliments.

**Le partenariat et l'intervention dans les situations d'urgence alimentaire**

Après l'apparition de 100 cas déclarés d'intoxication alimentaire reliée au E. coli 0157, en novembre 1999, l'ACIA, en collaboration avec Santé Canada et la province de la Colombie-Britannique, a réussi à rappeler un type de saucisse sèche fermentée.

Bien que ce soit le rôle de l'industrie de procéder au rappel d'un produit alimentaire de façon opportune et efficace, l'Agence vérifie l'efficacité du rappel. Au besoin, la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* autorise le prononcé d'une ordonnance de rappel obligatoire à l'égard des personnes ou des entreprises qui distribuent des produits alimentaires, végétaux ou animaux qui représentent un risque pour les Canadiens.

Nos équipes d'intervention d'urgence sont prêtes à passer rapidement à l'action 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

L'an passé l'ACIA a assuré la gestion de 243 rappels d'aliments, comparativement à 257 en 1998-1999.

**Sommaire des rappels par année financière**

| | 1998-1999 | % du total | 1999-2000 | % du total |
|---|---|---|---|---|
| Microbiologique | 90 | 35 % | 101 | 41 % |
| Allergène | 125 | 49 % | 104 | 43 % |
| Substance étrangère | 21 | 8 % | 24 | 10 % |
| Contaminants chimiques | 16 | 6 % | 9 | 4 % |
| Autres | 5 | 2 % | 5 | 2 % |
| Total | 257 | 100 % | 243 | 100 % |

Nous avons créé le Bureau de la salubrité des aliments et des rappels (BSAR), un organisme chargé de coordonner l'intervention dans les situations d'urgence alimentaire avec le personnel de l'ACIA de tout le Canada et avec les partenaires extérieurs. Le BSAR a établi un service de 24 heures pour répondre à tous les rappels d'aliments de première classe. Un examen de 50 % des rappels de la première classe, gérés par le Bureau de la salubrité des aliments, a démontré que le Bureau a réussi à respecter sa norme de service en matière de rapidité d'exécution dans 98 % des cas. En raison de la répartition des dossiers à l'Agence, il n'a pas été possible de choisir un échantillon au hasard; toutefois, il n'y a pas d'erreur systématique connue dans l'échantillon.

L'ACIA, Santé Canada et leurs partenaires des provinces et des territoires ont élaboré le Protocole d'intervention en cas d'épidémies de toxi-infection alimentaire qui permet d'articuler les rôles et les responsabilités en vue de la coordination de l'intervention fédérale-provinciale lors des épidémies d'origine alimentaire qui frappent la population. Santé Canada et les agents de l'hygiène publique des provinces, des territoires et des municipalités sont d'importants partenaires dans le processus de rappel. En outre, Santé

Canada et l'Agence ont renégocié l'annexe « Intervention d'urgence dans le domaine de la salubrité des aliments » du protocole d'entente conclu entre les deux organisations, et ce, dans le but de préciser le rôle joué par Santé Canada dans l'évaluation des risques relatifs à la salubrité des aliments ainsi que celui que joue l'Agence dans les interventions d'urgence et la gestion des risques.

**Épidémie de salmonellose : contamination des friandises pour animaux familiers**

En 1999, la province de l'Alberta, après une enquête épidémiologique d'envergure, a établi la cause d'une épidémie de salmonellose : les personnes atteintes avaient été exposées à des friandises pour animaux contaminées, y compris à des oreilles et à des sabots de porcins. On s'inquiétait énormément de la santé publique car beaucoup de gens sont exposés aux friandises pour animaux et 47 % des cas déclarés étaient ceux d'enfants de moins de 12 ans. On a fait appel à l'ACIA pour étudier la possibilité d'intervenir en vue d'assurer la gestion du risque, c'est-à-dire en rappelant les friandises contaminées. L'Agence a procédé au rappel de 19 produits contaminés dans le cadre de la gestion coordonnée de ce danger pour la santé publique par les gouvernements fédéral et provinciaux. L'Agence a réussi à réduire ce risque en retirant du marché le produit vraisemblablement contaminé et en faisant connaître, par le truchement de bulletins de nouvelles sur le rappel, le risque que représentaient ces produits pour le consommateur.

Pour obtenir des renseignements sur les rappels d'aliments, veuillez consulter le site Web de l'ACIA à l'adresse www.cfia-acia.agr.ca. Vous pouvez également recevoir les avis de rappels directement dans votre bulletin électronique en suivant les instructions d'abonnement affichées sur le site Web.

### *2.3.2 Mise en application de systèmes fondés sur les principes d'HACCP*

Pour accroître la salubrité des aliments offerts aux consommateurs, l'ACIA a encouragé l'implantation de programmes basés sur les principes et les exigences réglementaires de l'analyse des risques et de la maîtrise des contrôles critiques (HACCP) dans 2 000 établissements agroalimentaires agréés et dans environ 1 000 établissements de transformation du poisson du Canada. L'emploi des procédures de HACCP réduit les risques d'insalubrité des aliments en prévenant leur occurrence au cours du processus de production. Le HACCP est reconnu internationalement comme un moyen dont l'industrie peut se servir pour accroître la salubrité des aliments et il est de plus en plus en demande dans le domaine de l'exportation des produits agroalimentaires ou chez les acheteurs canadiens.

L'ACIA chapeaute trois programmes basés sur les principes de HACCP : le Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA); le Programme d'inspection modernisée de la volaille (PIMV) et le Programme de gestion de la qualité (PGQ).

### *Programme d'amélioration de la salubrité des aliments*

Notre personnel...

- a travaillé avec l'industrie en lui donnant des directives et des conseils sur l'élaboration de plans de PASA et a examiné les programmes de salubrité des aliments conçus par l'industrie de l'agroalimentaire et, une fois satisfait de l'exhaustivité et de l'efficacité de ces programmes, a officiellement reconnu les installations comme des établissements de HACCP. À compter de mars 2000, l'ACIA a examiné et approuvé 230 plans de PASA proposés par des établissements agroalimentaires, ce qui représente une augmentation sensible par rapport à l'an passé. Les ressources de l'ACIA sont employées principalement à l'examen des plans de PASA dans les établissements de traitement des viandes qui présentent un risque plus élevé. Plus de 25 % des établissement de traitement des viandes agréés par le gouvernement fédéral au Canada ont maintenant vu leurs plans de PASA officiellement reconnus.

### *Programme d'inspection modernisée de la volaille*

Notre personnel...

- a assuré une supervision et un contrôle continus du personnel de l'industrie déjà formé et accrédité qui travaillait à la chaîne de production et qui retirait les carcasses présentant des défauts. Il y a sept établissements pilotes en exploitation, ce qui représente 10 % des 64 abattoirs agréés par le gouvernement fédéral. Trois intègrent graduellement le PIMV et quatre l'appliquent intégralement. Les données disponibles à ce jour démontrent que les résultats sont excellents dans deux établissements qui ont mis le système à l'épreuve pendant au moins un an.

### *Programme de gestion de la qualité*

Notre personnel...

- a travaillé en collaboration avec les établissements de transformation du poisson pour les encourager à élaborer et à présenter leurs plans restructurés de gestion de la qualité, et ce, afin de pouvoir se conformer aux modifications récentes du règlement qui obligent tous les établissements de transformation du poisson agréés par le gouvernement fédéral à élaborer, à mettre en oeuvre et à respecter un plan restructuré de gestion de la qualité dans leurs activités de transformation. En mars 2000, toutes les usines de transformation agréées par le gouvernement fédéral avaient élaboré et mis en oeuvre un plan de gestion de la qualité s'appliquant à leurs activités de transformation.
- a continué de travailler avec 11 importateurs approuvés pour vérifier si les produits du poisson qu'ils importaient étaient conformes aux normes canadiennes en vertu du Programme de gestion de la qualité des importations (PGQI).

### 2.3.3 *Éducation du consommateur en matière de salubrité des aliments*

Nous avons fait des progrès considérables sur le plan de l'éducation en matière de salubrité des aliments, principalement grâce aux activités auxquelles nous avons participé dans le cadre du Partenariat canadien pour la salubrité alimentaire. Le Partenariat, établi en décembre 1997, rassemble des représentants de l'industrie et des organisations de consommateurs, de travailleurs de la santé et d'environnementalistes ainsi que des gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux et municipaux, et ce, dans le but de faire mieux comprendre au consommateur ce que sont les intoxications alimentaires et les mesures qui peuvent être prises pour réduire les risques.

L'ACIA est membre fondateur et coprésidente du Partenariat, et nous continuons de jouer un rôle clé en participant activement à ses activités et en fournissant des fonds et des services.

L'an dernier, nous...

- avons réaménagé et mis à jour le site Web de « À bas les BACtéries!$^{MC}$ »;
- géré l'élaboration du programme d'apprentissage « À bas les BACtéries!$^{MC}$ » destiné aux enfants de la maternelle à la 3$^{e}$ année;
- avons produit une brochure, avec l'aide d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et en étroite collaboration avec Santé Canada, brochure intitulée *Des aliments sains...chez vous!* Le document, qui a été envoyé dans tous les foyers au Canada, donnait aux Canadiens des renseignements sur le Système d'assurance de la salubrité des aliments du Canada et présentait des conseils en matière de salubrité des aliments.

Au cours de l'évaluation du succès de la campagne, plus de 330 000 outils de communication « À bas les BACtéries!$^{MC}$ » ont été distribués aux consommateurs canadiens. De plus, plus de 164 000 personnes ont visité le site Web, c'est-à-dire, en moyenne, 3 162 visiteurs par semaine.

### 2.3.4 *Programme d'hygiène des viandes*

L'an dernier, nous...

- avons inspecté environ 800 établissements de traitement des viandes agréés par le gouvernement fédéral, partout au Canada, y compris ceux qui traitent la volaille et s'occupent de transformation, d'abattage et d'entreposage.
- avons inspecté chaque animal abattu dans les établissements agréés par le gouvernement fédéral, c'est-à-dire environ 633 millions d'animaux, comparativement aux 606 millions de 1998. Le taux de saisie, calculé au poids, est utilisé pour évaluer la santé des animaux. Le taux de saisie est de 0,4 % pour la viande rouge calculée au poids et d'environ trois pour cent pour la volaille, tant en 1998 qu'en 1999. Les animaux et les carcasses saisis par les inspecteurs de l'ACIA ne sont pas destinés à l'alimentation humaine.

- avons inspecté environ 447 000 tonnes de viande importée au Canada en 1999, c'est-à-dire une augmentation de cinq pour cent par rapport à 1998. En 1999, les inspecteurs de l'ACIA ont rejeté 1,2 % de viande importée, calculée au poids. Le taux de rejet est demeuré relativement constant au cours des trois dernières années. Bien que nous ne disposions pas de renseignements sur la raison du rejet pour l'année 1999, nous savons que, au cours des années passées, les raisons les plus courantes étaient les infractions au règlement canadien concernant l'étiquetage, la salubrité et la comestibilité de la viande et des produits de la viande. Nous sommes actuellement à remanier le système d'information requis pour enregistrer ces renseignements. Les envois rejetés sont soit détruits ou retirés du Canada.

**Importations de viande : rejets**

| ('000 kg) | 1997 | 1998 | 1999 |
|---|---|---|---|
| Volume | 418 873 | 425 049 | 447 213 |
| Rejet calculé au poids | 6 978 | 5 405 | 5 554 |
| Taux de rejet | 1,7 % | 1,3 % | 1,2 % |

- avons inspecté environ 1 200 000 tonnes de viande produite au Canada et destinée à être livrée à plus de 100 pays, ce qui représente une augmentation de presque sept pour cent par rapport à 1998. En vertu d'accords multilatéraux et bilatéraux, nous inspectons la viande destinée à l'exportation pour faire en sorte qu'elle soit conforme aux normes de salubrité et de qualité canadiennes et, dans certains cas, à d'autres critères imposés par les pays importateurs. En 1999, un total de 0,03 % de la viande, calculé au poids, a été retourné au Canada soit par l'importateur ou par les autorités du pays importateur. Pour les exportations, le taux de rejet, calculé au poids, dénotait une tendance décroissante au cours des trois dernières années. La réputation du Canada en ce qui concerne la viande et les produits de la viande, est directement liée à la rigueur de notre programme national et aux conclusions positives de plus de quinze pays étrangers qui ont étudié le système d'inspection canadien.

**Exportations de viande : rejets par l'importateur ou par les autorités du pays importateur**

| ('000 kg) | 1997 | 1998 | 1999 |
|---|---|---|---|
| Volume | 984 062 | 1 126 584 | 1 203 528 |
| Rejet calculé au poids | 1 106 | 1 042 | 341 |
| Taux de rejet | 0,11 % | 0,09 % | 0,03 % |

### *2.3.5 Programme d'inspection du miel*

L'an dernier, nous...

- avons procédé à 189 inspections approfondies d'établissements de producteurs-classificateurs ainsi que d'établissements d'emballage et de pasteurisation pour en vérifier les conditions d'hygiène. Nos inspecteurs ont constaté que 99 % d'entre eux se conformaient aux normes et aux règlements fédéraux concernant la transformation.
- avons procédé à 218 inspections de produits du miel canadiens. Les taux de conformité aux normes de quantité nette et de classement continuent d'être très élevés; le taux de conformité en matière d'étiquetage a baissé, passant de 91 % (1997/1998) à 75 % (1999/2000). L'Agence a également vérifié les produits canadiens et constaté un taux de conformité de 99 % aux normes de santé et de salubrité au cours des deux dernières années ainsi que des taux de conformité de 74 % en 1998-1999 et de 100 % en matière de fraude contre le consommateur.
- avons inspecté le miel importé et constaté que le degré de conformité, en matière de résidus chimiques, avait baissé, passant de 96 % en 1997-1998 à 95 % en 1999-2000. Les produits du miel importés ont été ciblés pour des échantillonnages additionnels. L'observation des normes canadiennes continue de poser problème en ce qui concerne les produits importés. L'infraction la plus courante concerne le non-respect des normes d'étiquetage bilingue.
- avons pris des mesures d'exécution en regard de tous les produits qui ne satisfaisaient pas aux normes. Ceux qui ont été rejetés pour des raisons de santé et de salubrité ont été retirés du commerce. Les efforts de l'ACIA pour cibler le miel falsifié ont conduit à la conclusion positive d'une poursuite judiciaire et à une sensibilisation accrue de l'industrie ainsi qu'à la collaboration avec l'ACIA, laquelle visait à garantir la pureté du miel sur les marchés canadien et international.

### 2.3.6 *Programme d'inspection des fruits et des légumes frais*

L'an dernier, nous...

- avons prélevé plus de 12 700 échantillons de produits des fruits et légumes canadiens et importés pour vérifier s'ils contenaient des résidus chimiques, y compris des pesticides et des métaux lourds. Dans l'ensemble, les échantillons se sont très souvent révélés conformes aux normes. Dans les cas où les échantillons dépassaient les limites maximales des résidus, notre personnel a prévu une surveillance accrue de ces sources ainsi que des mesures de suivi pertinentes.
- avons prélevé plus de 402 échantillons pour les soumette à des tests et déterminer les risques connexes d'invasion microbienne. Parmi les échantillons prélevés, il s'en est trouvé un qui était affecté par des toxi-infections alimentaires.
- avons mis sur pied, à l'échelle nationale, un projet spécial d'inspection et d'échantillonnage pour les graines et fèves germées. L'ACIA a procédé à une évaluation de 47 producteurs. Les renseignements recueillis ont servi à l'élaboration d'une version provisoire du *Code of Practice for the Hygienic Production of Sprouted Seeds and Beans.*
- avons procédé à 17 069 inspections de fruits et de légumes frais importés, exportés et expédiés d'une province à l'autre pour contrôler des problèmes non liés à la santé et à la salubrité, notamment les normes de qualité, l'emballage et les critères d'étiquetage. Dans les cas où les inspecteurs de l'ACIA ont consigné un produit, les distributeurs devaient soit jeter, exporter (dans le cas d'un produit d'importation), donner à une organisation caritative, réemballer, réétiqueter ou reclasser le produit consigné pour faire cesser la consignation.
- a donné des conseils et un soutien techniques à l'industrie des fruits et des légumes frais, ce qui a conduit à la création de la Corporation de règlement des différends pour les fruits et légumes. La Corporation a été établie pour faire suite à l'article 707 de l'Accord de libre-échange nord-américain : elle devait servir d'organisme privé de résolution des différends pour les secteurs des fruits et des légumes frais du Canada, des États-Unis et du Mexique.

### 2.3.7 *Programme d'inspection des produits transformés*

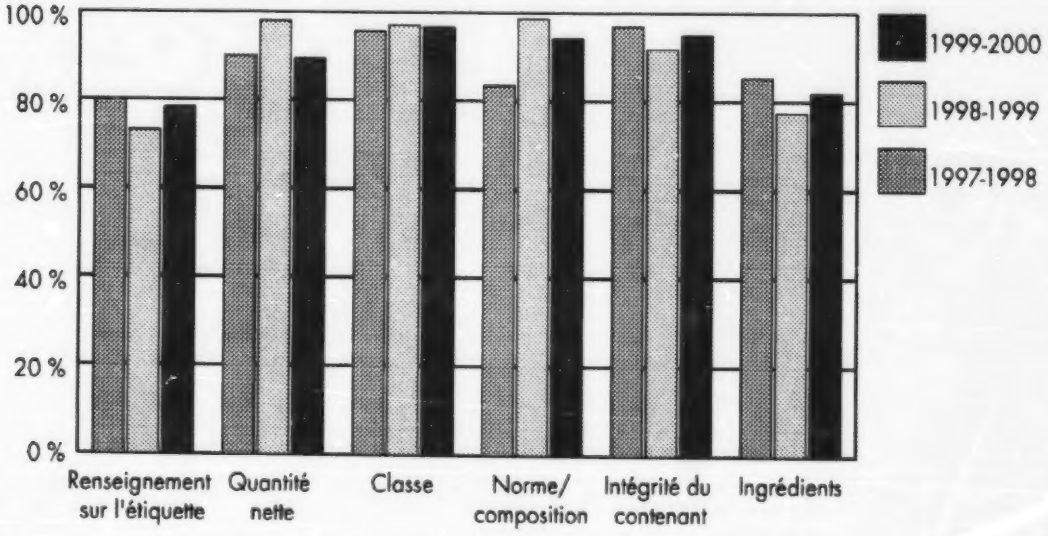
L'an dernier, nous ...

- avons prélevé 970 échantillons, dans le cadre du programme de surveillance de l'Agence, pour vérifier la contamination des produits, la présence de résidus de pesticides, de métaux lourds et de substances étrangères nocives ainsi que l'intégrité des contenants. Les données sur les taux de conformité ne sont pas encore disponibles pour 1999-2000; toutefois, les données obtenues pour 1998-1999 ont démontré un niveau élevé de conformité. Les niveaux de conformité passaient de 97,8 %, pour le métal et les éléments

toxiques, à 100 %, pour les résidus de pesticides dans les produits canadiens. Les tests effectués pour vérifier la présence de résidus (sauf pour les métaux lourds) dans les produits transformés réglementés importés de 42 pays indiquaient un niveau de conformité de 99,8 %. Les échantillons testés pour vérifier la présence de métaux lourds (importations) indiquaient un taux de conformité de 97,8 %.

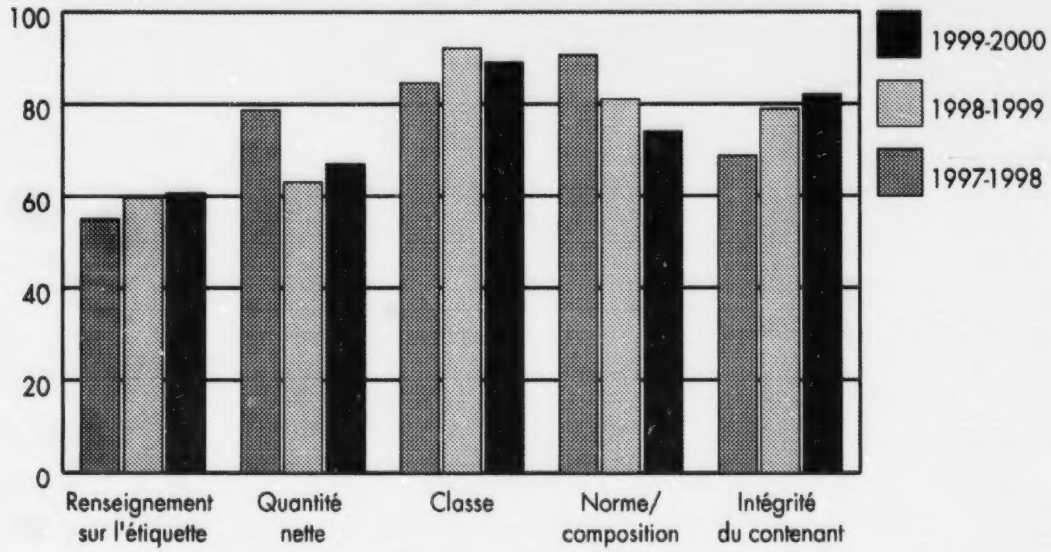
- avons effectué, en 1999-2000, un total de 211 inspections en profondeur des établissements agréés de transformation des fruits et des légumes et un total de 256 en 1998-1999, et nous avons constaté des niveaux relativement élevés de conformité. Le taux de conformité des établissements était de 95,3 % en 1999-2000 et de 94 % en 1998-1999. Le personnel de l'ACIA a assuré le suivi des établissements qui ne respectaient pas les normes afin que des mesures correctives soient prises pour aborder le problème des infractions relatives aux risques pour la santé.
- avons inspecté des produits transformés pour obtenir les renseignements suivants : renseignements apparaissant sur les étiquettes, classe, quantité nette, ingrédients, normes/composition et intégrité du contenant.

**Programme d'inspection des produits transformés**
**CANADA – Niveau de conformité par type de vérification**




- avons continué de cibler les produits importés de pays qui, jusqu'à maintenant, affichaient des niveaux de conformité plus bas et nous avons consigné les produits non conformes. Les produits qui ne pouvaient être rendus conformes aux normes canadiennes en vigueur ont été soit détruits ou réexportés à l'extérieur du Canada.

**Importation – Niveau de conformité par type de vérification**




- avons exercé des activités destinées à protéger le consommateur et assurer la salubrité du sirop d'érable. Le personnel a également inspecté les établissements associés à la production de sirop d'érable; tous les établissements inspectés respectaient les normes. On a noté un niveau élevé de conformité pour ces produits.
- avons terminé l'élaboration et encouragé l'utilisation du code d'usages volontaire pour la production de jus de fruits non pasteurisés (p. ex., le cidre de pommes). Au cours de l'année qui vient de s'écouler, aucune intoxication alimentaire reliée à du cidre canadien non pasteurisé n'a été signalée à l'ACIA.

## 2.4 Santé des animaux

**Résultats attendus**

- Adoption de normes et de méthodes d'exécution efficaces visant à prévenir l'entrée et la propagation au Canada des maladies réglementées des animaux
- prévention efficace de la transmission aux humains des maladies des animaux
- respect des normes fédérales en matière de salubrité, d'efficacité et d'étiquetage des aliments du bétail
- animaux et produits animaux canadiens qui satisfont aux exigences de santé des animaux, fondées

### *Aperçu de nos réalisations*

Les maladies des animaux constituent une réelle menace pour la santé des ressources animales au Canada, de même que pour la santé humaine, l'environnement et notre bien-être économique. Ces dernières années, un certain nombre de facteurs ont intensifié cette menace, notamment l'accroissement du commerce international, l'augmentation des déplacements humains partout dans le monde, les changements climatiques touchant l'habitat des animaux, l'apparition de nouvelles maladies et la réapparition de maladies déjà connues.

Malgré ces changements importants, l'ACIA a réussi à protéger le Canada contre les maladies transmissibles qui sont considérées comme étant les plus graves pour ce qui est de la santé publique et des conséquences socioéconomiques. Le Canada est un membre influent de l'Office international des épizooties (OIE), une organisation internationale qui constitue un point de référence mondial en ce qui concerne les normes relatives aux maladies des animaux. Les pays membres doivent signaler les cas de maladies à l'OIE en se basant sur le Code zoosanitaire international. Le Canada est l'un des rares pays qui peut affirmer qu'il est exempt des maladies indiquées sur la liste A de l'OIE, où figurent les maladies transmissibles les plus graves. En outre, grâce à nos activités de détection et d'éradication, nous avons contrôlé et limité la propagation d'autres maladies animales qui sont présentes au Canada.

En assumant nos responsabilités de façon efficace, nous avons également aidé le Canada à acquérir la réputation d'excellence, en matière de qualité et de salubrité, dont il jouit partout dans le monde en ce qui concerne ses animaux et ses produits d'origine animale. Le Canada compte sur cette réputation lorsqu'il cherche à étendre ses marchés. En 1999, le Canada a réussi à pénétrer dix nouveaux marchés. Cinquante-cinq millions d'animaux et d'embryons vivants ont été exportés, ce qui représente une augmentation de quatre pour cent par rapport à l'année précédente.

En procédant à l'inspection des aliments pour animaux, nous avons contribué à maintenir la santé des humains comme celle des animaux. Les aliments pour animaux peuvent être une source de contamination : c'est par cette voie que plusieurs résidus nocifs, comme les produits pharmaceutiques, les métaux lourds et les impuretés biologiques et chimiques, peuvent entrer dans la chaîne alimentaire. En raison des inquiétudes manifestées au sujet de l'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS), les usines d'équarrissage qui produisent les aliments pour animaux ont toutes été inspectées et reconnues conformes à nos règlements.

Enfin, nous avons également cherché à contrôler la transmission de maladies animales aux humains en procédant à de la surveillance et à des tests et nous avons notamment réussi à prévenir la propagation de la rage.

### *2.4.1 Programme d'hygiène des animaux*

Nos activités de surveillance ont confirmé que le Canada est exempt des maladies transmissibles considérées comme étant les plus graves pour ce qui est de la santé publique et des conséquences socioéconomiques.

En raison des inquiétudes manifestées partout dans le monde au sujet de l'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS) ou « maladie de la vache folle », l'Agence a consolidé ses systèmes de surveillance. Nos agents ont procédé à des examens histopathologiques de 895 cerveaux de bovins pour y chercher des traces d'EBS. Tous les spécimens étaient négatifs. Nous avons également mis sur pied un programme permettant de détecter et de contrôler l'encéphalopathie des cervidés chez les wapitis et les cerfs.

Le Canada est un membre influent de l'Office international des épizooties (OIE). L'ACIA appuie la mission de l'OIE en donnant des conseils et des renseignements à l'OIE et aux pays membres, afin de contribuer à l'éradication des maladies les plus graves pour les animaux, y compris celles qui peuvent être transmises aux humains, et d'établir les normes sanitaires pour le commerce international. L'OIE constitue un

**Mesures de surveillance de la brucellose bovine**

En 1999, l'ACIA a mené une enquête sur le sérum bovin, ce qui l'a conduite à tester 17 170 bêtes sélectionnées au hasard. Les tests ont confirmé que le bétail du Canada demeure exempt de brucellose bovine.

En outre, 156 423 bêtes ont été testées en vue du dépistage de la brucellose, dans le cadre d'autres programmes de contrôle courants s'appliquant à des abattoirs, à des marchés aux enchères et à des exportations.

**Mesures de contrôle de la tuberculose bovine**

Après confirmation du fait qu'un wapiti d'élevage était mort de tuberculose bovine (M. bovis) dans une ferme de l'Ontario, les vétérinaires de l'ACIA ont immédiatement pris des mesures de contrôle et d'éradication. Les 470 wapitis de la ferme infectée ont été placés en quarantaine et mis à mort par la suite afin de prévenir la propagation de la maladie. On a entrepris une enquête d'envergure pour localiser et tester tous les troupeaux sources d'où provenaient les animaux achetés. On a mis en place des contrôles de déplacement tout en retraçant et en testant tous les troupeaux sources et toutes les espèces vulnérables voisines du troupeau infecté. On a testé plus de 1 500 animaux sans trouver d'autres signes d'infection. Les mesures de surveillance continue prises en vue du dépistage de la tuberculose bovine chez les cervidés font partie du programme de contrôle du Canada et elles sont basées sur l'administration de tests, tous les trois ans, à tous les troupeaux de cervidés qui font l'objet d'un commerce. En 1999, presque 32 000 tests tuberculiniques ont été administrés à des wapitis et à des cerfs d'élevage.

point de référence mondial en ce qui concerne les normes relatives aux maladies animales sur lesquelles les politiques de contrôle des maladies ou les programmes d'éradication sont basés.

Les pays membres doivent signaler les cas d'animaux infectés à l'OIE. Les maladies figurant à la liste A sont des maladies transmissibles qui pourraient se propager très rapidement, et avec des conséquences graves; ce sont des maladies qui ont des répercussions sérieuses sur la santé publique, ou sur le plan socioéconomique, et qui sont d'une importance majeure dans le commerce international des animaux et des produits d'origine animale. L'ACIA a signalé que le Canada demeure exempt des maladies figurant à la liste A, ce qui est tout à fait remarquable.

Les maladies figurant à la liste B, selon la définition de l'OIE, sont des maladies transmissibles qui sont considérées comme étant d'une importance certaine pour l'équilibre socioéconomique et la santé publique à l'intérieur d'un pays donné et qui ont des conséquences sur le commerce international des animaux et des produits d'origine animale. Nous avons dépisté 12 cas de maladies figurant à la liste B, y compris des cas de charbon, dans sept installations; des cas de tuberculose bovine dans trois troupeaux; des cas de cysticercose dans les carcasses de bovins provenant de 29 installations et des cas de tremblante dans 14 troupeaux de moutons, ce qui représente une diminution importante par rapport aux 31 troupeaux de moutons infectés de 1998.

**Virus de la rage du raton laveur**

Depuis 1993, une épidémie de rage affectant les ratons laveurs aux États-Unis menaçait de s'infiltrer en Ontario. La rage est une maladie zoonotique grave qui se transmet facilement des animaux sauvages aux animaux domestiques et aux humains. Les techniques mises au point par les scientifiques de l'ACIA ont permis de déterminer l'existence d'une souche du virus de la rage particulière au raton laveur et présente dans les animaux qui provenaient des États-Unis.

En juillet 1999, le premier cas de « rage du raton laveur » a été détecté près de Brockville, en Ontario. L'ACIA, en partenariat avec les ministères de la Santé et des Ressources naturelles de l' Ontario, ont mis en oeuvre des plans de contingence et, jusqu'à maintenant, ont pu confiner la rage dans deux régions de l'Ontario. Les laboratoires de l'ACIA ont donné les résultats de tests de dépistage dans les 24 heures et les spécialistes en santé animale ont prescrit l'application de programmes de contrôle pour les animaux domestiques exposés à la maladie.

Nous avons examiné tous et chacun des 3,3 millions de boeufs mis à mort aux abattoirs agréés pour dépister les cas de cistercose et nous avons testé 77 222 chevaux en vue du dépistage de l'anémie infectieuse des équidés. En 1999, l'exécution de tests sur la volaille n'a pas permis de déceler de cas de pullorose, une maladie qui constitue une menace grave pour nos troupeaux de volaille commerciaux. Ces résultats ont permis de confirmer que les mesures d'éradication appliquées par l'ACIA en 1998 da – une année pendant laquelle on a obtenu des résultats positifs pour 2 900 individus dans 27 installations – ont réussi à éliminer la maladie dans les troupeaux de volaille du Canada. Tous les troupeaux infectés ont été éliminés

Toutes les fois que l'on a décelé la présence de ces maladies, nous avons mis en place des mesures visant à prévenir leur propagation, depuis la mise en quarantaine jusqu'à

l'élimination des animaux ou des troupeaux en cause. Dans ces cas-là, nous avons indemnisé les producteurs pour l'élimination de leurs troupeaux. Le paiement des indemnités encourage les éleveurs à signaler les cas d'infection au premier indice et les aide à reconstituer leur troupeau. Par exemple, en 1999, tous les animaux exposés à la maladie dans les troupeaux souffrant de tuberculose bovine et de tremblante ont été éliminés et les éleveurs ont reçu une indemnité. En 1999-2000, nous avons versé des indemnités totalisant environ quatre millions de dollars.

En 1999-2000, environ 50 millions d'animaux vivants et plus de 500 000 embryons et de doses de sperme ont été importés au Canada. Les éléments qui ne satisfaisaient pas à nos normes ont été soit mis en quarantaine, retournés dans leur pays d'origine ou éliminés. Au cours de l'année fiscale précédente, il y avait eu 69 millions d'animaux vivants importés et plus de 600 000 embryons et doses de sperme.

Le Canada a exporté cinquante-neuf millions d'animaux vivants et d'embryons, ce qui représente une augmentation de quatre pour cent par rapport à l'année précédente. Notre personnel a inspecté tous ces animaux et a certifié qu'ils répondaient aux critères des pays étrangers.

Le Canada a réussi à pénétrer plusieurs nouveaux marchés pour l'exportation des animaux canadiens. Après 17 années, le Canada est maintenant autorisé à expédier du bétail au Royaume-Uni toute l'année durant. De plus, 11 nouveaux accords de certification sanitaire ont été négociés, ce qui permet au Canada d'exporter des pigeons et des sangliers au Mexique, des porcs vivants en Hongrie, du sperme de bovins en Croatie et en Lettonie, de la volaille en Pologne, des aigles en Argentine, des boeufs en Lettonie ainsi que du sperme d'oiseaux et de moutons au Costa Rica.

Le Canada et la Chine ont signé un accord qui ouvre la porte à des exportations importantes de porc canadien à la Chine. La Chine a consenti à accepter les données de l'ACIA sur le syndrome dysgénésique respiratoire porcin (SDRP) et sur la gastro-entérite transmissible (GET).

Nous avons homologué 52 nouveaux produits biologiques à usage vétérinaire et délivré 205 permis pour l'utilisation des vaccins dans des situations d'urgence ou à des fins d'expérimentation. Les produits biologiques à usage vétérinaire sûrs et efficaces sont essentiels à la prévention, au traitement et au diagnostic des maladies infectieuses chez les animaux. Un examen des données révèle que les demandes de livraison des vaccins par lots ont augmenté de 79 % tandis que le nombre de nouveaux produits approuvés a doublé. Les réactions indésirables signalées ont également augmenté de façon importante, ce qui indique probablement que les vétérinaires sont maintenant plus au courant de la situation. Nous avons effectué le suivi de tous les cas de réactions indésirables importantes.

L'an dernier, nous avons reçu 14 demandes d'évaluation de nouveaux organismes. Nous en avons approuvé quatre. En raison des préoccupations concernant la santé humaine ou l'environnement, nous étudions encore les autres demandes, en collaboration avec d'autres ministères et organismes.

### 2.4.2 *Programme d'inspection des aliments du bétail*

L'an dernier, nous avons homologué 1 923 aliments du bétail, qui satisfaisaient aux exigences réglementaires, avant que les produits ne soient mis en vente. Notre délai d'exécution, pour étudier les demandes, s'est amélioré : il est passé de 56 jours à 48 jours. Le délai de réponse de l'industrie à nos demandes de renseignements supplémentaires s'est également amélioré : il est passé de 95 jours à 66 jours.

Nos inspecteurs d'aliments pour animaux ont continué à exécuter le programme de retraçage des sulfamides qui comporte des enquêtes à la ferme afin de déterminer les raisons pour lesquelles le porc inspecté dans les abattoirs fédéraux contenait des résidus de sulfamides, ce qui contrevient aux règlements. L'usage abusif de sulfamides dans la préparation des aliments du bétail peut contribuer à la présence non délibérée de résidus qui risquent de compromettre la salubrité des aliments. Soixante-douze enquêtes locales ont été effectuées pendant trois ans, particulièrement sur les sources présumées d'abus de médicaments. Dans plus de 60 % des cas, nous avons constaté que le problème était attribuable à des erreurs commises à la ferme, notamment au nettoyage insuffisant de l'équipement de mélange et des installations d'entreposage ainsi qu'à des erreurs sur le plan de l'alimentation.

Nous avons également poursuivi l'exécution de notre programme de surveillance de la contamination par les métaux lourds dans le domaine des aliments du bétail et, à cette fin, nous avons prélevé 181 échantillons au cours des trois dernières années. Douze de ces échantillons présentaient des concentrations de cadmium plus élevées que les seuils d'intervention. Aucun échantillon ne contenait de concentrations de cadmium dépassant les limites en vigueur pour le plomb et l'arsenic. Les résultats d'analyse des échantillons indiquaient que les sources les plus fréquentes de contamination par les métaux lourds étaient les mélanges de minéraux et les ingrédients minéraux.

Les flambées d'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS) au Royaume-Uni et ailleurs, au cours des années 1990, ont incité plusieurs pays du monde, y compris le Canada, à renforcer la réglementation sur les produits d'équarrissage. Les usines d'équarrissage transforment environ 1,7 million de tonnes de matières animales non comestibles chaque année. Le tourteau de protéines de grande qualité obtenu à la suite du procédé de cuisson est utilisé dans la préparation d'aliments du bétail (90 %) et d'aliments pour animaux familiers (10 %). Il est important de préserver la salubrité de ces produits. En août 1997, on a apporté au *Règlement sur la santé des animaux* des modifications qui établissaient des critères de préparation et d'étiquetage pour les aliments des ruminants. Nous avons inspecté toutes les usines d'équarrissage au Canada et nous avons constaté qu'elles étaient conformes aux normes.

## 2.5 *Protection des végétaux*

**Résultats attendus**

- adoption de normes et de méthodes d'exécution efficaces visant à prévenir l'entrée et la propagation au Canada des maladies et des parasites réglementés des végétaux **
- respect des normes fédérales de salubrité, de produit et de procédé applicables aux semences et aux engrais.
- végétaux et produits végétaux canadiens qui satisfont aux exigences de protection des végétaux, fondées sur des données scientifiques, adoptées par d'autres gouvernements, et contribution à l'élaboration de méthodes et de procédés opérationnels qui sont le résultat d'accords communs.

** On trouvera ci-dessous des détails sur deux programmes réalisés dans le domaine de la protection des végétaux : le programme sur les engrais et le programme sur les semences. Les résultats de l'exécution du programme de protection des végétaux apparaîtront dans le rapport annuel pour l'an 2000-2001.

### *Aperçu de nos réalisations*

Le Canada est un pays agricole important. Plus de la moitié de notre territoire agricole de 68 millions d'hectares est constituée d'une terre arable qui requiert l'emploi de semences et d'engrais pour a multiplication des cultures. Les engrais sont également utilisés couramment par les Canadiens pour leurs végétaux et jardins domestiques. La valeur marchande des semences et du matériel végétal, pour le commerce intérieur canadien, est estimée à plus de 800 millions de dollars; quant au commerce international des semences, sa valeur s'élève annuellement à environ 200 millions de dollars répartis également entre les importations et les exportations. L'ACIA supervise la réglementation et l'inspection des importations de semences, la production de semences généalogiques et la certification des semences canadiennes et des semences destinées à l'exportation. Nous assurons la surveillance réglementaire, par une tierce partie, des opérations journalières de l'organisme de vérification de la conformité, l'Institut canadien des semences (ICS). Les vérifications de l'ICS effectuées par l'ACIA et les évaluations des systèmes d'assurance de la qualité de l'ICS ont permis de conclure que les normes de qualité de l'ICS étaient appliquées de façon à satisfaire aux normes de l'ACIA.

Les essais de semences importées ont démontré un degré élevé de conformité. En outre, plus de deux cents enquêtes ont été menées pour vérifier de près si l'industrie se conformait aux règlements fédéraux de 1998-1999. Les échantillons obtenus à la suite d'inspections faites sur le marché pendant trois ans ont indiqué que 95 % des semences généalogiques et 84 % des semences non généalogiques répondaient aux normes minimales.

Nous avons poursuivi nos activités pour faire en sorte que les engrais soient efficaces, exercent l'effet allégué et soient inoffensifs pour les utilisateurs, l'environnement et les consommateurs de produits agroalimentaires. Les engrais sont très importants pour l'agriculture au Canada : d'une façon générale, 40 à 50 % du rendement des cultures peut être attribué à l'épandage d'engrais. Au cours des trois dernières années, nous nous

sommes occupés de presque 1 800 avis de recherche, demandes de renseignements et demandes d'homologation de produits, études d'étiquette, études de données sur l'efficacité ou la salubrité ou autorisations de mettre sur le marché un nouveau supplément.

Nos inspecteurs ont prélevé plus de 2 400 échantillons de mélanges d'engrais en vrac au cours des trois dernières années pour vérifier s'ils étaient conformes aux normes de salubrité et de qualité. Nous avons continué de cibler les producteurs qui avaient affiché de faibles niveaux de conformité par le passé ou qui n'ont pas volontairement fourni les résultats de tests. Au cours de la même période, les inspecteurs ont prélevé 578 échantillons ciblés d'inoculants pour légumineuses et de semences préinoculées.

### *2.5.1 Programme des semences*

L'Agence joue le rôle de registraire à l'égard des établissements semenciers, des exploitants et des classificateurs, et nous assurons la surveillance réglementaire, par une tierce partie, de l'organisme de vérification de la conformité, l'Institut canadien des semences (ICS). Environ 1 420 des 1 670 établissements semenciers sont exploités conformément aux critères de l'ICS. Les autres établissements doivent satisfaire aux exigences en l'an 2000. Au cours des deux dernières années, les vérifications de l'ICS effectuées par l'ACIA et les évaluations des systèmes d'assurance de la qualité de l'ICS ont permis de conclure que les normes de qualité de l'ICS étaient appliquées de façon à satisfaire aux normes de l'ACIA.

Tous les exploitants et classificateurs sont maintenant tenus de subir des évaluations démontrant qu'ils ont les connaissances et les capacités nécessaires pour satisfaire aux normes canadiennes. Plus de 3 000 personnes (exploitants et classificateurs) employées dans l'industrie des semences ont réussi à satisfaire aux critères d'agrément depuis 1996.

Le personnel de l'ACIA a continué de prélever des échantillons de semences pour évaluer au sein de l'industrie le rendement des semences importées et des semences traitées au pays qui sont mises en vente sur le marché canadien ainsi que celui des semences destinées aux marchés d'exportation. Le sommaire trisannuel des résultats de tests sur les semences importées indiquait un taux de conformité d'au moins 96 %. Les laboratoires de semences de l'ACIA ont reçu 10 496 échantillons et ont pris 15 876 décisions sur des sujets qui vont de la germination à la pureté mécanique en

**Création de l'Institut canadien des semences**

L'Institut canadien des semences (ICS) a été reconnu en décembre 1998 comme un organisme de vérification de la conformité existant en vertu de la législation concernant l'ACIA. L'Agence accepte les recommandations de l'ICS relatives à l'agrément des établissements semenciers au Canada.

L'ICS a été mis sur pied à la suite de consultations de représentants de l'industrie et du gouvernement portant sur l'étude des différents moyens de réduction comme de recouvrement des coûts. Il a été convenu que l'industrie assumerait une plus grande responsabilité en matière de contrôle de la qualité. La création de l'ICS était appuyée par l'Association canadienne du commerce des semences, l'Association canadienne des producteurs de semences, l'Association des analystes de semences commerciales du Canada et l'ACIA.

passant par les maladies et les analyses de pureté variétale. Ces résultats fournissent des renseignements précieux sur la santé globale de l'industrie des semences et constituent le fondement des activités de surveillance et d'évaluation de la conformité de l'Agence.

Le personnel de l'Agence, à la suite de plaintes formulées par des producteurs ou des consommateurs (ou les deux), a vérifié de près le niveau de conformité de l'industrie en regard des règlements fédéraux en procédant à des inspections et à des enquêtes sur le marché. Plus de deux cents enquêtes de ce genre ont été menées en 1998-1999. Le sommaire triennal des analyses d'échantillons obtenus lors des inspections sur le marché indiquait que 95 % des semences généalogiques et 84 % des semences non généalogiques satisfaisaient aux normes minimales.

Nos inspecteurs ont vérifié les semences et les conditions de culture des semences généalogiques utilisées par des membres de l'Association canadienne des producteurs de semences (ACPS). Les semences généalogiques étaient cultivées dans 22 743 champs par 4 192 producteurs de semences généalogiques chapeautés par l'ACPS. Les semences sont conditionnées et traitées par environ 1 100 établissements de conditionnement approuvés et vendues en vrac à partir de 550 autres installations d'entreposage en vrac situées dans toutes les parties du Canada.

Les inspecteurs de l'Agence et les inspecteurs de cultures privés, accrédités par l'ACIA, ont effectué près de 25 000 inspections de cultures de semences couvrant un total de 518 908 hectares. Les semences mises en vente au Canada ou destinées à l'exportation sont classées et étiquetées avant la vente. Les rapports d'inspection sont présentés à l'ACPS, laquelle, à son tour, délivre des certificats de récolte indiquant la conformité en regard des normes variétales.

### *2.5.2 Programme des engrais*

La production d'engrais constitue une industrie de cinq milliards de dollars au Canada. L'éventail des produits assujettis à la réglementation est large et comprend notamment les engrais mélangés en vrac pour la production de cultures agricoles; les engrais pour les jardins domestiques; les engrais contenant des pesticides et les suppléments tels que les produits microbiens viables.

En 1999-2000, l'Agence a surveillé la production d'engrais mélangés en vrac dans environ 1 300 usines d'engrais de toutes les parties du Canada. Les échantillons prélevés ont été analysés pour vérifier si les produits satisfaisaient aux garanties concernant les éléments nutritifs. Au cours des trois dernières années, nos inspecteurs ont prélevé quelque 2 400 échantillons d'engrais mélangés en vrac pour vérifier s'ils étaient conformes aux normes de salubrité et de qualité. Le niveau de conformité était inférieur de près de quatre pour cent au taux de conformité de 83,7 obtenu en 1998-1999. La baisse des niveaux de conformité peut être attribuée, en partie, au fait que l'Agence suit une stratégie d'échantillonnage qui cible les producteurs qui ont obtenu, par le passé, de piètres résultats de tests.

Au cours de la même période de trois ans, les inspecteurs ont prélevé 578 échantillons ciblés d'inoculants pour légumineuses et de semences préinoculées et, là aussi, ils ont constaté un degré uniformément élevé de conformité. Les inoculants et les semences de légumineuses pré-inoculées sont des produits importants parce que les cultures de légumineuses sont un élément essentiel de la rotation des cultures ou constituent des sources précieuses de protéines et d'huile. Ces produits ont également été testés parce qu'ils sont des produits microbiens viables et que les produits et les semences pour lesquels on les utilise sont sensibles à un grand nombre de facteurs liés à la production et à l'environnement. Notre personnel a enregistré un taux de conformité de 90,6 % en 1999-2000.

**L'échantillonnage : un moyen d'inciter à la conformité**

Au cours des trois dernières années, les inspecteurs de l'ACIA ont prélevé plus de 250 échantillons d'engrais et de suppléments pour déterminer si les produits qui sont vendus au Canada, y compris les produits importés, satisfont aux normes établies pour la teneur en métaux lourds tels que le cadmium, l'arsenic, le plomb et le mercure.

Les produits qui ont été échantillonnés comprennent les engrais contenant des micronutriments, les engrais phosphaté, les eaux d'égout traitées, le compost et l'amendement calcaire.

Les produits non conformes sont consignés et, à moins qu'on ne puisse les rendre conformes, on en dispose en utilisant une méthode appropriée, comme la réexportation vers la source ou l'enfouissement.

Nous avons également supervisé l'échantillonnage et l'exécution de tests dans le cadre du Programme canadien de contrôle de la qualité des engrais (PCCQE), un programme à adhésion volontaire qui réunit des représentants de l'industrie et du gouvernement du Canada. En vertu de ce programme, les échantillons sont expédiés à des laboratoires privés accrédités, à des fins d'analyse, et les résultats sont transmis aux établissements de mélange en vrac et à l'Agence. L'an dernier, la majorité des échantillons étaient conformes aux lois canadiennes.

En ce qui concerne les nouveaux engrais, nous avons traité, de 1997 à 1999, quelque 1 798 avis de recherche, demandes de renseignements et demandes d'homologation de produits, études d'étiquette, études de données sur l'efficacité ou la salubrité, ou autorisations de mettre sur le marché un nouveau supplément.

## 2.6 Réalisations globales de l'Agence en matière de rendement

### 2.6.1 Services et conseils scientifiques

#### Services de laboratoire

Les 22 laboratoires de l'ACIA fournissent des services qui sont essentiels aux programmes et au fonctionnement de l'Agence. Les laboratoires effectuent des tests et des analyses sur des échantillons présentés par les inspecteurs de l'ACIA à des fins de certification, de surveillance et de contrôle. Ils offrent également des services de tests spéciaux, des renseignements, des conseils et des services de spécialistes aux responsables des inspections et des politiques de l'ACIA lorsqu'ils doivent enquêter, au besoin, sur les problèmes qui se posent, les épidémies ou les demandes de nouveaux services. Le personnel de laboratoire se charge également de la recherche et du développement de la technologie en vue de répondre aux besoins de l'Agence pour la réalisation de ses programmes, en plus de fournir des services scientifiques spécialisés aux agents de programme de l'Agence et aux organismes internationaux qui établissent des normes pour les aliments ainsi que pour la santé des animaux et la protection des végétaux.

#### Les laboratoires de l'ACIA à l'oeuvre

L'ACIA a renforcé ses capacités scientifiques en réunissant tous les laboratoires de l'ACIA dans une seule structure hiérarchique. Le Centre national des maladies animales exotiques (CNMAE) de l'ACIA a été officiellement ouvert en juin 1999. Le CNMAE fait partie du *Canadian Science Centre for Human and Animal Health* de Winnipeg, une initiative conjointe de l'ACIA et de Santé Canada. Le centre renferme le premier laboratoire à biosécurité de niveau quatre du Canada; il est aussi le premier complexe de laboratoires au monde à posséder des installations servant à la fois à la recherche sur la santé des humains et des animaux. Également, tous les laboratoires de l'ACIA ont soit obtenu l'accréditation du Conseil canadien des normes en regard du ISO/CEI Guide 25 (*prescriptions générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnage et d'essais)*, présenté une demande d'accréditation ou sont en train de faire cette demande.

#### Services de tests en laboratoire

L'an dernier, les laboratoires de l'ACIA ont donné plus de 500 000 résultats de tests pour des programmes d'importation, d'exportation et d'exploitation canadiens, y compris pour les tests visant à évaluer la salubrité, la qualité et l'exactitude des étiquettes des aliments frais et transformés, des poissons et des fruits de mer.

Les tests effectués dans le cadre du programme d'hygiène vétérinaire ont continué de représenter 75 % de tous les tests faits dans les laboratoires de l'ACIA (annexe 5). Toutefois, le nombre total de tests effectués dans le cadre de ce programme a continué de décroître, surtout en raison des besoins réduits de tests utilisés pour la surveillance et

l'évaluation des exportations dans le but de détecter la brucellose bovine. Au cours de la même période, le nombre de tests effectués pour répondre aux besoins du programme de salubrité des aliments a augmenté, et ce, en raison de la nécessité de fournir des renseignements de référence pour l'élaboration du programme de FACCP et en réponse à un accroissement des activités visant à protéger le consommateur, parmi lesquelles les investigations visant à déterminer les sources d'infection.

Les chimistes de la Direction des laboratoires ont réagi aux préoccupations concernant la contamination possible, par les dioxines, de denrées alimentaires importées de la Belgique : ils ont testé les produits pour y détecter des résidus éventuels de dioxines et on transmis les données aux responsables de programme de l'ACIA. Il fallait, pour cela, modifier les méthodes existantes pour satisfaire aux nouveaux seuils de détection, qui sont plus bas.

L'ACIA a passé un contrat avec des laboratoires accrédités pour faire exécuter plus de 25 000 tests de salubrité des aliments pour un montant de plus de deux millions de dollars. L'ACIA continue de promouvoir le transfert, dans la mesure du possible, des services de tests à des laboratoires non fédéraux. Les scientifiques de l'Agence fournissent au Conseil canadien des normes et à l'Institut canadien des semences les services d'évaluation de la compétence et de vérification technique nécessaires à la réalisation de leurs programmes d'accréditation. De plus, l'ACIA a ses propres programmes d'accréditation pour les laboratoires qui effectuent des tests pour détecter certaines maladies des animaux ou certains parasites des plants de pommes de terre.

### *Recherche en laboratoire et développement de la technologie*

Les scientifiques des laboratoires de l'ACIA participent activement à la recherche et au développement de la technologie ayant trait aux maladies et aux parasites des animaux, des poissons et des végétaux, ce qui comprend l'amélioration des tests et des méthodes d'analyse, et ce, pour faire en sorte que les aliments et les autres produits canadiens satisfassent aux normes internationales en matière de santé et de salubrité. En 1999-2000, environ 75 % de ressources de l'ACIA affectées à la recherche et au développement de la technologie ont été allouées au développement et à l'adaptation de nouvelles technologies en vue de répondre aux besoins de l'Agence en matière de réalisation des programmes; de plus, environ 75 % de ces ressources ont été consacrées au développement des connaissances de base sur les maladies, les parasites et les risques, connaissances dont les responsables de l'Agence ont besoin pour établir sur une base scientifique l'élaboration des politiques et l'aménagement des programmes. Les scientifiques des laboratoires de l'ACIA ont travaillé à plus de 80 projets de recherche à long terme portant sur la santé des animaux, la protection des

**Partenariat avec l'Université de Guelph**

L'Université de Guelph et l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) ont signé un accord, en janvier 2000, en vue de créer un programme spécial de recherche et d'éducation au Canada en matière de réglementation sur la salubrité des aliments. L'accord de trois ans profitera aux étudiants canadiens et préparera la voie à l'établissement, à l'Université de Guelph, d'un institut canadien d'inspection et de réglementation des aliments.

végétaux et la salubrité des aliments. Trente de ces projets ont été mis sur pied en collaboration avec le secteur privé, dont les contributions de 1,3 million de dollars provenant de l'industrie ont concordé avec les fonds fournis par l'ACIA dans le cadre de son Projet de coinvestissement.

L'Agence collabore avec les éleveurs de moutons canadiens et les autorités provinciales québécoises à un projet à long terme visant à évaluer un nouveau test permettant le signalement précoce des cas d'infection des moutons par la tremblante, ce qui pourrait servir de fondement à un programme de contrôle efficace de cette grave maladie. La tremblante est une encéphalopathie spongiforme transmissible, semblable à l'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS). Comme il n'y a actuellement aucun test permettant de faire la distinction entre les animaux en période d'incubation et ceux qui sont exempts de la tremblante, il est nécessaire d'éliminer tout un troupeau lorsqu'on trouve un seul animal infecté. Au cours des trois dernières années seulement, 284 fermes canadiennes ont eu des animaux infectés par la maladie, et l'Agence a payé plus de 3,4 millions de dollars en indemnités pour les animaux éliminés. Le nouveau test nous permettra de repérer et d'éliminer seulement les animaux souffrant de la tremblante. Nous estimons que le total des indemnités payées serait réduit de 60 à 90 %.

### *Conseils d'ordre scientifique*

L'unité d'évaluation scientifique veille à ce que les décisions de l'Agence soient fondées sur des données scientifiques précises; à cette fin, l'unité donne des conseils d'ordre scientifique et technique au président et au conseil de direction et représente l'ACIA aux forums scientifiques nationaux et internationaux.

### *L'unité d'évaluation scientifique à l'oeuvre*

- L'unité d'évaluation scientifique a été à l'avant-garde des contributions de l'Agence aux initiatives du gouvernement du Canada en matière de science et de technologie (S et T), notamment en ce qui concerne la réponse du gouvernement au rapport intitulé « Avis scientifique pour l'efficacité gouvernementale » . L'unité a coordonné les consultations internes et a consulté les représentants d'Agriculture et Agroalimentaire Canada Le processus de consultation pangouvernementale a conduit à l'établissement d'un ensemble de principes et de lignes directrices conçus pour un recours efficace aux conseils d'ordre scientifique et technologique au cours du processus de décision. Au cours des années qui viennent, les éléments scientifiques de l'Agence travailleront à régler leurs méthodes existantes en matière de conseils d'ordre scientifique sur le modèle de celles qui sont décrites dans le cadre de travail sur la S et T.
- L'unité d'évaluation scientifique a organisé un forum sur la médecine vétérinaire et sur l'ichtyologie afin de considérer dans une large perspective le rôle de la science au sein de l'ACIA, de rendre plus uniforme l'application de solides connaissances scientifiques et de tenir compte des objectifs scientifiques de l'Agence.
- L'unité a publié un document d'importance sur les aspects réglementaires de la nouvelle technologie alimentaire.

### 2.6.2 *Exécution*

#### *L'ACIA à l'oeuvre*

En 1999-2000, on a créé un nouveau bureau national des services d'exécution et d'enquête pour coordonner les fonctions d'exécution et d'enquête et pour gérer les poursuites judiciaires. Le rôle du bureau, dans le processus de poursuite, est de conseiller, de guider et d'appuyer les inspecteurs et les gestionnaires de l'ACIA dans la réalisation de tous les programmes et de toutes les opérations en ce qui concerne l'examen des situations de conconformité et l'évaluation des effets connexes. Le bureau travaille également en étroite collaboration avec les services juridiques de l'ACIA et le procureur de la poursuite du ministère de la Justice pour obtenir des avis juridiques sur la pertinence des accusations. Comme l'a fait ressortir l'étude du cas de Provigo, ce processus s'est très bien déroulé et il a conduit à la victoire de la partie poursuivante. On prévoit que cette victoire aura un effet dissuasif important.

**L'affaire Provigo**

En 1997-1998, les inspecteurs de l'ACIA, au cours d'une inspection périodique, se sont trouvés devant une série d'infractions aux dispositions de la *Loi sur les aliments et drogues* (LAD) dans un magasin Loeb Inc., en Ontario. Ils ont étendu leurs activités d'inspection et d'investigation à d'autres magasins Loeb Inc. de l'Ontario et ont constaté d'autres infractions à la loi. En novembre 1999, plus de 100 accusations pour diverses infractions à la LAD ont été déposées contre Provigo Ltd., une entreprise avec laquelle les magasins Loeb Inc. s'étaient amalgamés depuis la date des présumées infractions. Au nombre des infractions on comptait des erreurs d'étiquetage des produits de la viande, de fausses déclarations concernant les ingrédients, les dates d'emballage originales et les renseignements sur le pays d'origine, la non-déclaration de l'ajout de gras de porc et l'entreposage de volaille cuite à une température inadéquate. L'affaire Provigo s'est conclue par la présentation d'un plaidoyer de culpabilité par Provigo Ltd. à 10 accusations représentatives pour des infractions commises dans ses magasins situés dans sept différentes municipalités de l'Ontario. Le total des amendes infligées s'élevait à 120 000 $. Il s'agissait du total d'amendes le plus élevé et du plus fort montant par accusation jamais exigé en vertu de ces dispositions de la LAD.

Une politique révisée d'application et de conformité a été élaborée, approuvée et publiée à l'intention du personnel des Opérations et des Programmes dans le but de répondre au besoin, pour l'Agence, d'adopter une démarche logique et uniforme en matière de procédures et de méthodes d'exécution pour tous les produits et toutes les régions.

Dans le cadre de la politique, on insiste sur le fait que le recours à des poursuites est le meilleur moyen à employer, lorsqu'il y a des preuves, dans les situations de non-conformité qui ont des répercussions importantes. On dérogerait à cette méthode dans les situations où l'on pourrait obtenir plus efficacement la conformité en ayant recours à un autre type de mesure d'exécution de la conformité.

Grâce à cette politique, les gestionnaires de l'ACIA disposent d'un ensemble cohérent de critères pour évaluer les répercussions d'une situation de non-conformité, ce qui leur

permet de prendre une décision sur la mesure appropriée à prendre pour arriver à l'exécution de la conformité. Les mesures d'exécution de la conformité comprennent la saisie ou la confiscation du produit, la sortie du produit du Canada, la consignation jusqu'à ce que le produit soit rendu conforme, la suspension, l'annulation ou la révocation du permis ou de l'enregistrement. Les mesures existantes d'exécution de la conformité varient en fonction de la loi dont relève la situation de non-conformité.

En 1999-2000, il y avait 464 dossiers d'enquête actifs au bureau des services d'exécution et d'enquête. Quatre-vingt-deux poursuites portant sur 375 chefs d'accusation ont été déposées et 59 poursuites, représentant 115 accusations, ont été menées à terme. La plupart des cas ont été résolus en raison du fait que la partie réglementée a plaidé coupable. Le montant total des amendes imposées par la cour pour ces 59 poursuites était de 228 750 $.

### *2.6.3 Biotechnologie*

En biotechnologie, on utilise des organismes vivants pour faire de nouveaux produits ou pour obtenir de nouvelles méthodes de protection. Le terme englobe tous les organismes, qu'ils aient été conçus de façon traditionnelle ou grâce aux plus récentes techniques moléculaires telles que le génie génétique. Au cours de la dernière décennie, plus de 5 500 essais pratiques ont été effectués sur des végétaux issus des travaux biotechnologiques et, jusqu'à maintenant, 34 autorisations de mise en vente ont été accordées.

L'ACIA établit la première ligne de défense destinée à protéger l'environnement canadien contre les problèmes de salubrité potentiels associés aux produits agricoles issus de la biotechnologie. En 1993, la mise en place du cadre de réglementation fédéral a permis d'établir les principes directeurs de la réglementation en matière de biotechnologie. Les auteurs du document confirmaient la responsabilité de l'ACIA en matière de réglementation dans l'évaluation environnementale des végétaux, des suppléments microbiens, des engrais, des aliments pour animaux et des produits biologiques à usage vétérinaire.

Les produits agricoles issus de la biotechnologie qui sont réglementés par l'Agence doivent faire l'objet d'évaluations environnementales avant l'importation au Canada, avant les essais dans des conditions réelles et avant la commercialisation. L'ACIA assume ses responsabilités en procédant à des évaluations et à des inspections.

Les évaluateurs de l'ACIA procèdent à des évaluations approfondies des risques pour l'environnement reliés à la biotechnologie. Ce sont des scientifiques hautement qualifiés, qui peuvent compter sur les connaissances d'experts travaillant au sein ou à l'extérieur de l'Agence. Des groupes d'experts de l'extérieur ont été établis pour que l'on puisse avoir accès aux meilleures données scientifiques existantes. Les inspecteurs de l'ACIA assurent une protection de première ligne en veillant à ce que les règlements sur le confinement des produits agricoles issus de la biotechnologie soient respectés. Les inspecteurs travaillent sur le terrain pour veiller à ce que les dispositions et conditions des essais pratiques soient respectées.

Dans le Budget 2000, le Gouvernment du Canada a prévu un engagement de 90 millions de dollars en vue renforcer et d'améliorer la capacité de réglementation fédérale. Le Bureau de la biotechnologie de l'ACIA a joué un rôle de coordination important relativement à la définition des priorités réglementaires et des principales initiatives de programme par les six ministères et organismes qui recevront ces fonds.

En outre, le gouvernement du Canada a créé le groupe d'experts de la Société royale du Canada, un groupe de scientifiques éminents, pour donner des conseils sur les besoins futurs en données scientifiques sur le système de réglementation.

### *L'ACIA à l'oeuvre*

Le Bureau de la biotechnologie a été créé pour servir de guichet unique en matière de politique sur la biotechnologie, en ce qu'elle a trait à la réglementation des produits agricoles. Les responsables du Bureau travaillent avec les experts de programme de l'ACIA pour faire connaître leurs commentaires lorsqu'il y a des initiatives et des forums nationaux et internationaux sur la biotechnologie, ils donnent des renseignements au public et ils répondent aux demandes de renseignements des médias.

Le Comité consultatif canadien de la biotechnologie reçoit de l'aide de l'Agence sur le plan de l'information. Ce comité, établi en 1999 dans le cadre de la Stratégie nationale en matière de biotechnologie, a pour mandat d'engager le dialogue avec les Canadiens et de faire bénéficier les ministres des avis d'un organisme indépendant. Le premier projet sera axé sur les aspects sociaux, économiques, éthiques, juridiques, réglementaires et environnementaux des aliments dérivés de la biotechnologie.

L'Agence a joué un rôle important dans la réussite des négociations ayant mené à la signature du protocole de Cartagène sur la biosécurité, en janvier 2000. Le protocole a pour objet de garantir la sécurité du commerce international des organismes vivants modifiés.

L'Agence partage avec Santé Canada la responsabilité des politiques sur l'étiquetage des aliments. L'ACIA joue depuis un certain temps un rôle de premier plan dans l'exécution du programme fédéral; plus particulièrement, l'Agence a travaillé à élaborer, en matière d'étiquetage des aliments, des politiques et des règlements généraux qui sont sans rapport avec la santé et la salubrité. Les activités précises exercées dans le domaine de la biotechnologie sont les suivantes : participation active aux travaux internationaux récents du Comité du *Codex Alimentarius*, comité qui est à élaborer une méthode d'étiquetage applicable aux aliments issus de la biotechnologie, et, ici au pays, aux travaux effectués par l'Office des normes générales du Canada en vue d'élaborer une norme canadienne pour l'étiquetage volontaire des aliments dérivés de la biotechnologie.

L'ampleur et la complexité croissante des applications de la biotechnologie devraient continuer d'augmenter. L'Agence continuera d'aborder la réglementation en plaçant la sécurité au premier plan.

## 2.6.4 *Ententes fédérales-provinciales-territoriales et internationales*

### *Ententes fédérales-provinciales-territoriales*

### *L'ACIA à l'oeuvre*

En décembre 1999, un accord cadre a été signé avec le gouvernement de la Saskatchewan et par 11 conseils de santé de district. En signant ce protocole d'entente, les participants ont démontré leur ferme décision d'établir un système plus efficace d'inspection et d'exécution en matière de salubrité des aliments, un système qui réduise le chevauchement des services, comble les écarts possibles et s'appuie sur les forces de chacun des participants.

**L'élaboration de normes logiques et uniformes de salubrité des aliments**

Le Groupe de mise en oeuvre du système canadien de l'inspection des aliments, établi pour mettre en application le plan directeur du Système canadien de l'inspection des aliments, a tenu ses réunions semestrielles en avril et en septembre 1999. Le Groupe, qui est un groupe de travail permanent composé de représentants officiels de tous les niveaux de gouvernement, s'emploie à élaborer des normes logiques et uniformes de salubrité des aliments, normes qui seront utilisées dans toute l'industrie alimentaire, qui sont reconnues par les consommateurs, par l'industrie et par les gouvernements.

On mettra au point des accords auxiliaires pour les rappels d'aliments, l'inspection des viandes, la formation et la planification d'urgence.

Ce protocole est le cinquième que l'Agence ait signé. Il suit la conclusion d'accords fructueux avec l'Alberta (décembre 1997), l'Ontario (mai 1998), le Québec (mai 1998) et les Territoires du Nord-Ouest (novembre 1998). On a fait des progrès importants dans la participation à des accords de collaboration avec d'autres provinces et territoires.

### *Ententes internationales*

Le Canada importe de nouveaux produits d'un nombre croissant de pays et il exporte des quantités de plus en plus grandes de produits agricoles, d'aliments, de poissons et de produits forestiers.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, l'ACIA a continué de suivre sa stratégie internationale, sur le plan tant multilatéral que bilatéral. Voici un aperçu de ces activités:

L'ACIA, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, appuie le maintien et l'élaboration d'un cadre de réglementation international cohérent qui est à la fois fondé sur les données scientifiques et sur les règles et qui suppose la signature d'un large éventail d'accords commerciaux et environnementaux et la mise au point d'instruments de normalisation.

**Comité sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires (SPS) de l'Organisation mondiale du commerce** – L'ACIA, en qualité d'organisme directeur de la délégation canadienne au comité SPS de l'OMC, a joué un rôle de premier plan dans la conclusion des négociations portant sur les principes de cohérence à adopter pour aider les organes de réglementation dans leur choix et leur utilisation des mesures de SPS conçues pour permettre à un pays d'atteindre le niveau de protection voulu.

***Codex Alimentarius*** – L'ACIA a participé, avec Santé Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, aux discussions du Comité du *Codex* sur les principes généraux, entre autres, pour préciser la place du recours à la prudence et l'utilisation de facteurs non scientifiques à l'intérieur d'un cadre de décision scientifique sur la salubrité des aliments auquel on a recours pour l'élaboration de normes internationales et de mesures nationales.

**Biotechnologie** – L'ACIA a participé activement à un large éventail de discussions et de négociations internationales reliées à la biotechnologie. Par exemple, le Canada, avec l'entière participation de l'ACIA (considérée comme l'un des organes de réglementation les plus expérimentés au monde en ce qui a trait aux produits de la biotechnologie), a dirigé l'un des cinq groupes de négociation, intéressant plus de 130 pays, jusqu'à la conclusion heureuse d'un accord environnemental multilatéral connu officiellement sous le nom de Protocole de Cartagène sur la biosécurité, chapeauté par la Convention de l'ONU sur la diversité biologique. L'ACIA a aussi joué un rôle d'avant-garde dans l'élaboration d'une proposition canadienne, à l'OMC, visant à établir un groupe de travail sur la biotechnologie; ce groupe aurait le mandat, limité dans le temps, d'établir les faits afin d'aider les pays à en venir à une opinion commune sur la façon dont les règles de l'OMC s'appliquent à la biotechnologie et à ses produits.

**Entrée de la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce** – En même temps que se déroulaient les négociations Canada-Chine sur l'entrée de la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce (OMC), l'ACIA, d'une part, et l'administration chinoise pour l'inspection d'entrée et de sortie et pour la quarantaine (CIQ-SA), d'autre part, ont signé un protocole d'entente pour résoudre les problèmes prioritaires canadiens encore pendants sur les obstacles aux mesures sanitaires et phytosanitaires.

**Protocole Canada-Chine sur les plants de pommes de terre** – En février 2000, le Canada et la Chine ont signé un protocole sur les plants de pommes de terre, protocole qui, pour la première fois, permettait à des envois commerciaux de pommes de terre d'entrer en Chine et d'être utilisés pour la plantation dans ce pays.

**Coopération ACIA - FDA sur la salubrité des aliments** – Depuis de nombreuses années, les pratiques de «retenue et essai» de la *Food and Drug Administration* (FDA) des États-Unis constituent un irritant pour les exportateurs canadiens parce que des envois non douteux de fruits et de légumes frais périssables étaient quelques fois retenus pendant deux semaines ou plus. La FDA et l'ACIA se sont entendues pour travailler ensemble à accroître la salubrité des aliments qui font l'objet d'un commerce bilatéral.

**Protocole d'entente sur la coopération en matière de salubrité et d'inspection des aliments et sur la santé des animaux et la protection des végétaux** – Le 29 septembre 1999, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et le ministre de la Santé ont signé un protocole d'entente avec le Mexique pour favoriser l'amélioration de la coopération et de la communication.

**Protocole d'entente entre l'ACIA et le service chilien responsable de l'agriculture et de l'élevage sur la coopération et sur l'exportation du porc et des produits du porc** – Le Chili, qui est, pour le Canada, un important fournisseur de fruits et de légumes frais hors saison, et l'ACIA ont fait un pas en avant dans la promotion de la coopération en signant, le 6 mai 1999, un protocole d'entente sur la coopération. Un second protocole d'entente a été signé pour établir les conditions dans lesquelles le Canada peut exporter du porc au Chili.

L'ACIA gère actuellement plus de 1 500 accords et protocoles bilatéraux sur des produits particuliers avec d'autres pays, et ce, sur un large éventail de questions de salubrité des aliments, de santé des animaux et de protection des végétaux. Ce réseau d'accords a été mis en place principalement pour faire en sorte que les normes canadiennes en matière de salubrité des aliments, de santé des animaux et de protection des végétaux, ainsi que celles d'autres pays, soient fondées sur les données scientifiques et effectivement observées, de manière à ne pas perturber le commerce sans nécessité.

# Section III Rapport d'ensemble

## 3.1 Initiatives législatives et réglementaires

### *3.1.1 Initiatives législatives*

Le projet de loi sur la salubrité et l'inspection des aliments au Canada (antérieurement appelé projet de loi C-80) a été déposé au Parlement le 22 avril 1999. Version actualisée et refondue des lois en vigueur sur les aliments, les produits agricoles, les produits aquatiques et les intrants agricoles, le projet de loi donne à Santé Canada et à l'ACIA des outils de réglementation plus efficaces.

Après la clôture de la session d'automne 1999, les dirigeants de l'Agence ont rencontré les intervenants et divers intéressés afin de leur fournir plus de renseignements sur le projet et d'avoir leur avis sur les modifications de forme proposées.

### *3.1.2 Initiatives réglementaires*

L'ACIA est l'un des nombreux organismes ou ministères de réglementation du gouvernement du Canada. Dans certains cas, les responsabilités réglementaires de l'Agence doivent être modifiées ou accrues pour satisfaire à la nature de son contexte opérationnel vaste et dynamique. Ainsi, au cours de la dernière année, la modification ou l'élargissement des règlements suivants ont été approuvés :

#### *Règlements*

- Règlement sur l'inspection du poisson (PGQ)
- Règlement sur la classification des carcasses de bétail et de volaille (normes en matière d'agneaux)
- Règlement sur les plafonds des valeurs marchandes des animaux devant être détruits, 1992 (phase I)
- Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes (utilisation de systèmes à atmosphère contrôlée pour l'étourdissement des animaux destinés à l'alimentation)
- Règlement modifiant le Règlement sur la santé des animaux (porcs d'abattage)
- Règlement modifiant le Règlement sur les produits laitiers (déréglementation des dimensions types des contenants)
- Règlement modifiant le Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage (corporation trilatérale de règlement des différends de l'Alena)

#### *Modifications statutaires*

- *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique* (*Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*)
- Entrée en vigueur de l'article 31 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*

## 3.2 Règlements sur les sanctions administratives pécuniaires

Entrée en vigueur le 30 juillet 1997, la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire* (LSAPMAA) établit un régime de sanctions administratives pécuniaires pour l'application des lois relevant de l'ACIA. Comme solution de rechange aux poursuites, la LSAPMAA autorise l'Agence à imposer des sanctions administratives pécuniaires aux contrevenants.

En 1999-2000 ont été publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada* des règlements permettant d'étendre la LSAPMAA aux infractions à la *Loi sur la santé des animaux* et à la *Loi sur la protection des végétaux* et à leurs règlements. Des politiques, des procédures, des plans de formation et des plans de communications ont été élaborés, et leur mise en oeuvre doit avoir lieu en 2000.

La *Loi sur les produits agricoles au Canada* prévoit la création d'une commission de révision, un organisme indépendant constitué pour examiner l'imposition de sanctions pécuniaires. Le président de la commission de révision a été nommé l'an dernier. L'expansion permanente de la mise en oeuvre d'un régime de sanctions administratives pécuniaires va continuer d'améliorer la capacité de l'Agence d'offrir un système d'inspection sanitaire sûr des animaux et des végétaux.

## 3.3 Protection des obtentions végétales

En vertu de la *Loi sur la protection des obtentions végétales*, l'ACIA protège le travail des phytogénéticiens en leur déléguant la responsabilité de la multiplication et de la de vente du matériel de reproduction des nouvelles variétés. Le Bureau de la protection des obtentions végétales de l'ACIA examine les demandes de certificat afin de déterminer si leurs auteurs répondent aux critères de délivrance. Les requérants doivent démontrer au Bureau que la variété pour laquelle ils font une demande est nouvelle, distincte, homogène et stable.

On constate une augmentation importante du nombre de demandes par rapport à l'année précédente, ce qui s'explique par une modification réglementaire de décembre 1998 qui a permis de faire figurer dans la loi toutes les espèces végétales, à l'exception des algues, des bactéries et des champignons. Au cours de l'année civile 1999, l'ACIA a reçu 549 demandes de protection (358 en 1998), a délivré 47 certificats (145 en 1998) et en a renouvelé 362 (278 en 1998). Les recettes que ce service lui a procuré s'élèvent à 511 000 $ (427 000 $ en 1998).

## 3.4 Recouvrement des coûts

Conformément à l'actuelle Politique sur le recouvrement des coûts et la tarification du gouvernement du Canada, l'ACIA impose dans certains cas des frais de services. Le pouvoir de l'Agence de fixer des frais d'utilisation est prévu dans différentes lois fédérales, notamment la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments.*

En 1999-2000, l'ACIA a perçu des frais d'utilisation de plus de 53 millions de dollars, soit une augmentation de 3,5 millions de dollars ou sept pour cent par rapport à l'exercice précédent. Cette augmentation résulte d'une plus grande demande des services de l'ACIA; fait à remarquer, les frais individuels n'ont pas subi de hausse. Le ministre d'Agriculture et de l'Agroalimentaire a récemment annoncé un gel des frais obligatoires en attendant les résultats d'un examen.

On trouvera à l'annexe 6 une ventilation des frais de service par programme pour 1999-2000 et 1998-1999.

# Section IV Rendement financier

## 4.1 Aperçu du rendement financier

Les tableaux de cette section donnent un aperçu financier du rendement de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) pour la période 1999-2000. Le tableau 1, « Sommaire des services votés », montre les besoins prévus et réels pour 1999-2000. Le tableau 2 présente les plans initiaux des dépenses de l'ACIA, le total de ses autorisations financières et de ses dépenses réelles. Le tableau 3, « Comparaison du total des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles des années passées », fournit une perspective historique sur la façon dont les ressources de l'ACIA ont été utilisées. Le tableau 4, « Recettes disponibles », et le tableau 5, « Recettes non disponibles », présentent les recettes réelles pour 1997-1998, 1998-1999 et les dépenses prévues et les dépenses réelles pour 1999-2000. Les tableaux 6, 7, 8 et 9 font voir les paiements législatifs, les paiements de transfert et les projets d'immobilisations de l'ACIA. L'ACIA n'a qu'un secteur d'activité et l'information financière est présentée en conséquence.

Le changement net entre les dépenses initiales prévues de l'ACIA et ses autorisations financières totales représente une augmentation de 77,8 millions de dollars (25,0 %). Ce changement est principalement attribuable aux éléments suivants approuvés dans le budget supplémentaire pour 1999-2000 :

- Le report du budget de fonctionnement de 1998-1999 (30,9 millions);
- Une augmentation de fonds attribuable à la signature de plusieurs conventions collectives (28,9 millions);
- Une augmentation de fonds pour assurer l'intégrité du programme de l'Agence (4,1 millions);
- Une augmentation de fonds pour le fonds de fonctionnement et d'entretien du laboratoire de Winnipeg (2,8 millions);
- Une augmentation de fonds pour couvrir les coûts en vertu des paiements d'indemnisation pour les animaux détruits en vertu de la *Loi sur la santé des animaux* (2,3 millions);
- Une augmentation de fonds pour combler les responsabilités particulières du SCT (pour combler le manque à gagner de la liste de paie du crédit 5 du CT) pour lesquelles nous n'avons pas de fonds autorisé (2,3 millions);
- Une augmentation de fonds de 1,9 million à utiliser pour les dépenses nécessaires pour faire face au problème de la technologie de l'information de l'an 2000;
- Une augmentation de fonds pour la stratégie canadienne de biotechnologie (1,3 million).

La différence entre les autorisations financières réelles et les dépenses réelles représente un écart de 10 millions. La différence est principalement attribuable à un report prévu du crédit des immobilisations.

Les recettes engendrées par l'imputation des frais et des services d'inspection représentent la plus importante contribution aux recettes en 1999-2000. L'autorisation de l'Agence d'établir des frais d'usager est prescrite dans différentes lois fédérales, dont la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

## 4.2 Tableaux sommaires financiers

Les tableaux suivants s'appliquent à l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Tableau 1 – Sommaire des services votés

Tableau 2 – Comparaison entre le total des dépenses prévues et le total des dépenses réelles

Tableau 3 – Comparaison entre le total des dépenses prévues et le total des dépenses réelles pour les années passées

Tableau 4 – Recettes disponibles

Tableau 5 – Recettes non disponibles

Tableau 6 – Paiements législatifs

Tableau 7 – Contributions

Tableau 8 – Dépenses en capital

Tableau 9 – Projets d'immobilisations

## Tableau 1 — Sommaire des services votés

| Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-2000 | |
| Crédit | | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses actuelles |
| 20 | Dépenses de fonctionnement [1] | 260,6 | 324,6 [2] | 325,6 |
| 25 | Dépenses en capital | 9,4 | 15,5 | 4,5 |
| (S) | Contributions au régime des avantages sociaux des employés | 39,2 | 45,0 | 45,0 |
| (S) | Paiements compensatoires selon les exigences établies par les règlements d'application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés aux termes de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments.* | 2,0 | 3,9 | 3,9 |
| | Total de l'Agence | 311,2 | 389,0[3] | 379,0[4] |

Notes :

(1) Le total des contributions votées est inférieur à 260 000 $, et il est donc compris dans les dépenses de fonctionnement.

(2) En raison de l'excédent de recettes perçues par rapport aux montants ciblés (c'est-à-dire 50,9 millions de dollars contre 47,4 millions, les dépenses de fonctionnement réelles étaient de 328,1 millions).

(3) Attribuable à l'excédent des recettes perçues par rapport aux montants ciblés (c'est-à-dire 50,9 millions de dollars par rapport à 47,4 millions de dollars, les autorisations financières réelles disponibles étaient de 392,5 millions de dollars).

(4) Ne comprend pas les services fournis sans frais par d'autres ministères du gouvernement.

## Tableau 2 —Comparaison entre le total des dépenses prévues et le total des dépenses réelles

| Dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles | 1999-2000 | | |
|---|---|---|---|
| | **Dépenses prévues** | **Total des autorisations** | **Dépenses réelles** |
| ÉTP | 4 354,0 | 4 438,0 | 4 438,0 |
| Fonctionnement | 299,6 | 369,3 | 370,5 |
| Dépenses en capital | 9,4 | 15,5 | 4,5 |
| Subventions et contributions [1] [2] | 2,2 | 4,2 | 4,0 |
| **Total des dépenses brutes** | **311,2** | **389,0** | **379,0** |
| Moins : | | | |
| Recettes disponibles | 47,4 | 47,4 | 50,9 |
| **Total des dépenses nettes** | **263,8** | **341,6** | **328,1** |
| **Autres recettes et dépenses** | | | |
| Recettes non disponibles | (0,9) | (0,9) | (0,4) |
| Coût des services fournis par d'autres ministères | 16,5 | 14,0 | 14,3 |
| **Coût net du programme** | **279,4** | **354,7** | **342,0** |

Notes :

(1) Le total des contributions votées est inférieur à 260 000 $; il est donc compris dans les dépenses de fonctionnement.

(2) Comprend les paiements compensatoires législatifs.

## Tableau 3 —Comparaison entre les dépenses prévues et le total des dépenses réelles pour les années passées

| Comparaison, pour les années passées, entre les dépenses prévues et les dépenses réelles (en millions de dollars) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-2000 | | |
| | Dépenses réelles 1997-1998 | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| Agence canadienne d'inspection des aliments [1] | 330,0 | 335,0 | 311,2 | 389,0 [2] | **379,0** |
| **Total** | **330,0** | **335,0** | **311,2** | **389,0** | **379,0** [3] |

Notes :

(1) Le total des contributions votées est inférieur à 260 000 $, d'où leur inclusion dans les dépenses de fonctionnement.

(2) En raison de l'excédent des recettes perçues par rapport aux montants ciblés (c'est-à-dire 50,9 millions de dollars contre 47,4 millions, les autorisations financières réelles disponibles étaient donc de 392,5 millions de dollars).

(3) Ne comprend pas les services fournis gratuitement par d'autres ministères du gouvernement.

## Tableau 4 — Recettes disponibles

| Recettes disponibles (en millions de dollars) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-2000 | | |
| | Dépenses réelles 1997-1998 | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 41,9 | 49,7 | 47,4 | 47,4 | **50,9** |
| **Total des recettes disponibles** | **41,9** | **49,7** | **47,4** | **47,4** | **50,9** |

## Tableau 5 — Recettes non disponibles

| Recettes non disponibles (en millions de dollars) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-2000 | | |
| | Dépenses réelles 1997-1998 | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 1,2 | 1,1 | 0,9 | 0,9 | **0,4** |
| **Total des recettes non disponibles** | **1,2** | **1,1** | **0,9** | **0,9** | **0,4** |

## Tableau 6 — Paiements législatifs

| Paiements législatifs (en millions de dollars) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-2000 | | |
| | Dépenses réelles 1997-1998 | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 2,8 | 3,4 | 2,0 | 3,9 | 3,9 |
| **Total des paiements législatifs** | **2,8** | **3,4** | **2,0** | **3,9** | **3,9** |

## Tableau 7 — Contributions

| Contributions (en millions de dollars) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-2000 | | |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | Dépenses réelles 1997-1998 | Dépenses réelles 1998-1999 | Dépenses prévues | Total des autorisations | Dépenses réelles |
| Contribution aux provinces conformément aux règlements d'indemnisation aux cas de rage du gouverneur en conseil de montants n'excédant pas les deux cinquièmes du montant payé par les provinces aux propriétaires d'animaux moribonds par suite d'une infection de rage. | 0,0 | 0,0 | 0,1 | 0,1 | **0,0** |
| Contributions à l'appui des initiatives qui souscrivent à l'amélioration, à l'avancement et à la promotion du système d'inspection fédéral. | 0,1 | 0,0 | 0,1 | 0,1 | **0,1** |
| **Total des contributions** | **0,1** | **0,0** | **0,2** | **0,2** | **0,1** |

## Tableau 8 — Dépenses en capital

| Dépenses en capital (en millions de dollars) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1999-2000 | | |
| **Salubrité des aliments, accès aux marchés et protection du consommateur** | **Dépenses réelles 1997-1998** | **Dépenses réelles 1998-1999** | **Dépenses prévues** | **Total des autorisations** | **Dépenses réelles** |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | 10,0 | 5,5 | 9,4 | 15,5 | **4,5** |
| **Total des dépenses en capital** | **10,0** | **5,5** | **9,4** | **15,5** | **4,5** |

## Tableau 9 — Projets d'immobilisations

| Projets d'immobilisations (en millions de dollars) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1999-2000 | | |
| **Salubrité des aliments, accès aux marchés et protection du consommateur** | **Estimation du coût actuel total** | **Dépenses réelles 1997-1998** | **Dépenses réelles 1998-1999** | **Dépenses prévues** | **Total des autorisations** | **Dépenses réelles** |
| Agence canadienne d'inspection des aliments | | | | | | |
| Laboratoire de Winnipeg | 67,3 | 8,0 | 0,6 | 0,0 | 0,0 | **0,0** |
| Projets évalués à moins de 5 millions de dollars | | 2,0 | 4,9 | 9,4 | 15,5 | **4,5** |

# Section V Aperçu de l'Agence

## 5.1 Mission et mandat

**Mission**

***Salubrité des aliments, santé des animaux, protection des végétaux***

L'Agence canadienne d'inspection des aliments est un réglementateur fédéral à vocation scientifique pour les aliments, les animaux et les plantes. Nous nous sommes engagés à améliorer la salubrité des aliments sous réglementation fédérale et à contribuer au maintien de la santé des animaux et à la protection des végétaux pour préserver notre fonds de ressources.

**Mandat**

Le mandat de l'Agence canadienne d'inspection des aliments consiste à assurer le contrôle, la réglementation et l'application efficaces des dispositions relatives, entre autres, à la salubrité et à la qualité des viandes, des produits de la viande, des produits agricoles, des poissons, des plantes marines, des aliments pour les animaux, des semences, des engrais agricoles, enregistrés auprès du gouvernement fédéral, à appliquer les dispositions fédérales relatives à la salubrité des aliments, à la qualité nutritionnelle et à l'étiquetage des aliments, à contrôler et à supprimer les maladies et les substances toxiques désignées qui peuvent nuire aux animaux ou être transmises par les animaux aux personnes, à contrôler et à supprimer les parasites et les maladies désignés nuisibles aux plantes.

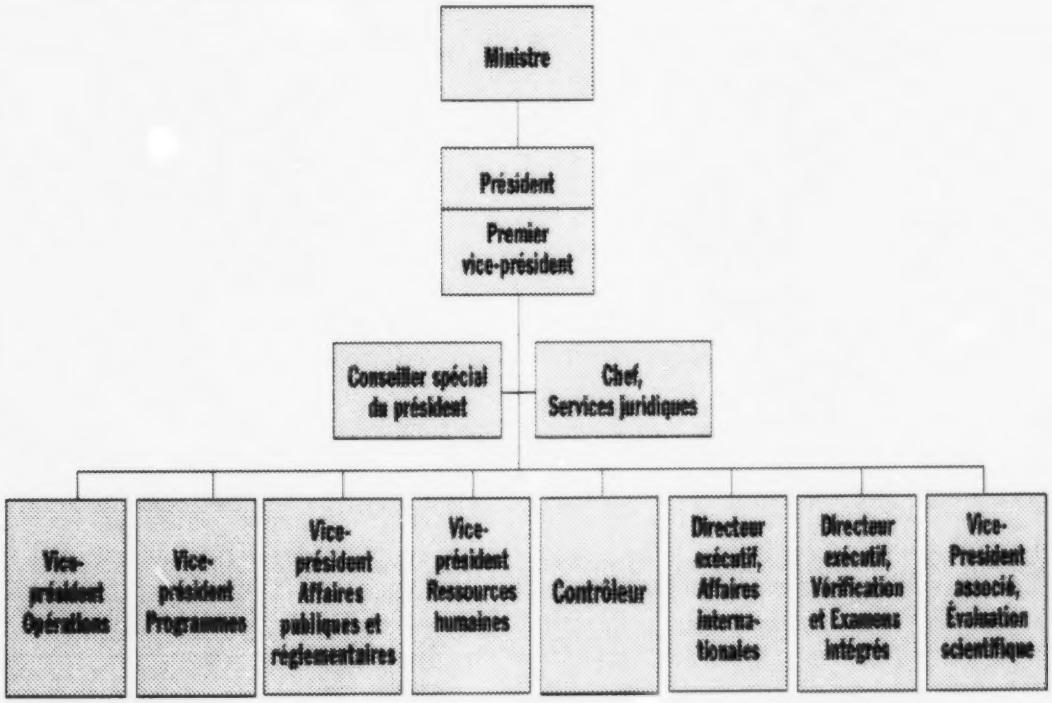
L'ACIA applique et administre 13 lois et leurs règlements d'application qui ont trait à la salubrité des aliments, aux pratiques honnêtes d'étiquetage, à la santé des animaux et à la protection des végétaux. Pour ce qui est de la salubrité des aliments, l'ACIA a pour responsabilité d'appliquer la législation fédérale, guidée en cela par les politiques et les normes de Santé Canada. Ce dernier a comme mission d'établir des politiques et des normes pour la salubrité des aliments vendus au Canada. Dans le cas de la santé des animaux et de la protection des végétaux, l'ACIA doit établir, administrer et appliquer les politiques qui relèvent du gouvernement fédéral.

## 5.2 Organisation de l'Agence

L'administration centrale de l'ACIA est située dans la région de la capitale nationale. L'Agence réussit à s'acquitter de son mandat par l'intermédiaire de quatre sections opérationnelles, qui recouvrent collectivement le pays tout entier. On compte, relevant des bureaux de zone, 18 bureaux régionaux, 185 bureaux locaux, et des centaines de bureaux dans des établissements non gouvernementaux (p. ex., les installations de transformation). L'ACIA a aussi 22 laboratoires et centres de recherche au pays.

L'effectif de l'Agence se compose de plus de 4 400 employés très qualifiés qui comprennent environ 1 800 inspecteurs de première ligne, vétérinaires, scientifiques, employés de soutien, spécialistes de systèmes informatiques, experts en communications et gestionnaires.

L'ACIA est dirigée par un président qui fait rapport au ministre de l'Agriculture et de de l'Agroalimentaire.



# Section VI Renseignements supplémentaires

## 6.1 Personnes-ressources

Pour plus de renseignements ou pour obtenir des exemplaires supplémentaires de la présente publication, vous pouvez nous écrire ou nous envoyer une télécopie au Bureau de l'Agence canadienne d'inspection des aliments de votre région.

Vous pouvez aussi consulter notre site Web à l'adresse suivante : www.cfia-acia.agr.ca

**BUREAUX DE ZONE**

**Ouest**
Bureau des communications
Agence canadienne d'inspection des aliments
620, avenue Royal
New Westminster (C.-B.) V3M 1J2
Téléphone : (604) 666-8813
Télécopieur : (604) 666-6130

Bureau des communications
Agence canadienne d'inspection des aliments
269, rue Main, pièce 613
Winnipeg (Man.) R3C 1B2
Téléphone : (204) 984-6024
Télécopieur : (204) 983-8022

Bureau des communications
Agence canadienne d'inspection des aliments
220-4th Ave. S.E., pièce 654
Calgary (Alb.) T2G 4X3
Téléphone : (403) 221-3066
Télécopieur : (403) 292-5707

**Québec**
Bureau des communications
Agence canadienne d'inspection des aliments
2001, rue University, pièce 746
Montréal (Québec) H3A 3N2
Téléphone : (514) 283-8888
Télécopieur : (514) 283-3143

**Ontario**
Bureau des communications
Agence canadienne d'inspection des aliments
174, chemin Stone Ouest
Guelph (Ont.) N1G 4S9
Téléphone : (519) 837-9400
Télécopieur : (519) 837-9783

**Atlantique**
Bureau des communications
Agence canadienne d'inspection des aliments
1081, rue Main, 5e étage
B.P. 6088
Moncton (N.-B.) E1C 8R2
Téléphone : (506) 851-7910
Télécopieur : (506) 851-2911

## 6.2 Lois appliquées par l'Agence et règlements connexes

L'ACIA, qui relève du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, est responsable de l'application des lois et règlements suivants :

### *Lois*

| | |
|---|---|
| *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire* | *L.C. (1995) ch. 40* |
| *Loi sur les produits agricoles au Canada* | *L.R.C., ch. 20 (4e supp.)* |
| *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* | *L.C., (1997) ch. 6* |
| *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* [2] | *L.R.C., ch. C-38* |
| *Loi relative aux aliments du bétail* | *L.R.C. (1985) ch. F-9* |
| *Loi sur les engrais* | *L.R.C., (1985) ch. F-10* |
| *Loi sur l'inspection du poisson* | *L.R.C., (1985) s. F-12* |
| *Loi sur les aliments et drogues*[3] | *L.R.C., ch. F-27* |
| *Loi sur la santé des animaux* | *L.C. (1990) ch. 21* |
| *Loi sur l'inspection des viandes* | *L.R.C., ch. 25, (1er supp.)* |
| *Loi sur la protection des obtentions végétales* | *L.C. (1990) ch. 20* |
| *Loi sur la protection des végétaux* | *L.C. (1990) ch. 22* |
| *Loi sur les semences* | *L.R.C., ch. S-8* |

### *Ordonnances*

Ordonnance sur le nématode doré
Ordonnance sur les maladies à déclarer
Ordonnance sur les variétés de semences
Arrêté sur les graines de mauvaises herbes

### *Arrêtés ministériels*

Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments

---

2 L'ACIA n'est responsable que de l'application des dispositions de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* qui se rapportent aux aliments selon la définition dans la *Loi sur les aliments et drogues* (SI/99-34; P.C. 1999-534).

3 L'ACIA est responsable de l'application des dispositions relatives aux aliments (alinéa 11(3)*(a)* de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments)* et des autres dispositions relatives à la santé publique, à la salubrité des aliments ou à la nutrition (alinéa 11(3)*b*) de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*).

### *Règlements*

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire
Règlement d'indemnisation relatif à l'anthrax
Règlement sur les oeufs
Règlement visant à restreindre la production d'aubergines et de tomates (Central Saanich)
Règlement d'indemnisation pour les animaux détruits
Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation[3]
Règlement sur les produits laitiers
Règlement exemptant certains animaux de l'inspection et du certificat d'exportation
Règlement de 1983 sur les aliments du bétail
Règlement sur les engrais
Règlement sur les fruits et légumes frais
Règlement sur l'inspection du poisson
Règlement sur les aliments et drogues[4]
Règlement sur l'exclusion de la définition de couvoir
Règlement sur la santé des animaux
Règlement sur le miel
Règlement interdisant l'importation des abeilles domestiques
Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage
Règlement sur la classification des carcasses de bétail et de volaille
Règlement sur les produits de l'érable
Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes
Règlement sur la protection des obtentions végétales
Règlement sur la protection des végétaux
Règlement visant à restreindre la production et à interdire la vente de pommes de terre (Central Saanich)
Règlement sur les oeufs transformés
Règlement d'indemnisation relatif à la rage
Règlement sur les produits transformés
Règlement sur les maladies déclarables
Règlements sur les semences

### *Rapports législatifs*

Le Parlement exige que les rapports suivants soient déposés : Rapport annuel de l'ACIA et Plan d'entreprise de l'ACIA (au moins une fois tous les cinq ans).

[4] Seulement les articles appliqués par l'ACIA.

# Annexes

## *Annexe 1 – Objectifs de l'ACIA et informations connexes sur le rendement*

Le tableau suivant réunit les objectifs décrits dans le Plan d'entreprise de 1999-2000 et le nouveau cadre de gestion du rendement de l'Agence.

| OBJECTFS DE L'ACIA ET RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT | Contribuer à un approvisionnement sûr en aliments et à une information exacte sur les produits | Contribuer au maintien de la santé des animaux et de la protection des végétaux pour conserver notre fond de ressources | Faciliter le commerce des aliments, des animaux et des végétaux ainsi que de leurs produits |
|---|---|---|---|
| **Rendement par priorité stratégique** | | | |
| **Salubrité des aliments** | | | |
| Gestion des urgences | ✓ | | |
| HACCP (PASA, PIMV et PGQ) | ✓ | | ✓ |
| Sensibilisation du consommateur à la salubrité des aliments | ✓ | | |
| Programme d'hygiène des viandes | ✓ | | ✓ |
| Fruits et légumes frais | ✓ | | ✓ |
| Produits transformés | ✓ | | ✓ |
| Programme du miel | ✓ | | ✓ |
| **Santé des animaux** | | | |
| Programme d'hygiène vétérinaire | | ✓ | ✓ |
| Programme des aliments du bétail | | ✓ | ✓ |
| **Protection des végétaux** | | | |
| Programme des semences | | ✓ | ✓ |
| Programme des engrais | | ✓ | ✓ |
| **Réalisations en matière de rendement de l'Agence** | | | |
| Laboratoires et services de laboratoire | ✓ | ✓ | ✓ |
| Application de la loi | ✓ | ✓ | ✓ |
| Biotechnologie | | ✓ | |
| Accords d'inspection | ✓ | ✓ | ✓ |
| **Rendement général** | | | |
| Initiatives législatives ou réglementaires | ✓ | ✓ | ✓ |
| Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires | | ✓ | ✓ |
| Certificats d'obtention | | ✓ | |
| Recouvrement des coûts | ✓ | ✓ | ✓ |

## *Annexe 2 – Projet de cycle de rapports sur trois ans*

| PROGRAMME/ DOMAINE | FRÉQUENCE DES RAPPORTS | 1999-2000 | 2000-2001 | 2001-2002 |
|---|---|---|---|---|
| **PROGRAMME** | | | | |
| **Salubrité des aliments** | | | | |
| Hygiène des viandes | annuelle | X | X | X |
| Poisson | biennale | | X | |
| Produits alimentaires destinés à la consommation humaine | biennale | | X | |
| Fruits et légumes frais | biennale | X | | X |
| Produits transformés | biennale | X | | X |
| Produits laitiers | biennale | | X | |
| Oeufs | biennale | | X | |
| Alimentation au détail | triennale | | | X |
| Miel | triennale | X | | |
| **Santé des animaux** | | | | |
| Hygiène vétérinaire | biennale | X | | X |
| Aliments du bétail | triennale | X | | |
| **Protection des végétaux** | | | | |
| Protection des végétaux | biennale | | X | |
| Semences | triennale | X | | |
| Engrais | triennale | X | | |
| **DOMAINE** | | | | |
| Niveau de ressources par programme | annuelle | X | X | X |
| Application de la loi et information | annuelle | X | X | X |
| Rappel des aliments/Gestion d'urgence | annuelle | X | X | X |
| Certification d'obtention | annuelle | X | X | X |
| Laboratoires et services de laboratoire | annuelle | X | X | X |

## *Annexe 3 – Équivalents temps plein (ETP) et dépenses engagées pour les programmes d'inspection en 1998-1999 (basé sur la comptabilité d'exercice)*

| PROGRAMME | ETP[1] | % DES ETP TOTAUX | DÉPENSES[2] (en milliers) | % DES DÉPENSES TOTALES |
|---|---|---|---|---|
| **SALUBRITÉ DES ALIMENTS** | | | | |
| Hygiène des viandes | 1 525 | 35,8 | 117 484 | 31,4 |
| Poisson | 444 | 10,4 | 40 692 | 10,9 |
| Produits alimentaires destinés à la consommation humaine | 255 | 6 | 22 471 | 6 |
| Fruits et légumes frais | 192 | 4,5 | 17 072 | 4,5 |
| Produits transformés | 109 | 2,5 | 9 340 | 2,5 |
| Produits laitiers | 101 | 2,4 | 8 444 | 2,2 |
| Oeufs | 88 | 2,1 | 7 682 | 2 |
| Alimentation au détail | 79 | 1,8 | 6 121 | 1,6 |
| Miel | Voir ci-dessous | Voir ci-dessous | Voir ci-dessous | Voir ci-dessous |
| **Sous-total - Salubrité des aliments** | **2 793** | **65,5** | **229 306** | **61,1** |
| **SANTÉ DES ANIMAUX[3]** | | | | |
| Hygiène vétérinaire | 797 | 18,7 | 87 156 | 23,3 |
| Aliments du bétail | 68 | 1,6 | 5 466 | 1,5 |
| **Sous-total - Santé des animaux** | **865** | **20,3** | **92 622** | **24,8** |

1 On emploie « équivalents temps plein » pour désigner un calcul qui prend en compte la durée du travail d'un employé chaque semaine. Par exemple, si les heures prévues à l'horaire étaient les mêmes que les heures de travail désignées et que les deux présentaient des valeurs supérieures à 30, l'employé est considéré comme un travailleur à temps plein. Quand le nombre des heures de travail désignées est inférieur au nombre d'heures prévues à l'horaire, l'employé travaille à temps partiel. L'équivalent temps plein (c'est-à-dire la portion de l'horaire complet pendant laquelle l'employé à temps partiel a travaillé) est la proportion des heures de travail désignées par rapport aux heures de travail prévues à l'horaire.

2 Basé sur la comptabilité d'exercice.

3 Les coûts et les ETP associés à ce programme sont compris dans le programme des produits transformés.

## *Annexe 3 – Équivalents temps plein (ETP) et dépenses engagées pour les programmes d'inspection en 1998-1999 (basé sur la comptabilité d'exercice) (suite)*

| PROTECTION DES VÉGÉTAUX | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Protection des végétaux | 451 | 10,6 | 41 444 | 11,1 |
| Semences | 133 | 3,1 | 9 842 | 2,6 |
| Engrais | 20 | 0,5 | 1 503 | 0,4 |
| **Sous-total - Protection des végétaux** | **604** | **14,2** | **52 789** | **14,1** |
| **TOTAL** | **4 262** | **100** | **374 717** | **100** |

## *Annexe 4 – Équivalents temps plein et dépenses engagées pour les programmes d'inspection en 1999-2000 (basé sur la comptabilité d'exercice)*

| PROGRAMME | ETP[1] | % DES ETP TOTAUX | DÉPENSES (en milliers) | % DES DÉPENSES TOTALES |
|---|---|---|---|---|
| **SALUBRITÉ DES ALIMENTS** | | | | |
| Hygiène des viandes | 1 736 | 39,3 | 162 916 | 39,1 |
| Poisson | 467 | 10,6 | 43 906 | 10,5 |
| Produits alimentaires destinés à la consommation humaine | 250 | 5,7 | 23 554 | 5,7 |
| Fruits et légumes frais | 204 | 4,6 | 18 971 | 4,6 |
| Produits transformés | 93 | 2,1 | 8 658 | 2,1 |
| Produits laitiers | 91 | 2,1 | 8 538 | 2,1 |
| Oeufs | 72 | 1,6 | 6 784 | 1,6 |
| Alimentation au détail | 59 | 1,3 | 5 376 | 1,3 |
| Miel[2] | Voir ci-dessous | Voir ci-dessous | Voir ci-dessous | Voir ci-dessous |
| **Sous-total - Salubrité des aliments** | **2 972** | **67,3** | **278 703** | **67** |
| **SANTÉ DES ANIMAUX** | | | | |
| Hygiène vétérinaire | 738 | 16,7 | 71 209 | 17,1 |
| Aliments du bétail | 62 | 1,4 | 5 882 | 1,4 |
| **Sous-total - Santé des animaux** | **800** | **18,1** | **77 091** | **18,5** |
| **PROTECTION DES VÉGÉTAUX** | | | | |
| Protection des végétaux | 478 | 10,8 | 44 683 | 10,7 |
| Semences | 151 | 3,4 | 14 184 | 3,4 |
| Engrais | 19 | 0,4 | 1 595 | 0,4 |
| **Sous-total - Protection des végétaux** | **648** | **14,6** | **60 462** | **14,5** |
| **TOTAL** | **4 420** | **100** | **416 256** | **100** |

1 On emploie « équivalents temps plein » pour désigner un calcul qui prend en compte la durée du travail d'un employé chaque semaine. Par exemple, si les heures prévues à l'horaire étaient les mêmes que les heures de travail désignées et que les deux présentaient des valeurs supérieures à 30, l'employé est considéré comme un travailleur à temps plein. Quand le nombre des heures de travail désignées est inférieur au nombre d'heures prévues à l'horaire, l'employé travaille à temps partiel. L'équivalent temps plein (c'est-à-dire la portion de l'horaire complet pendant laquelle l'employé à temps partiel a travaillé) est la proportion des heures de travail désignées par rapport aux heures de travail prévues à l'horaire.

2 Les coûts et les ETP associés à ce programme sont compris dans le programme des produits transformés.

## *Annexe 5 – Tests de laboratoire effectués en 1998-1999 et en 1999-2000*

| | 1998-1999 | | | 1999-2000 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **PROGRAMME** | **NOMBRE DE TESTS (en millier)** | **% DU NOMBRE TOTAL DE TESTS** | **% DU TEMPS TOTAL** | **NOMBRE DE TESTS (en millier)** | **% DU NOMBRE TOTAL DE TESTS** | **% DU TEMPS TOTAL** |
| **Salubrité des aliments** | | | | | | |
| **Hygiène des viandes** | 11,7 | 1,7 | 6,2 | 24,9[1] | 4,6 | 11,6 |
| **Poisson** | 13,6 | 2,0 | 17,5 | 14,2 | 2,6 | 16,6 |
| **Produits alimentaires destinés à la consommation humaine** | 6,7 | 1 | 13 | 10,4[2] | 1,9 | 19,0 |
| **Fruits et légumes frais** | 2,6 | 0,4 | 3,2 | 3,6 | 0,7 | 2,0 |
| **Produits transformés** | 6,2 | 0,9 | 1,7 | 4,5 | 0,8 | 1,1 |
| **Produits laitiers** | 9,7 | 1,4 | 3,5 | 8,0 | 1,5 | 3,3 |
| **Oeufs** | 6,9 | 1,0 | 2,5 | 5,3 | 1,0 | 2,0 |
| **Alimentation au détail** | 0,2 | 0,03 | 0,4 | 0,5 | 0,1 | 0,5 |
| **Miel** | 0,9 | 0,1 | 0,4 | 0,9 | 0,2 | 0,3 |
| **Sous-total - Salubrité des aliments** | 58,5 | 8,5 | 48,4 | 72,3 | 13,4 | 56,4 |
| **Santé des animaux** | | | | | | |
| **Hygiène vétérinaire** | 567,7 | 83,2 | 31,8 | 410,5 | 76,0[3] | 26,3 |
| **Aliments du bétail** | 5,4 | 0,8 | 3,2 | 4,4 | 0,8 | 2,3 |
| **Sous-total - Santé des animaux** | 573,1 | 84 | 35 | 414,9 | 76,8 | 28,6 |

1 Le nombre de spécimens a augmenté en raison des modifications apportées aux rapports et de la quantité additionnelle prelevée au cours d'une enquête. De plus, les laboratoires privés ont effectué 25 000 tests aux termes de contrats passés dans le cadre du programme d'hygiène des viandes.

2 Modifications des programmes et des rapports. Augmentation du nombre d'enquêtes réalisées pour la protection des consommateurs.

3 Diminution du nombre de tests sur la brucellose.

## *Annexe 5 – Tests de laboratoire effectués en 1998-1999 et en 1999-2000 (suite)*

| Protection des végétaux | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Protection des végétaux** | **33,7** | **5** | **12** | **35,9** | **6,7** | **10,6** |
| **Semences** | **15,9** | **2,3** | **4,2** | **15,6** | **2,9** | **4,0** |
| **Engrais** | **1,3** | **0,2** | **0,4** | **1,2** | **0,2** | **0,4** |
| **Sous-total Protection des végétaux** | **50,9** | **7,5** | **16,6** | **52,7** | **9,8** | **15** |
| **TOTAL** | **682,5** | **100** | **100** | **539,9** | **100** | **100** |

## *Annexe 6 – Recettes de l'ACIA provenant des frais d'utilisation pour 1998-1999 et 1999-2000 (basé sur la comptabilité d'exercice)*

| PROGRAMME | RÉALISATIONS EN 1998-1999 (en millier de dollars) | % du TOTAL | RÉALISATIONS EN 1999-2000 (en millier de dollars) | % du TOTAL |
|---|---|---|---|---|
| **Salubrité des aliments** | | | | |
| Hygiène des viandes | 21 061 | 42 | 21 483 | 40,1 |
| Poisson | 5 468 | 10,9 | 7 445 | 13,9 |
| Produits alimentaires destinés à la consommation humaine | 14 | - | - | - |
| Fruits et légumes frais | 5 396 | 10,8 | 5 293 | 9,9 |
| Produits transformés | 925 | 1,9 | 1 089 | 2 |
| Produits laitiers | 987 | 2 | 901 | 1,7 |
| Oeufs | 1 026 | 2 | 1 529 | 2,9 |
| Alimentation au détail | - | - | - | - |
| Miel | 56 | 0,1 | - | - |
| Total - Salubrité des aliments | 34 933 | 69,7 | 37 740 | 70,5 |
| **Santé des animaux** | | | | |
| Hygiène vétérinaire | 6 155 | 12,3 | 7 402 | 13,8 |
| Aliments du bétail | 300 | 0,6 | 168 | 0,3 |
| Total - Santé des animaux | 6 455 | 12,9 | 7 570 | 14,1 |
| **Protection des végétaux** | | | | |
| Protection des végétaux | 4 719 | 9,5 | 4 936 | 9,2 |
| Semences | 3 563 | 7,1 | 3 234 | 6 |
| Engrais | 113 | 0,2 | 112 | 0,2 |
| Total - Protection des végétaux | 8 395 | 16,8 | 8 282 | 15,4 |
| | | | | |
| Divers | 305 | 0,6 | 1 | - |
| | | | | |
| TOTAL - RECETTES PROVENANT DES FRAIS D'UTILISATION | 50 088 | 100 | 53 593 | 100 |